

Le richelieu

D · I · M · A · N · C · H · E

St-Jean-sur-Richelieu, dimanche 15 juillet 1990, Vol. 55 - No 44

32 pages • 60c

VIDEO LOGUE ÉLECTRONIQUE

348-1197

Réparation
de
vidéos

Spécial
Caméra vidéo
999\$



ASSURANCES
Lanoue & Ouellet

97, RUE PRINCIPALE, BEDFORD
-ASSURANCES GÉNÉRALES-
Commercial - Industriel - Résidentiel
Ferme - Automobile - Voyage - Vie

BEDFORD..... 248-4367
HENRYVILLE..... 299-2353
FARNHAM..... 293-5089
REPR. YVON LACAILLE

Bedford a 100 ans



CONSULTEZ maison
Pages 13 à 20

Notre reportage en pages 2 et 3

**CHAUFFAGE
ET CLIMATISATION**

**WORK
THERMOPOMPE**

658-4521 Termes de paiement plus que faciles! 346-8122

**Stellar
2000**

**Dugre &
Bonneau**
930, rue Aubry
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5526

(Photo Jacques Paul)

L'Expo de Bedford débute en beauté

La 162^e édition de l'Expo de Bedford a débuté, mercredi le 11

sylvie PROVOST

juillet dernier, par le traditionnel défilé d'ou-

verture dans les rues de la municipalité de Bedford.

Au dire des organisateurs, la belle température a grandement aidé à grossir le nombre de

spectateurs le long du parcours. Invités de marque, voitures d'époques, machineries agricoles et bien sûr un nombre impressionnant de figurants ont pris part à ce défilé dont l'arrivée sur

le site de l'exposition précédait la cérémonie officielle d'ouverture.

Jusqu'à maintenant les organisateurs se disent très satisfaits de la participation de la population

de la région à cette foire agricole. Les membres de la Société d'agriculture de Missisquoi estiment déjà à plusieurs milliers le nombre de visiteurs à avoir franchi les guérites. Rappelons que l'on prévoit atteindre le cap des 35.000 personnes d'ici la fermeture dimanche soir.

La dernière journée de l'Expo de Bedford sera fort chargée. La journée débutera par une messe à compter de midi. Une parade d'animaux et une course de chevaux sont prévues pour 12h30. Le populaire casino au centre Georges Perron ouvrira ses portes à compter de 13 heures. Au

cours de l'après-midi les visiteurs pourront entre autres s'amuser et danser sous le chapiteau et voir différents spectacles.

Enfin, cette édition 1990 de l'Expo de Bedford terminera par le spectacle d'hypnose avec le Grand Domino.

**AU CENTRE
DE L'AUTO
SEARS, NOS
SPÉCIALISTES
SONT À VOTRE
SERVICE**

**SERVICE
DE FREINS
SEARS**

À PARTIR DE

69⁹⁹

Pour la plupart
des voitures

Service de freins arrière Sears. Nos spécialistes réuseront les tambours, remplaceront les sabots et ajouteront du liquide au maître-cylindre si nécessaire. De plus, ils effectueront une inspection en 30 points. Pièces garanties.

À PARTIR DE

89⁹⁹

Pour la plupart
des voitures

Service de freins avant Sears. Nos spécialistes feront le réusinage des disques, remplaceront les plaquettes*, ajouteront du liquide au maître-cylindre et plus. Aussi, ils procéderont à une inspection en 30 points. Pièces garanties.

* Détails de la garantie en magasin
* Plaquettes en métal en sus

NOUS VENDONS ET FAISONS AUSSI L'INSTALLATION DE...
JAMBES DE FORCE, AMORTISSEURS ET SYSTÈMES D'ÉCHAPPEMENT.

Produits et services pour l'automobile non offerts à nos magasins de Ste-Marthe-sur-le-Lac, Granby et Rouyn-Noranda.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions "Ord" ou "États" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture:
8h à 18h lundi et mardi; de 8h à 21h le mercredi, jeudi et vendredi; de 8h à 17h le samedi pour Brossard,
Mail Champlain, 465-1000; St-Jérôme, Carrefour du Nord, 432-2110; St-Jean-sur-Richelieu,
Carrefour Richelieu, 349-2651; 7h30 à 18h lundi et mardi; de 7h30 à 21h le mercredi, jeudi et vendredi;
de 7h30 à 17h le samedi pour Ville St-Laurent, la Place Vertu, 335-7770; Anjou, Galeries d'Anjou,
353-7770; Laval, Carrefour Laval, 682-1200; LaSalle, Carrefour Angrignon, 364-7310.
Copyright Canada, 1990, Sears Canada Inc.



De nombreux figurants prenaient part au traditionnel défilé d'ouverture.



Les spectateurs ont pu revivre l'atmosphère du début du siècle puisque les participants avaient revêtu, pour l'occasion de magnifiques costumes d'époque.

Nos pages d'alimentation

Fruiterie

6

Encarts

Canadian Tire - 35 350 copies 8 pages
Distributions aux Consommateurs - 4 905 copies 8 pages
IGA - 635 copies 18 pages
IGA Saint-Luc - 6 355 copies 18 pages
Métro - 8 367 copies 12 pages
Pharmacie Lapierre - 1 304 copies 8 pages
Pharmacie Legrand - 6 355 copies 8 pages
Provigo - 9 375 copies 12 pages
Sears - 23 900 copies 10 pages

Météo

Dimanche: plutôt nuageux, minimum 15°C, maximum 27°C.
Lundi: des nuages avec quelques averses, 60% probabilité de pluie, minimum 15°C, maximum 27°C.
Mardi: des nuages avec quelques averses, 60% probabilités de pluie, minimum 16°C, maximum 27°C.

le richelieu
D I M A N C H E



C.P. 383
84A, RICHELIEU J3B 6X3
TÉL.: 347-5371
LIGNE DIRECTE MONTREAL:
658-3328

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu au sud de Montréal.

Directeur général: Robert PARADIS
Rédacteur en chef: René BOUCHARD
Directrice de l'information: Sophie GAGNON

PUBLICITÉ
Secrétaires: Diane HÉBERT, Nicole FORTIER

Directrice de la publicité: Nicole TREMBLAY
Directeur-adjoint: Luc MOREAU
Directrice-adjointe au service administratif: Gabrielle AGARLA

Publicitaires: Denis Jolin, André Corriveau, Lucien Lord, Sylvie Leblanc, Francine Barsalou, Luc Lalonde, Madeleine Gilbert, Christine Marion, Hélène Turcotte, Diane Beaudin.
Coordonnatrice des cahiers spéciaux: Marie-Sylvie CHOQUETTE
Annonces classées: Michèle CHOQUETTE, Louise DUPONT, Julie BRUNEAU

Directrice artistique:

Publicité nationale: McGown Intermac, 785 avenue Plymouth, bureau 310, Ville Mont-Royal, Qué. H4P 1B3, tél. 735-5191.

Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323.

Imprimé par: Transmag Inc., 10807, Mirabeault, Villes d'Anjou.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural.

Édité par: Promotion G. & P. Inc.

Abonnement par la poste: 38\$

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Courrier de la 2^e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Éditions LE CANADA FRANÇAIS Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.

le richelieu

**DISTRIBUTION
PAR LA POSTE**

43 494 COPIES
PAR LES CAMELOTS
Saint-Jean 16 315
Iberville 4 593
TOTAL 20 908

Ranlieux périphérique
L'Acadie 1 450
Saint-Jean R R 1 204
Iberville R R 1 479
Iberville R R 2 694
TOTAL 2 827

Secteur rural ouest du Richelieu
Saint-Jacques-le-Mineur 387
Napierville 1 350
Saint-Blaise 650
St-Paul-de-l'Île-aux-Noix 683
Saint-Valentin 150
Lacolle 875
TOTAL 4 095

Secteur rural est du Richelieu
Saint-Grégoire 950

Sainte-Ange-de-Monnoir 400
Saint-Alexandre 635
Sabrevois 553
Hennerville 490
Saint-Sébastien 246
Verre-en-Québec 385
Clarenceville-Noyan 672
TOTAL 4 331

Sainte-Sabine 295
TOTAL 3 457
Zone Bedford
Notre-Dame-de-Stanbridge 250
St-Ignace-de-Stanbridge 230
Bedford 800
TOTAL 1 280
TOTAL 4 737

Route R R 3 297
TOTAL 841
Livraisons spéciales
Abonnés 115
Immobilière 200
Distribution commerciale 235
Conseillers en publicité 300
TOTAL 850
Nouveau tirage: 43 494



À vous de jouer.

SPÉCIALISTES EN HYDRAULIQUES

- fabrication, installation et réparation de système hydraulique industriel
- fabrication et réparation de cylindre hydraulique
- atelier d'usinage et de soudure générale

UNIVERCO
HYDRAULIQUE
(1978) INC.

246 St-Martin, Napierville
tél.: (514) 245-7152 Mtl: 861-5942
fax: (514) 245-0068



Le ministre québécois de l'environnement et député du comté de Brome-Missisquoi, M. Pierre Paradis, prenait part lui aussi au grand défilé d'ouverture de l'Expo de Bedford. On le voit ici en compagnie du conducteur de la

voiture M. Denis Tarte et à l'arrière M. Marcel Béchard, président de la Société d'agriculture de Missisquoi et Mme Béchard. (photos Jacques PAUL)



Il y en avait pour tous les goûts. Jeunes et moins jeunes se sont grandement amusés.



La machinerie moderne y trouvait également sa place.

LES CLOTURIERS AFFILIÉS

ESTIMATION
GRATUITE



Spécial estival
RAMPES
de balcon
14.95
mètre
poteaux
inclus

De la fabrication
à l'installation
de clôtures
en P.V.C.

GRAND BERNIER
GAUDETTE
TROTTER
BOUL. INDUSTRIEL

**Garantie
20 ans**

En arrière de la
Brasserie Labatt

Le matériau de notre temps à l'épreuve du temps

625 A, rue Trotter
Saint-Jean-sur-Richelieu

359-4257
1-800-361-6433

FRAMBOISES



GROS FRUITS DE QUALITÉ

LIBRE CUEILLETTE

- Enfants admis
- Eau fraîche
- Stationnement
- Toilettes

La FERME de LOURS

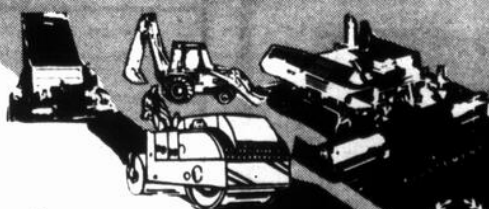
2114, Grande-Ligne, Saint-Alexandre

Tél.: **(514) 296-4637**

Téléphoner pour vérifier la disponibilité

LE PAVAGE ROYAL CITY INC.

Depuis 1969



SPECIALISTE
du pavage
d'asphalte
commercial et
résidentiel
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI

ASPHALTE

*Vous servir
est un plaisir*

Choisir Le Pavage Royal City inc.
est un signe d'excellence

1497, Grand-Bernier
Saint-Luc

Joe Telleria, prés.
Tél.: 348-2128

**ÉCOLE DE
CONDUITE**

TECNIC

**Un jour tout le monde
aura la bonne... Tecnic**

346-1555

Une journée champêtre réussie

La Société d'agriculture d'Iberville a tenu, sa

Les grands gagnants du concours de la sécurité

furent Marco Norman-
din, Robert Barry et

Francine Charpentier.
Les concours d'ani-

sylvie PROVOST

journée champêtre annuelle, dimanche le 8 juillet dernier, à la ferme de Michel et Sylvie Meunier, dans le rang St-Edouard à St-Athanas.

Malgré le retard dans les fenaisons, environ 250 personnes ont participé à cette journée champêtre. La journée a débuté par une messe célébrée en plein air pour ensuite se poursuivre avec divers concours de participation. Dans le cadre du concours de mauvaises herbes, sept personnes sur 35 ont répondu avec exactitude à toutes les questions.



Le plus jeunes des participants, Ian MacCallum, quatre ans, a mérité la troisième position dans la classe intermédiaire de l'année.

maux furent très populaires. Voici les noms des éleveurs gagnants dans les différentes catégories au programme de la journée. Classe un an junior: Benoit Quintal, 17 ans, Erika MacCallum, 11 ans et Owen MacCallum, 16 ans. Classe sénior de l'année: Justin Brais, 17 ans, Charles Campbell, 20 ans et Nathalie Filion, 25 ans. Classe intermédiaire de l'année: Yannick Ba-

rabé, 9 ans, Manon Vincent, 21 ans et Ian MacCallum, 4 ans.

Toujours au cours de cette journée, la relève a organisé plusieurs jeux d'adresse et de rapidité. Les jeunes ruraux ont soutenu la Société dans la présentation des animaux et organisé un rallye ainsi qu'un concours de tracteurs à gazon.

Rappelons que dans le

cadre de cette journée, le député du comté d'Iberville, M. Yvon Lafrance a remis un chèque au montant de \$1,000 à M. Jean-Martin Van Rossum, président de la Société d'agriculture d'Iberville, dans le cadre du programme Opération-comté. Cet octroi a été accordé par le gouvernement provincial afin de reconnaître le travail de la Société dans le milieu agricole régional.



Le maire de Saint-Athanas, M. Réal Oigny, participait à cette journée champêtre de la Société d'agriculture d'Iberville qui s'est déroulée, cette année, chez Sylvie et Michel Meunier à Saint-Athanas.



Le député du comté d'Iberville, M. Yvon Lafrance, a remis au cours de cette journée, un chèque au montant de \$1,000 à M. Jean-Martin Van Rossum de la Société d'agriculture, dans le cadre du programme Opération-comté.

SPÉCIAL CAMION EN JUILLET



B2200 CAB PLUS 1990



B2600 4X4 1990

1 500\$ minimum de rabais ou climatiseur
GRATUIT Hâtez-vous! Seulement
12 camionnettes à liquider Plus: la meilleure
garantie de l'industrie

QUINTIN
AUTOMOBILE
490, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-9445 - Mtl: 658-9042
mazda

Pour décorer
ou rénover
votre maison



Julie
Agaria



Denise
Boucher



Marie
Ouellet



Marie-Berthe
Mercier

LA BOUTIQUE DECO

décor Serge Mercier

Utiliser les services d'une
conseillère en décoration.
Cette professionnelle vous
proposera de nouvelles
idées, des agencements de
couleurs, etc.
Donnez le maximum de ri-
chesse à une pièce et
augmentez la valeur de votre
maison.

248, rue St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 347-0080

*Auberge
du
fenil*

THÉÂTRE D'ÉTÉ

du 28 juin au 1er septembre

Tous les jeudis, vendredis et
samedis à 20 h 30

S.O.S. Célibataire

Comédie en 3 rires
de Jeans Brousseau

Buffet-théâtre **25 \$**

Théâtre seulement **12⁵⁰ \$**

AUSSI DISPONIBLE

■ forfait de fin de semaine
■ brunch le dimanche

Informations - réservations **(514) 297-3362**

Auberge du Fenil,
Chemin Mont Bon Plaisir, Eastman



Environ 250 personnes ont participé à cette journée qui a débuté par une messe célébrée en plein air. (photos jacques PAUL)

Plus besoin d'attendre jeudi!

Votre qualité de vie
est notre raison d'être.
Ainsi, votre fin de semaine
pourra commencer dès le
mercredi avec
nos nouvelles heures d'ouverture:

Lundi.....	10h à 18h
Mardi	10h à 18h
Mercredi	10h à 21h
Jeudi.....	10h à 21h
Vendredi.....	10h à 21h
Samedi.....	9h à 17h

*Nous avons plus de 110 bonnes raisons
pour vous accueillir!*

Magasinez en toute quiétude
grâce à notre service de garderie
La Halte des Moussees
(à proximité de la cour Zellers).
Au plaisir de vous servir!

*Plus près
de votre plaisir!*

**carrefour
richelieu**

Plus de 110 magasins et services, terminus d'autobus et halte des moussees

SEARS

Zellers



STEINBERG



600 Pierre-Caisse
St-Jean-sur-Richelieu, Qué., J3A 1M1



**Pierre Perras
Pompes Inc.**

**Vente et réparations
de pompes
adoucisseurs d'eau**

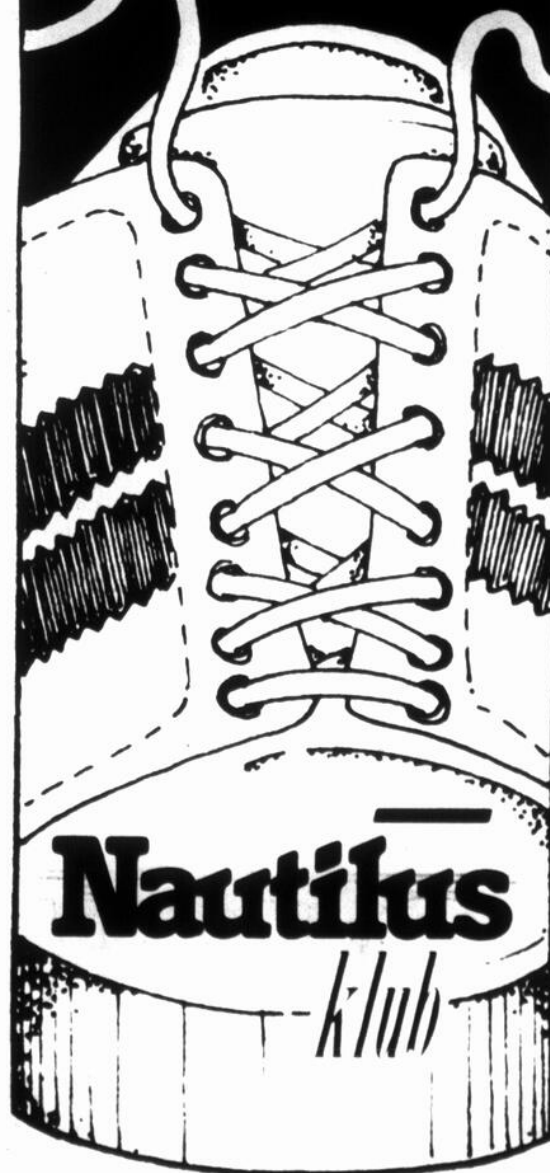
Vente de sel



475, avenue Desjardins, Iberville 347-7600

Le 15 août prochain, le **Nautilus klub sur Richelieu** ouvrira ses portes au Bougainvillier. Vous pouvez vous inscrire dès maintenant au 315, rue MacDonald, local 107 à St-Jean.

Pour de plus
amples informa-
tions composez le
359-4838.



LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 15 juillet 1990

COPYON INC.

Tout pour copier

«Après six années de services attentionnés, je suis fier de vous annoncer que je me suis joint à une nouvelle équipe dynamique et avant-gardiste dans le domaine de la reproduction.»

Roger Berteau
directeur

Commercial: votre compte est ouvert



**copie
de
plan**

photocopie
5¢ (8½x11)

**copie
couleur
laser**

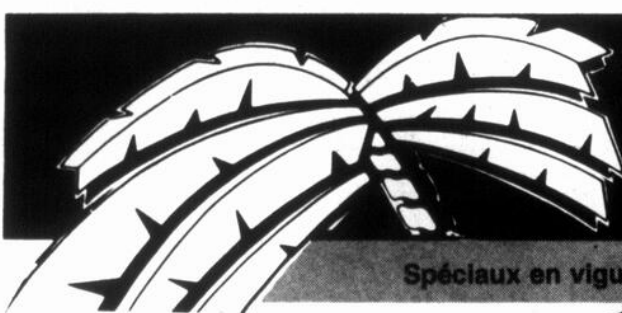
263, boul. Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu..... **359-1164**

coin St-Charles et Séminaire



Tournoi profitable

Dimanche le 27 mai dernier se déroulait au Club de golf Mont Saint-Grégoire le 2^e tournoi de golf annuel de l'érablière Au Sous-Bois. Grâce à la participation des employé(e)s et de leur conjoint(e), la somme de \$3,000 a été remise au téléthon de la dystrophie musculaire. Les organisateurs disent grand merci aux 200 joueurs et joueuses. On aperçoit sur la photo (de gauche à droite) Roch Gladu (un des propriétaires de l'érablière Au Sous-Bois et six employés bénévoles qui ont participé à l'organisation du tournoi: Mario Choquette, Robert Caisse, Gilles Babeu, Jean-Paul Graveline (grand manitou du tournoi), Denise Blais et Roch Mailloux. Merci à tous!



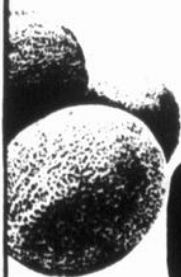
FRUITERIE

L'avenue du potager



Spéciaux en vigueur du mardi 17 au samedi 21 juillet ou jusqu'à épuisement des stocks.

Cantaloup
pr. É.-U. no 1



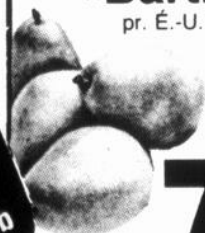
69¢
ch

Melon d'eau
pr. É.-U. no 1



15¢
lb

**Poires
«Bartlett»**
pr. É.-U. no 1



1,74\$ kg

79¢
lb

**Prunes
«Santa Rosa»**
pr. É.-U. no 1



1,52\$ kg

69¢
lb

**Pommes
jaunes**
pr. É.-U. no 1



1,52\$ kg

69¢
lb

Chou-fleur
pr. Québec no 1
Gr. 12



99¢
ch

Courgettes
(zucchini)
pr. Ontario no 1



1,30\$ kg

59¢
lb

**Carottes
fraîches**
pr. Québec no 1



69¢
ch

**Laitues
en feuilles**
pr. Québec no 1



99¢
3/

**Concombres
anglais**
pr. Ontario no 1



99¢
2/

DÉLI DISPONIBLE EN MAGASIN * NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN 145, boul. St-Joseph, St-Jean-sur-Richelieu Tél.: 349-3209

Yando jongleur de feu, clown et magicien

Un spectacle étonnant à ne pas manquer, au parc Marchand le mercredi 18 juillet à 19h30. Yando saura amuser petits et grands avec ses jongleries bien à lui, ses

clowneries et ses magies.

Le service des Loisirs et Parcs de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu vous invite à une heure de spectacle. L'entrée

est gratuite. Apportez votre chaise pliante ou votre couverture. En cas de mauvais temps, la soirée sera annulée et reportée à une date ultérieure.

Visite au Planétarium

Le Centre culturel Fernand-Charest organise une sortie au Planétarium Dow le jeudi 2 août. Le départ se fera dans le stationnement arrière du Centre culturel à 12h30, le retour est

prévu pour 16h30.

Les billets sont en vente dès maintenant au coût de \$9 pour les étudiant(e)s et les personnes du troisième âge et de \$10 pour les adultes.

tes.

La réception du Centre culturel (190 rue Laurier) est ouverte tous les jours de la semaine de 8h30 à 18 heures.

Conférence sur la sécurité lundi

En collaboration avec le service des Incendies de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, l'équipe de l'animation estivale Pop-Ani-Parc vous convie à une conférence sur la prévention et la sécurité chez-soi.

Lors de cette soirée le pompier chargé de la prévention vous renseignera sur les sujets suivants: le rôle des pompiers, l'utilisation et l'installation des détecteurs de fumée, l'utilisation d'un extincteur, l'entretien des barbecues au gaz propane, la sécurité lors de feu de joie, démonstration des appareils respiratoires... Un seul conseil peut vous éviter bien des ennuis, un incendie est si vite arrivé.

La conférence aura lieu le lundi 16 juillet à 19h30 au parc Joie-de-Vivre quartier Saint-Eugène au coin des rues Jacques-Cartier Sud et de la rue Bernard.

Cette conférence est offerte gratuitement à toute la population. En cas de pluie l'activité aura lieu au même endroit à l'intérieur du chalet.

Pour plus d'informations téléphonez au 346-5372 poste 351.



SUPER-SPECIAUX

SUPER-SPECIAUX

SUPER-SPECIAUX



Téléphones cellulaires

Panasonic

• portatif • fixe • transportable



- Radio communication
- Intercom
- Caméra de surveillance
- Pagerie
- Musique d'ambiance
- Téléphone cellulaire
- Antenne communautaire
- Alarme incendie



Bell Cellulaire Agent autorisé

TIC-TAC, TIC-TAC PLUS DE TEMPS POUR NOS CLIENTS *

**Lun. & mar.
9h à 19h**



nouvelle heure de fermeture

**Mer., jeu. & ven.
9h à 21h**



nouvelle heure de fermeture le mer.

**Sam.
9h à 17h**



ENCORE PLUS À VOTRE SERVICE

PASCAL

VISITEZ NOTRE NOUVEAU MAGASIN À LA:

PLACE PIERRE CAISSE

645, RUE PIERRE-CAISSE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU - TEL.: 359-1666

Heures d'ouverture: lun. à mer. 9 h à 18 h, jeu. et ven. 9 h à 21 h, sam. 9 h à 17 h

Pique-nique, ombrelles et orgue de barbarie à la Maison sous les arbres

Le Centre culturel Fernand-Charest vous propose tout un programme pour le jeudi 26 juillet:

- visite à la Maison sous les arbres à Iberville, élégante boutique d'artisanat et de peinture;

- pique-nique plein air et concours de la plus belle ombrelle (décorez vous-même un ancien parapluie), remise de prix;

- spectacle de chansons françaises de 1900 à 1950 avec Claire et René, accompagnés

d'un orgue de barbarie de 1890.

Vous apportez votre pique-nique, une couverture (il y aura aussi tables et chaises) et n'oubliez pas votre ombrelle.

Le coût pour cette journée mémorable est de \$15 par personne incluant transport, entrée, punch et spectacle de qualité. Les billets sont présentement en vente à la réception du Centre culturel. Le départ se fera dans le stationnement arrière à 11 heures. Le retour est prévu pour la fin de

l'après-midi.

Pour plus d'informa-

tions, composez le 346-5372 entre 8h30 et 18

heures tous les jours de la semaine.

«De quoi j'me mêle» à Ciné Plein Air

Il n'a que 3 mois... il est «cool»... il est décontracté... il a le sourire de John Travolta et les yeux de Kristie Alley... et il cherche le papa idéal... voilà ce que nous propose le film «De quoi j'me mêle» version française de «Look who's talking».

Venez rire et vous amuser avec ce petit phénomène. Le mardi 17 juillet à 21h15, au parc Alphonse-Lorrain (coin Laurier et Saint-Georges). Apportez votre chaise ou votre couverture et l'entrée est gratuite. Si la température n'est pas clémente, la repr-

sentation aura lieu dans la salle de spectacles du Centre culturel Fernand-Charest (190 rue Laurier). Bienvenue à toute la famille!

Cette initiative est une gracieuseté du service des Loisirs et Parcs de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

À Venise-en-Québec

Horaire estival pour le C.L.S.C.

Le C.L.S.C. Vallée des Forts avise la population de l'horaire des services médicaux offerts à son point de services à Venise-en-Québec au cours de la période estivale.

Ainsi, pour la période estivale, l'horaire des services médicaux disponibles au point de services est du lundi au samedi de 9 heures à 17 heures (exception du mardi matin) et ce, sans

rendez-vous. Vous pouvez donc vous rendre au CLSC le samedi; cette augmentation des heures d'ouverture tient compte de l'affluence de plaisanciers dans le secteur Venise-en-Québec au cours de la période estivale.

Les locaux du CLSC Vallée des Forts à Venise-en-Québec sont situés au 311, avenue Venise et le numéro de téléphone est le 244-5825.

Sport pour tous en soirée

Le service des Loisirs et Parcs invite la population à venir faire du sport dans les parcs de Saint-Jean-sur-Richelieu durant la saison estivale.

En effet, il y a des rencontres amicales de volley-ball, de fers et de pétanque toutes les semaines. Des équipes sont formées le soir même et aucune inscription n'est requise.

Ces activités régulières ne requièrent aucune aptitude spécifique. De plus, un animateur est sur les lieux pour répondre à vos besoins et vous apprendre les rudiments des jeux si nécessaire. Il est à noter que ces rencontres sont offertes gratuitement.

Alors profitez-en et venez vous amuser avec nous cet été. Il nous fera

un grand plaisir de vous rencontrer.

■ Programmation

Lundi: volley-ball, 19 heures parc René Lévesque (rue Choquette face au Colisée).

Mardi: jeux de fers, 19 heures parc N.D.L. (rue Plaza).

Jeudi: jeux de pétanque, 19 heures parc école Saint-Gérard (coin Dorchester et Maison-neuve).

Cette programmation sera couronnée par un tournoi dans chaque catégorie.

Pour plus d'informations contactez Louis-Philippe, Nathalie ou Guyane au 346-5372, poste 351.

Ligue de hockey pour adultes à Iberville

On recherche des joueurs de hockey pour une ligue d'adultes à Iberville. Il y a une possibilité de former de 4 à 8 formations pour des rencontres à la Palestre. Le calendrier s'étendra du 1er septembre au 13 avril et chacun devrait être en mesure de jouer 30 parties. Les coûts d'inscription sont de \$194 pour 14 semaines. On demande également des arbitres qualifiés pour officier ces matchs. Pour information: M. Benoit Provost au 346-8858.

FRAMBOISES libre cueillette

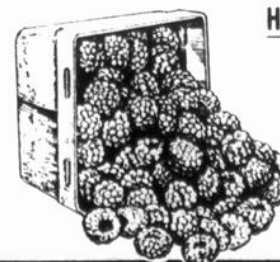
CHEZ
C. Jutras
119, rang Versailles
Mont Saint-Grégoire

HEURES D'OUVERTURE:

de 8h30 à 18h
Fermé le dimanche

347-7088

(S.V.P. vérifiez la disponibilité)



GONFLEZ-VOUS DE PLAISIR!

130 MONTGOLFIÈRES

12 PAYS PARTICIPANTS

Des spectacles de prestige

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS

11 AU 19 AOÛT

12^e championnat canadien

DU 10 AU 31 JUILLET

PRÉ-VENTE DE BILLETS

Du 10 au 31 juillet, procurez-vous vos billets d'accès au site à des tarifs fort avantageux. Une grande nouveauté: le billet familial et le passeport 9 jours.

MERCREDI 15 AOÛT LES B.B.

Samedi 11 août: Marie Carmen
Dimanche 12 août: Jici Lauzon (16 h)
Lundi 13 août: concert musical interplanétaire
Mardi 14 août: spectacle de cirque
Mercredi 15 août: les B.B.
Jeudi 16 août: Gaston Mandeville
Vendredi 17 août: Joe Bocan
Samedi 18 août: Laurence Jalbert, feu d'artifice
Dimanche 19 août: Michel Rivard (16 h)

TOUS LES SPECTACLES SONT À 20 H, SAUF LES DIMANCHES

Joe Bocan
vendredi 17 août

Michel Rivard
dimanche 19 août

PROFITEZ DE NOS TARIFS PRÉ-VENTE	
ADMISSION GÉNÉRALE Tarif régulier: 7,50\$	4\$
BILLET FAMILIAL Tarif régulier: 25\$	10\$
PASSEPORT 9 JOURS Tarif régulier: 50\$	15\$

DESCRIPTION DES BILLETS

Admission générale: valide pour toute personne de 7 ans et plus pour une journée. Moins de 6 ans: gratuit.

Billet familial: valide pour une famille de 1 ou 2 adultes avec enfants de 7 à 17 ans pour une journée.

Passeport 9 jours: valide pour une personne en tout temps.

Tous ces billets donnent l'accès à toutes les activités et spectacles sur scène.



FESTIVAL
de MONTGOLFIÈRES
du HAUT-RICHELIEU

POUR RENSEIGNEMENTS
346-6000

POINTS DE VENTE

• 346-5372 (Centre culturel Fernand-Charest)
• 346-5372 (Centre culturel Fernand-Charest)
• 346-5372 (Centre culturel Fernand-Charest)

Tournoi de golf de la Fondation Santé

La Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu tiendra son 3^e tournoi de golf annuel, lundi le 6 août sur le parcours du Club de golf Pine Grove de Saint-Luc.

Le coût par foursome a été fixé cette année à

\$1,200. Des départs individuels seront disponibles au coût de \$300 par personne. Le prix des billets de soupers supplémentaires demeure le même à \$100. Un reçu pour fin d'impôt sera émis à votre nom ou au nom de votre compagnie

pour toute contribution.

La Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu est un organisme à but non lucratif et les fonds amassés servent à faire l'acquisition de nouveaux équipements pour l'hôpital du Haut-Riche-

lieu. En 1988, le tournoi avait rapporté plus de \$31,000 à la Fondation et l'an dernier les organisateurs avaient atteint un montant de \$33,000.

Cette année, l'objectif a été fixé à \$36,000.

Rappelons que le prochain achat d'importance de la Fondation est prévu pour la fin de l'année 1990 et consiste en l'achat d'équipement neurologique de type « scanner » d'une valeur de plus de un million de dollars.

Les personnes intéressées à prendre part à ce tournoi de golf sont priées de communiquer avec le président de ce tournoi, M. Marcel Boulanger, au 348-6884.

nos emplois

Les Services d'emploi agricole du Canada à Saint-Hyacinthe et Saint-Rémi sont à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois dans le domaine agricole. Les intéressés n'ont qu'à communiquer avec l'un ou l'autre des deux bureaux régionaux, soit 774-9154 dans le cas de Saint-Hyacinthe ou 454-3996 pour celui de Saint-Rémi.

Les services de main-d'œuvre sont entre autres à la recherche d'ouvriers dans des fermes laitières, à Henryville, emploi temporaire, aucun logement; à Sabrevois, emploi permanent, aucun logement; à Saint-Alexandre, emploi permanent, logement fourni, d'ouvriers à Sainte-Brigide dans une ferme porcine, emploi permanent, logement fourni, d'ouvriers à Sainte-Brigide, pour faire les foins, emploi temporaire, aucun logement, d'ouvriers dans une ferme laitière, à Sainte-Sabine, emploi permanent, logement fourni.

Dans la plupart des cas, une certaine expérience est requise.

Le Festival veut des observateurs pour le 12^e Championnat canadien

Le Festival de montgolfières est à la recherche de bénévoles pour observer la soixantaine de montgolfières qui seront en compétition dans le cadre du 12^e Championnat canadien. Cette compétition débutera le dimanche 12 août prochain et se poursuivra jusqu'au 19.

La tâche des observateurs consistera à noter les activités de vol d'un pilote à qui ils auront été jumelés. Ils ne seront jamais attachés à une montgolfière plus d'une fois, ce qui leur permettra de côtoyer des pilotes de plusieurs pays et d'accomplir leur travail le plus objectivement possible.

Les observateurs devront être âgés de plus de 16 ans. Un cours leur sera donné le 28 juillet, entre 9 heures et 16h30, au cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu. À partir de 17 heures le même jour, ils pourront se pratiquer.

Le cours sera donné en anglais avec traduction française. Pour plus de renseignements vous pouvez appeler Cathy Knuchel, au 358-2392 ou Rhoda Haché, au 346-6000.



HOTPOINT

RÉFRIGÉRATEURS • CUISINIÈRES • FOURS À MICRO-ONDES
LAVE-VAISSELLE • LAVEUSES • SÈCHEUSES

SOLDE CAMION COMPLET!

Hotpoint liquide son stock à des prix sensationnels!

RÉFRIGÉRATEUR HOTPOINT
17 à 19 pi.cu.

Prix spécial

CUISINIÈRE HOTPOINT

LAVE-VAISSELLE HOTPOINT
• Filtre autonettoyant, Filtra Plus.
• Panier grand format
• Jeu de panneaux réversibles

À PARTIR DE 419\$

LAVEUSE HOTPOINT
• 6 programmes
• 3 vitesses d'agitation
• 5 combinaisons de température de l'eau
• Amande ou blanc

SÈCHEUSE HOTPOINT
• 4 programmes
• 3 choix de température
• Filtre à charpie placé à l'avant

FOUR À MICRO-ONDES HOTPOINT
• Capacité du four: 0,8 pi³
• Commandes de cuisson électroniques
• 10 niveaux de puissance
• Nécessaire de montage

L'ENSEMBLE 949\$

Protégez votre investissement...

Un contrat de service de qualité appuyé par Camco, le plus important fabricant d'électroménagers du Canada.

ACHETEZ SANS PAYER TOUT DE SUITE
Achetez sans acompte et ne payez rien avant novembre 90
Mensualités de 25\$ (par 1 000\$ d'achat)
(Sujet à l'approbation de crédit)

ETHIER

126, rue Jacques-Cartier Nord (face au Collège militaire)
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-1090/658-4812

Le Festival nautique est de retour

La municipalité de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix tiendra son Festival

sylvie PROVOST

nautique, les 3, 4 et 5 août. De retour cette

année, après une absence d'un an, le Festival nautique entend redonner à Saint-Paul son image de capitale du nautisme au Québec.

Avec ses cinq marinas et ses flots considérables

de plaisanciers, la municipalité de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, vit annuellement au rythme de cette industrie et c'est pourquoi elle n'a pas hésité, cette année, à faire revivre ce Festival qui touche une popula-

tion importante à cette période-ci de l'année.

■ Programmation

Le Festival nautique se mettra en branle le vendredi 3 août à compter de 18 heures par un

souper et une danse appelée «Bal populaire». Le samedi 4 août, la journée débutera par un rendez-vous avec la jeunesse, une compétition de canot (junior) et la toujours très colorée parade des bateaux se

déroulera à compter de 19h30 et sera suivie par une soirée dansante dont le thème est «Chaud chaud l'été».

Au cours de la journée du dimanche 5 août, les capitaines ou ceux en

voie de le devenir seront invités à participer à une compétition d'accostage. Une fête champêtre pour toute la famille suivra en après-midi sur le site enchanté de l'Île de Saint-Paul. Enfin, une envolée de montgolfières clôturera cette édition 1990 du Festival nautique de Saint-Paul.

GRANDE VENTE D'OUVERTURE OFFICIELLE

Modèle 821
Complète avec
• 1 plaque d'alimentation
• 1 rail à profilé étroit
• 2 projecteurs (50 w)
• Noir ou Blanc
• HALOGENE

94⁹⁵

10% ADDITIONNEL

G 1087
Lampe de plancher
Noir ou Blanc
Laiton Poli \$109.95

89⁹⁵

Modèle 820

10% ADDITIONNEL

87⁹⁵

Modèle S003
Laiton Poli

83⁹⁵

10% ADDITIONNEL

37⁹⁵

Modèle J5686
Lampe de table
Halogène, 50 w.
Noir, Ampoule halogène incluse.

79⁹⁵

Modèle RFQ 162
Lampe en verre
1 x 50 watt, L. 8"
Blanc ou Noir
Ampoule incluse.

94⁹⁵

Modèle JIB829
2 intensités, 50 w
Noir ou Blanc
Ampoule halogène incluse.

83⁹⁵

Modèle RFQ 161
Lampe en verre
1 x 50 watt, L. 16"
Blanc ou Noir
Ampoule incluse.

109⁹⁵

Modèle RFQ 190
Lampe en verre
2 x 50 watt, L. 25"
Ampoules incluses.

189⁹⁵

Modèle JIB832
Lampe de plancher
Halogène, 50 w.
Noir ou Blanc
Ampoule halogène incluse.

107⁹⁵

Modèle RFQ 193
3 x 50 watt, L. 22"
Fil 8' longueur
Ampoules incluses.

254⁹⁵

25% de rabais

sur toutes les Lampes de plancher, Lampes de table, Éclairage sur rails, Éclairage d'extérieur, Lampes suspendues, Éclairage halogène, Chandeliers...

10% ADDITIONNEL

10% de rabais
Additionnel sur les fixtures indiquées.
Présentez ce coupon avant votre commande.

UNION

90 Boul. St-Luc
Tél: 359-4252

Collecte de sang à Saint-Paul

Le Club Optimiste de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix tiendra une collecte de sang, lundi le 23 juillet, au Centre Paulinoix, 959 rue Principale à Saint-Paul. La collecte se déroulera entre 14h30 et 20h30.

La population de Saint-Paul et des environs est grandement invitée à y participer en grand nombre. À chaque été, depuis les cinq dernières années, la Croix-Rouge doit faire face à une grave pénurie de sang et c'est pourquoi elle demande à la population de collaborer afin de l'aider à prévenir cette pénurie.

Seulement 5,7 pour cent de la population contribue à alimenter les réserves nationales de sang en donnant de façon régulière, soit plus de deux fois par année. Les sports, les loisirs et les déplacements pendant les vacances d'été augmentent les risques d'accidents susceptibles d'entraîner des besoins accrus en sang à un moment où les donneurs habituels sont absents et que les réserves affaiblies parviennent à peine à pourvoir aux besoins ordinaires.



Une semaine d'histoire au Festival Orford 90

Pour sa troisième semaine d'activités, le Festival Orford 90 soulignera l'apport du Centre d'Arts Orford dans le monde de la musique, en relatant une page de son histoire. En effet, au cours de cette semaine, deux ensembles de renommée internationale viendront célébrer leur anniversaire de fondation sur les lieux mêmes où ils ont vu le jour. La Touche Magique du Festival Orford 90 nous permettra de remonter dans le temps pour revivre ces merveilleux instants.

Mais d'abord, on traitera de l'avenir de la musique en présentant les stagiaires de l'école de musique du Centre d'Arts Orford lors d'un concert Orford hors les murs, à 20 heures, le lundi 16 juillet, à la Place de la Cité à Sherbrooke.

Le mercredi 18 juillet à 20 heures, les stagiaires démontreront encore leur talent et leur dynamisme, mais cette fois à la salle Gilles-Lefebvre du Centre d'Arts Orford.

Le jeudi 19 juillet, la Série Jeunes Interprètes présentera la violoniste Elaine Marcil, accompagnée au piano par Dale

Bartlett. Dès 20 heures, à la salle Gilles-Lefebvre, ils interpréteront des oeuvres de Bach, de Brahms, de Prokofiev, de Messiaen, de Wieniawski, ainsi que la Suite populaire espagnole de Manuel De Falla.

Le vendredi 20 juillet, place à l'histoire... Il y a 25 ans, déjà, quatre stagiaires du Centre d'Arts Orford formaient un ensemble de musique de chambre qui, tout simplement, porterait le nom d'Orford. Depuis, le Quatuor Orford a parcouru le monde, de succès en succès, en faisant honneur à l'endroit qui l'avait vu naître. Pour leur 25^e anniversaire de fondation, le Quatuor Orford présentera un concert à 20 heures à la Salle Gilles-Lefebvre, au cours duquel on pourra entendre des oeuvres de Haydn, de Schafer et de Beethoven.

Le samedi 21 juillet, à 20 heures, c'est au tour de l'Orchestre Mondial des Jeunesses Musicales de célébrer leur anniversaire de fondation à l'endroit où il a vu le jour, grâce à une initiative des Jeunesses Musicales du Canada. Depuis ce jour, il y a 20 ans, l'Orchestre Mondial des

Jeunesses Musicales se réunit chaque été dans un pays différent. Pour célébrer son vingtième anniversaire, il revient au Canada où il effectuera une tournée au cours de laquelle il s'arrêtera à Orford pour raviver les plus beaux souvenirs. Plus de cent musiciens, des quatre coins du monde, seront alors réunis sur la scène de la Salle Gilles-Lefebvre pour interpréter des oeuvres de Mercure, de Rachmaninov et de Elgar sous la direction de Vernon Handley.

Le dimanche 22 juillet, à 16 heures, le célèbre guitariste Alvaro Pierri et le quatuor à cordes Musica Camerata interpréteront des oeuvres de Gellman, de Gastelnuovo-Tedesco et de Santorsola dans le cadre de la série Concert-Bouffe. Ce concert sera exceptionnellement présenté à la Salle Gilles-Lefebvre. Il sera suivi d'un buffet sur la terrasse du Pavillon Central du Centre d'Arts Orford.

Une semaine remplie de magie et d'émotions, au grand plaisir des mélomanes. Réservez dès maintenant au (819) 843-3981 ou au 1-800-567-6155.

Ne laissez pas votre chien dans l'auto

Chaque été, des chiens et des chats meurent inutilement, simplement parce qu'ils ont été laissés à l'intérieur des autos stationnées. Même si vous ne vous absentez que pour «quelques instants», avec les vitres du véhicule légèrement ouvertes, la chaleur monte rapidement pour atteindre et dépasser les 56.8° Celsius. C'est brûlant!

Les animaux de compagnie ne transpirent pas comme les humains; ils se rafraîchissent par les poumons en haletant. Si l'air respiré devient trop

chaud, il s'en suit un dommage au cerveau et, éventuellement, la mort par suffocation.

Les stationnements ombragés, les fenêtres ouvertes et la climatisation quand le moteur ne fonctionne pas, ne suffiront pas à prévenir la mort de votre animal par asphyxie.

Si vous devez sortir en auto avec votre animal, faites vous accompagner d'une personne responsable. Elle pourra le surveiller, le conduire à

l'ombre ou le promener, même lui donner à boire.

En été, si vous voyez un animal renfermé dans un véhicule, n'attendez pas! Alertez un agent de police ou téléphonez à la SPCA au (514) 735-2711. La négligence envers un animal ou un oiseau enfreint l'article 446 du code criminel du Canada.

Si votre animal souffre d'avoir été laissé dans une auto fermée et surchauffée, prenez tous les moyens pour le rafraîchir. Aspergez-le ou

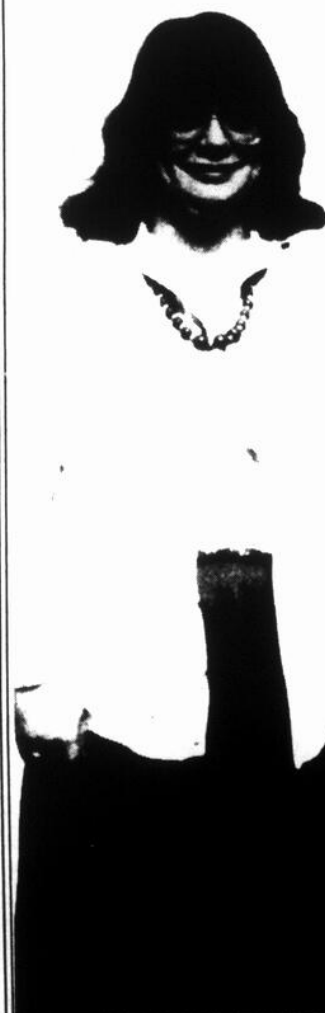
épongez-le d'eau fraîche, appliquez des sacs de glace, éventuez-le d'air frais.

Un bain d'eau fraîche lui sera d'un grand secours. Appelez immédiatement votre vétérinaire pour de plus amples informations. Si votre animal est en état de choc, il a besoin de traitement immédiat.

Soyez un propriétaire responsable. Durant les chaleurs de l'été, votre animal est bien mieux au frais, à la maison.

J'ai perdu 103 lb pour les vacances grâce à Nutri/Système

Notre programme complet Nutri/Système aidera cette année plus d'UN MILLION de clients!



- Perte de poids efficace, sécuritaire et facile
- Programme de modification fondamentale du comportement
- Aucune nécessité de compter les calories
- Surveillance individuelle par des professionnels
- Plus de 19 ans d'expérience en amaigrissement

Peggy Zolner

Notre cliente
Peggy Zolner
a perdu
103 lb

PLUS DE 1 700 CLINIQUES À TRAVERS LE MONDE

nutri/système
cliniques minceur



3 SEMAINES pour seulement **49\$***

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

359-4422

575, rue Pierre-Caisse, bureau 110
Saint-Jean-sur-Richelieu

*Comprend 3 semaines de service Nutri/Système. Ne comprend pas le coût des aliments Nutri/Système exclusifs, les journaux et le maintien. Valable aux centres participants. Nouveaux clients seulement.

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 15 juillet 1990

CENTRE DU PAVÉ ST-LUC

Spécial vacances!

COUPON

Sur présentation de ce coupon obtenez un rabais de

10% sur pavé

date limite 29 juillet 1990

Aussi disponibles:

- Blocs remblai
- Dalles à patio
- Pavé uni
- Membrane géotextile
- Bordures emboutées
- Techni-seal
- Mobilier de ciment

Ouvert lundi au vendredi de 8 h à 18 h, samedi de 8 h à 17 h

623, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc 348-2529

Québec octroie \$87,000 au comté d'Iberville

Le député d'Iberville, Yvon LaFrance, est heureux de confirmer que le

gouvernement du Québec a octroyé \$15,000 à la municipalité de Far-

nam, \$15,000 à la MRC de Rouville, \$16,000 à la MRC de

Brome-Missisquoi, \$20,000 à la MRC du Haut-Richelieu et

\$21,000 à la MRC les Maskoutains pour la rénovation sur leur territoire, de logements locatifs défectueux. Cette allocation budgétaire fait suite à l'annonce du nouveau programme de rénovation d'immeubles locatifs dont le gouvernement vient d'approuver la mise sur pied.

de logements offerts en location ou de maisons de chambres, les propriétaires admissibles pourront obtenir, pour l'exécution de travaux de rénovation, un prêt non imposable pouvant atteindre \$14,250 par logement ou \$8,500 par chambre d'une maison de chambres. Le propriétaire qui respecte les conditions du programme n'aura aucun remboursement à effectuer sur ce prêt. Soulignons que le propriétaire ne peut débiter les travaux avant l'approbation de la demande d'aide par la Société d'habitation du Québec.

Québec qui s'est associée avec les municipalités et les municipalités régionales de comtés pour son application auprès de la clientèle.

Précisant que la Société d'habitation du Québec a déjà entrepris, auprès des municipalités et municipalités régionales de comtés, les démarches pour leur faire connaître les modalités d'application du programme, M. Yvon LaFrance, député d'Iberville a indiqué que les propriétaires d'immeubles locatifs qui estiment pouvoir bénéficier du programme pourront s'adresser à leur municipalité pour recevoir toute l'information nécessaire à la formulation d'une demande.

L'administration du Programme de rénovation d'immeubles locatifs a été confiée à la Société d'habitation du

«La mise en oeuvre de ce programme démontre clairement la volonté du gouvernement de poursuivre son intervention face à l'urgence du problème de détérioration de logements locatifs occupés par les ménages à faible revenu», a précisé le député d'Iberville.

En vertu de ce nouveau programme qui s'adresse aux propriétaires

Des familles monoparentales de la région ont accès à une semaine de vacances

Le Carrefour-Dignité de Saint-Jean-sur-Richelieu en collaboration avec le Mouvement québécois des camps familiaux et Solidarité populaire du Haut-Richelieu permet, encore une fois cette année, à des familles monoparentales à faibles revenus de la région de profiter d'une semaine de vacances dans un des 26 camps gérés par le mouvement.

Actuellement une di-

zaine de familles monoparentales de la région du Haut-Richelieu peuvent avoir accès à des vacances à coût minime durant la semaine du 12 au 18 août prochain au camp Saint-Urbain, à Chersey, dans les Laurentides.

Les familles sont aidées par Centraide, mais elles doivent fournir leur cote part en argent et en services. Sur place des moniteurs prennent en

charge les enfants durant le jour pendant que les parents s'adonneront à la détente et aux loisirs organisés. Il en coûte \$150 par famille pour la semaine. Les personnes doivent se rendre cependant au camp par leur propre moyen. Les personnes intéressées à obtenir plus d'informations sur ce camp de vacances n'ont qu'à communiquer avec M. Denis Gauthier, responsable du Carrefour Dignité, au 359-4961.

CUEILLEURS DEMANDÉS

LA FRAISE RIT

Fraises et framboises à cueillir vous-mêmes

Framboises en abondance

C'EST LE TEMPS D'EN PROFITER

1010, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: **346-0447**

CUEILLEZ VOUS-MÊMES!

A SAINT-VALENTIN

FRAISES

FRAMBOISES

en abondance!

LOUIS HÉBERT et FILS

Tél. **291-3004**

SUPER VENTE

DRAPERIES

25% DE RABAIS

VERTI STORE VOUS OFFRE LA SÉLECTION DE DRAPERIES LA PLUS RÉCENTE À DES PRIX SENSATIONNELS

PLUS FRANÇAIS • RIDEAUX BALLON
SWAG • RUSSE • ETC

HORIZONTALAUX

A PARTIR DE **3.99**

diace

VERTICAUX

Création **LEVOLOR**

75" x 84" **99.99**

(TOUTES GRANDS DISPONIBLES AU MÊME PRIX)

MATELAS

SEALY EXTRA FERME

\$199

JUMEAU

Face à l'hôpital

935, boulevard Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

VERTI STORE
Centres Décor & Design

348-6106

Résidences funéraires

Claude et Edgar LeSieur

maintenant 2 résidences funéraires pour mieux vous servir

- pré-arrangements funéraires
- traditionnelles ou privées
- incinération

280 rue Jacques-Cartier N. St-Jean-sur-Richelieu **530, 4e rue Iberville**

un seul numéro de téléphone: **346-6020**

FRAMBOISES

cueillette à volonté (commercial exclus) (Maximum 20 livres)

5\$ par personne (enfants moins de 10 ans admis gratuitement)

50 000 lb à cueillir

Gérard Moreau
298, route 133
Tél.: 299-2200

HENRYVILLE

ROUTE 133

IBERVILLE SABREVOIS HENRYVILLE

maison



TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier

trans action
IMMEUBLES VENDEX INC.

Maison de courtage St-Jean inc.
COURTIER EN IMMEUBLES

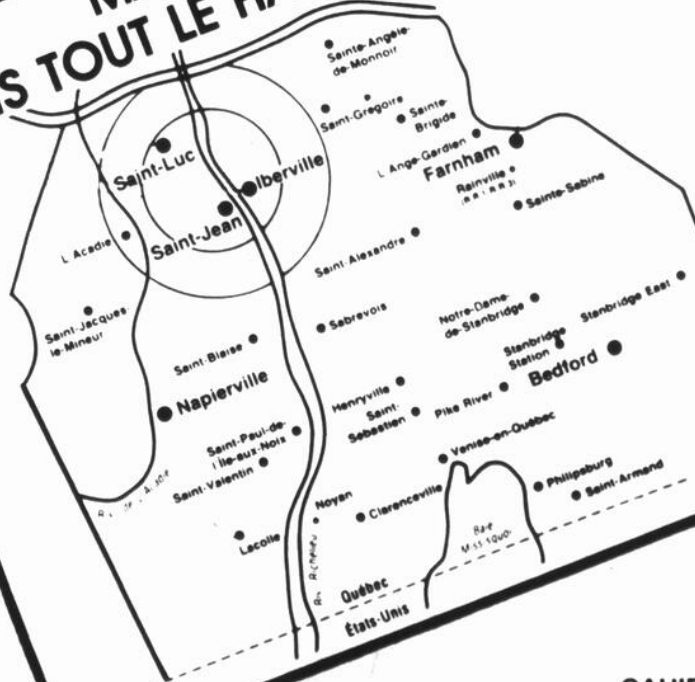
AGENCES D'ÉLITE INC.
COURTIER EN IMMEUBLES
ROYAL LEPAGE
Réseau de courtiers associés

RE/MAX
St-Jean Iberville Inc.
COURTIER IMMOBILIER INDÉPENDANT

LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. RÉON INC.

Les Immeubles Mylene "AD" 5 inc.

**MA MAISON
DANS TOUT LE HAUT-RICHELIEU**



CAHIER PUBLICITAIRE

le richelieu
DIMANCHE

LE CANADA FRANCAIS

RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

L'immobilier du Haut-Richelieu

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 15 juillet 1990



**Diane
Raymond**



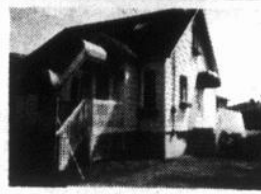
694. RÉSIDENCE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE: quartier recherché, magnifique cottage récent à paliers multiples, décorée avec soin, garage attenant. Diane Raymond Courtier Inc.



691. EN BORDURE DE LA RIVIÈRE: endroit idéal pour les amateurs de sports nautiques, vastes pièces avec planchers en lattes de bois, patio où il fera bon recevoir vos amis. Diane Raymond Courtier Inc.



612. UN QUAI POUR VOTRE BATEAU: imaginez 6 chambres, une cuisine bien équipée, 2 salons vous assurant une vue inoubliable sur l'eau, il est encore temps d'en profiter pour l'été. Diane Raymond Courtier Inc.



616. NOTAIRES, ASSUREURS, AVOCATS: bureaux aménagés, occupation immédiate, à vendre ou à louer, pour plus de renseignements, contactez Diane Raymond Courtier Inc.



**Karl Gola
courtier**



729. LIBRE IMMÉDIATEMENT: tout brique, planchers bois franc, situé boul. Normandie, près de tout, seulement 85 000\$. Qui profitera de cette occasion? Karl Gola courtier.



735. TERRE CULTIVABLE: de 6 arpents, bungalow de construction récente 28x40, facile d'accès pour Montréal par l'autoroute des Cantons de l'Est, 89 500\$. Karl Gola courtier.



688. BUNGALOW TOUT BRIQUE: avec garage, Jenn-Air, four encastré, lave-vaisselle, taxes raisonnables, facile d'accès, 99 900\$ ou 92 000\$. C'est à voir! Karl Gola courtier.



732. EXCELLENT: 79 000\$, cottage de campagne, beau bâtiment pour petits ou grands animaux pouvant également servir de garage ou entrepôt (3 étages). À voir! Karl Gola.

679. GARAGE 3 PORTES: superficie de 2 600 pi carrés, tout bloc de béton, chambre de peinture, atelier de déboulage, réparation de camions, soudure, etc., logis adj. cent de 4%, pièces, prix intéressant. Karl Gola courtier.

670. DUPLEX: bord de la rivière à Iberville (section navigable), garage attenant, construction de bonne qualité 1986, services de ville, beaucoup d'inclus. Karl Gola courtier.

591. 884 000 PI CARRÉS: Saint-Jean, rue Jacques-Cartier Sud, bungalow tout brique + bâtiment, 142 000\$. Karl Gola courtier.

739. 75 000\$: bungalow, tout brique, centre-ville d'Iberville, 7 pièces, petit terrain, plancher bois franc, près de tout. Karl Gola courtier.

697. CLARENCEVILLE: rue Terry Fox, bâtisse tout bloc de béton, terrain de 50 000 pi carrés, droit d'accès au lac Champlain. Le tout pour 45 000\$ aussi terrain de 14 000 pi carrés pour 10 000\$. Demandez Karl Gola courtier.

571. 230 000\$: au pied du Mont Saint-Grégoire, magnifique canadienne de 11 pièces, vue superbe, piscine creusée, etc. Très belle valeur. Karl Gola courtier.

731. NOUVEAU: ferme avec bâtiments, 120 arpents, bonne terre, établie, résidence 2 logements, 149 000\$, région de Marieville. Karl Gola courtier.

587. VOUS VOULEZ PARTIR EN AFFAIRES? Garage 2 portes + cottage de 6 pièces sur terrain commercial. Karl Gola.

704. ENFIN À LA CAMPAGNE: cottage pièce sur pièce, impeccable, constr. 1980, foyer naturel, intérieur chaleureux, beaucoup d'inclus, 2 terrains, situé à la campagne mais facile d'accès, taxes annuelles 430\$. Karl Gola courtier.

702. TERRAIN: Mont Saint-Grégoire, 20 000 pi carrés, sortie d'égout installée, possibilité de commerce, 17 000\$. Demandez Karl.



**Francine
Choinière**



757. PETIT PARADIS À 10 MINUTES DE LA VILLE: vous pourriez récolter vos fruits et légumes et produire vos propres poulets sur cette magnifique propriété. Pour renseignements Francine Choinière.



719. IMPECCABLE: située à la campagne, cette propriété vous plaira par sa propriété et son aménagement extérieur, ses pièces sont claires et fonctionnelles. À voir! Francine Choinière.



701. SAINT-JEAN: si vous aimez les grandes pièces éclairées, vous adorerez ce bungalow de 28x48, située à proximité du Carrefour Richelieu. Pour renseignements F. Choinière.



685. SAINT-GRÉGOIRE: bungalow, 3 c.c., terrain de 20 000 pi carrés, toiture, électricité et extérieur refaits en 1988, grandes pièces bien éclairées. Appelez-moi pour plus de renseignements F. Choinière.



**Carole
Mercier**



715. IBERVILLE: cottage 1987 avec garage, 3 c.c., taxes minimales, construction supérieure, situé près de tous les services de ville. Hâtez-vous! Carole ou Jocelyne.



747. NOUVEAU: 48 000\$, bungalow 5 pièces, meublé, libre immédiatement. Votre chance!! Jocelyne ou Carole.



684. BUNGALOW 50x33: tout brique, garage double, piscine creusée, magnifique terrain paysager, prix raisonnable, beaucoup d'extra. Jocelyne Desranleau ou Carole Mercier.



668. SAINT-GRÉGOIRE CAMPAGNE: cottage fini stucco, intérieur rénové, 6 grandes pièces, quelques travaux à terminer intérieur et extérieur. C'est à voir! Carole ou Jocelyne.



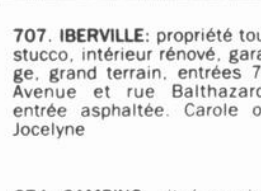
**Jocelyne
Desranleau**



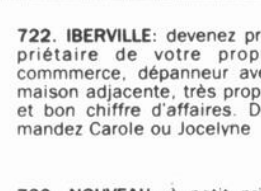
683. SAINT-LUC: joli bungalow 1986, très ensoleillé, éloigné des voisins, situé à proximité de tout. Demandez Jocelyne ou Carole.



736. SAINT-GERARD: bungalow situé face à un parc, près de l'école et centre commercial, endroit très recherché, ne ratez pas votre chance. Carole ou Jocelyne.



707. IBERVILLE: propriété tout stucco, intérieur rénové, garage, grand terrain, entrées 7e Avenue et rue Balthazard, entrée asphaltée. Carole ou Jocelyne.



722. IBERVILLE: devenez propriétaire de votre propre commerce, dépanneur avec maison adjacente, très propre et bon chiffre d'affaires. Demandez Carole ou Jocelyne.



698. SÉCURITAIRE POUR LES ENFANTS: environnement privilégié, face à un magnifique golf, cottage en pierre des champs avec garage attaché, isolé et chauffé. Savourez l'été sur le patio en bois traité avec foyer extérieur, terrain bien aménagé avec arbres matures. À découvrir. Demandez Michel Smith.



712. PAS BESOIN D'AUTOMOBILE: près de tous les services, idéal pour petit commerce ou résidence familiale, sous-sol fini pouvant héberger personne âgée, prix très abordable. Demandez Michel Smith.



692. OCCASION EXCEPTIONNELLE: faut vendre, cause transfert, faites une offre. Premiers arrivés... Faites vite! Demandez Michel Smith.



757. BOUTIQUE DE VÊTEMENTS POUR HOMMES: située dans centre commercial en pleine expansion, entourée de grands noms, magnifique collection de vêtements «haut de gamme», 1 800 pi carrés, à vendre avec ou sans inventaire, beaucoup de potentiel. Demandez Michel Smith.



710. RIEN À FAIRE: félicitations, ce bungalow a été complètement rénové avec des matériaux de qualité tout en respectant son style. Une visite s'impose. Demandez Michel Smith.



Faites d'une pierre deux coups...

Un don sera fait à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu sur chaque vente réalisée par l'intermédiaire d'un agent Trans-Action Imm. Vendex inc. d'ici novembre 1990.

Le premier semestre de 1990 démontre un marché comparable à celui de 89

Le premier semestre 1990 a connu une légère augmentation des ventes réalisées par l'entremise du service Inter-Agences SIM-MLS par rapport au premier semestre 1989. Le maintien des taux d'intérêt à un niveau élevé est en grande partie responsable de la stagnation actuelle du marché.

L'analyse des ventes provenant des transactions effectuées par l'entremise du service SIM/MLS permet à la CIGM de dégager certaines tendances du marché et d'établir des comparaisons.

Au cours des six premiers mois de 1990, les agents immobiliers ont vendu 12,375 unités résidentielles, comparativement à 12,235 au cours des mêmes mois en 1989, soit

une légère augmentation de 1,1%. Par ailleurs, le volume des transactions des ventes résidentielles a atteint \$1,362,187,477 au cours des 6 premiers mois de 1990 comparativement à \$1,331,357,912 au cours de la même période en 1989, soit une augmentation de 2,3%.

La valeur moyenne des propriétés résidentielles pour les six premiers mois de 1990 s'est élevée à \$112,799 comparativement à \$110,754 pour les mêmes mois en 1989. Cette valeur n'indique pas nécessairement la valeur des propriétés unifamiliales dans chacune des régions du Grand Montréal, mais est un indice qui permet de constater l'évolution moyenne du coût des propriétés dans les territoires desservis par la CIGM.



**Pierre
Bédard**

**347-1346
658-6636**

Service **MLS**



705. VENISE: construction supérieure, 3 c.c., droit de passage au lac Champlain.



IBERVILLE: presque neuve, 2 c.c., grandes pièces, taxes basses, moins de 85 000\$.



SAINT-LUC: pièces sur pièces dans secteur boisé, très chaleureux.



N.D.A.: subvention accordée pour rénover la toiture, moins de 43 000\$, aubaine.

Pour se divertir et lire au sous-sol

Cette chronique bimensuelle est à votre disposition pour toutes vos questions en décoration intérieure. Rendez-vous ou écrivez à la Maison Éthier, service de décoration au 126 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean, J3B 6S5. La Maison Éthier offre gratuitement un service de décoration intérieure à l'achat de meubles.

Mme Tremblay,

Nous voulons aménager dans notre sous-sol un espace pour se divertir ainsi que pour lire. Nous aimerions une ambiance très relaxe en étant en même temps chic, invitante et très fonctionnel.

La pièce mesure 20' x 24' et a deux fenêtres qui ne laissent pas pénétrer beaucoup de lumière. Une partie de la pièce mesurant 1 x 11' sert de rangement.

Merci de votre aide,

Mme Langlois
Iberville

Réponse:

Vous avez de la chance de pouvoir compter sur une pièce aux dimensions généreuses. Nous composerons avec les couleurs, les matériaux et des diagonales pour créer une pièce élégante et très fonctionnelle.

La zone «divertissement».

Séparée de coin lecture, cette zone se veut d'abord confortable. On y placera deux causeuses et un fauteuil en cuir.

Le sol sera recouvert de céramique et on y déposera une carpeste qui servira de division psychologique.

Pour casser la monotonie de cette pièce rectangulaire et apporter de la luminosité, on placera un mur de blocs de pierre disposé en diagonale dans chaque coin.

Dans la zone «lec-

ture», on retrouvera deux fauteuils avec ottoman, des tables gigognes et un élément mural pour ranger les livres et revues.

Voici la description des éléments suggérés:

Revêtement au sol

Céramique Royal: Persia platine.
Carpeste: Harding élégance Superbe Mausi.

Revêtement aux murs

A: papier peint Crown Oil-1574
B: papier peint Crown Oil-1574
C: peinture Sico 3176-22
D: peinture Sico 3176-22
F: papier peint Crown Oil-1574.

Meubles:

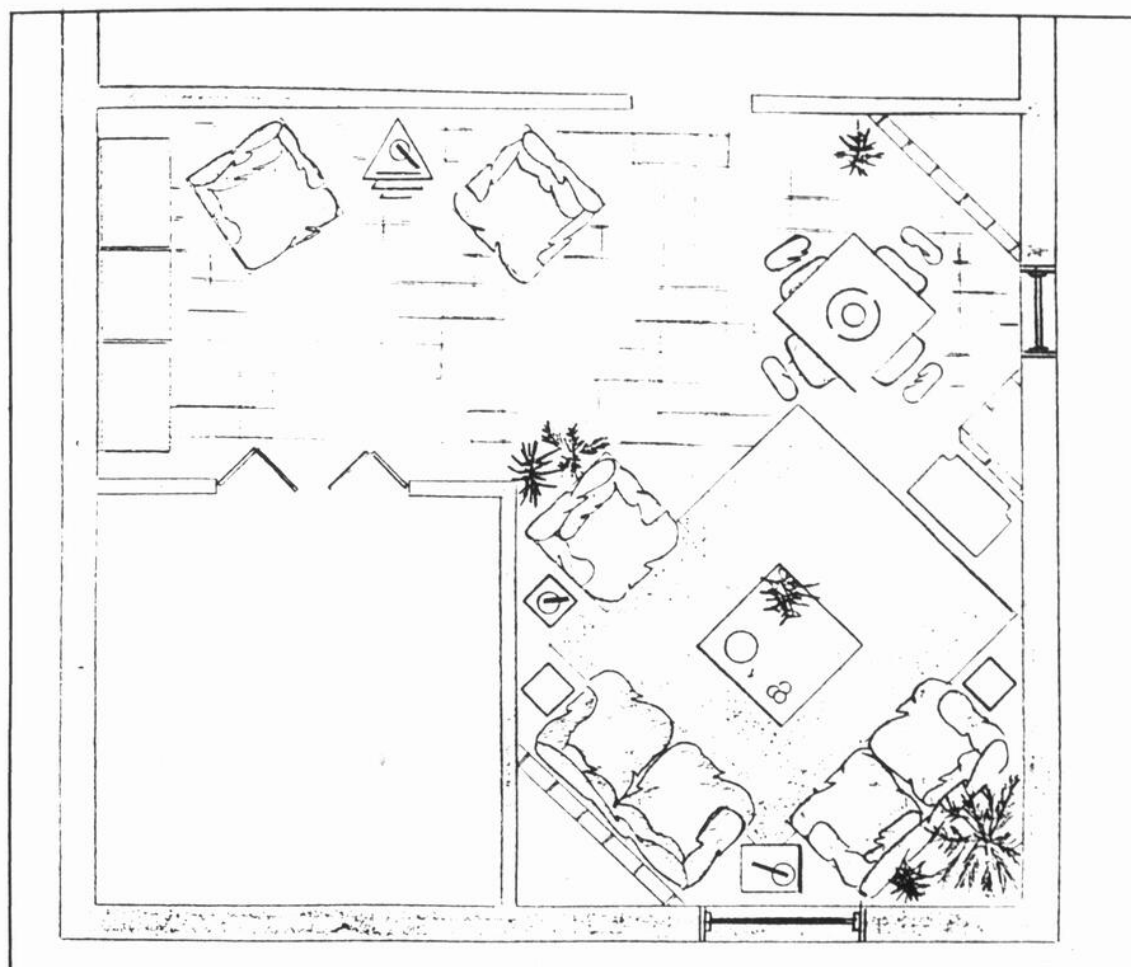
Blocs de verre clair: Berco 12" x 12"
1 causeuse Jaymar

cuir Dos
1 fauteuil Jaymar cuir Dos
2 fauteuils ottoman Plydesign cuir blanc
1 table de centre

Meuble Gervais stratifié blanc
1 table de bout Meuble Gervais stratifié blanc
3 tables gigogne La-

ne Blanc.
1 élément mural stratifié blanc Meuble Gervais
1 table stratifié blanc
4 chaises blanches

Mask
Lampe et suspension JIB
Tous ces items sont disponibles à la Maison Éthier.



MAISON DE COURTAGE SAINT-JEAN inc.

Courtier en immeubles

123, rue Saint-Jacques (coin Longueuil) Saint-Jean-sur-Richelieu

Une équipe à votre service!

346-4030



Michel Thibodeau



Carole Boucher



J.-Louis Lemieux



Ginette Grandmont



Gaëtan Oulmet



Mario Busque



J.-Yves Busque

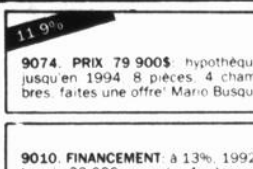
(I.C.I.)



9060. COTTAGE DE LUXE: 7 pièces, 3 chambres à coucher, secteur Normandie. Jean-Yves Busque



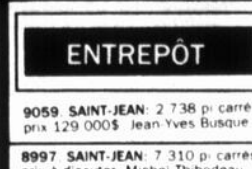
9050. SAINT-JEAN: bungalow, 4 chambres à coucher, sous-sol fin, aspirateur central. Gaëtan Oulmet



9074. PRIX 79 900\$: hypothèque jusqu'en 1994, 8 pièces, 4 chambres, faites une offre! Mario Busque



9018. PRIX RÉDUIT: 6 pièces, piscine creusée, 16x32 et plusieurs autres caractéristiques. Michel Thibodeau



9059. SAINT-JEAN: 2 738 pi carrés, prix 129 000\$. Jean-Yves Busque



9014. NOYAN: maison vue sur le Richelieu, prix inférieur à 60 000\$. Ginette Grandmont



9046. PROPRIÉTÉ DE PRESTIGE: situé près du golf, 3 chambres, 3 salles de bains, foyer, garage double. Ginette Grandmont



9039. PRÈS DU CÉGEP: possession rapide, 3 chambres, grand terrain, 6 000 pi carrés, haie de cèdre mature. Carole Boucher



9058. 69 900\$: IDÉAL POUR PREMIER INVESTISSEMENT: bungalow 1978 sur terrain de 13 500 pi carrés, 3 chambres, faites une offre! Mario Busque



9017. SAINT-JEAN: maison et entrepôt, prix 155 000\$. Michel Thibodeau



9053. CAMPAGNE: bungalow 1979, 8 pièces, sur terrain de 17 000 pi carrés, plusieurs inclus. Jean-Yves Busque



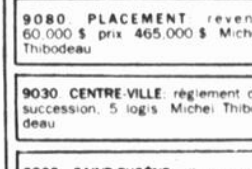
9013. PRIX RÉDUIT: construit en 1987, garage, propriétaire échangeait pour maison à revenus. Michel Thibodeau



9073. SAINT-LUC: 7 700 pi carrés, prêt à construire, prix 23 500\$. Carole Boucher



9045. SIX LOGIS: prix 7.6 fois le revenu. Jean-Louis Lemieux



9008. SAINT-EUGÈNE: libre immédiatement, 3 210 pi carrés. Michel Thibodeau, Gaëtan Oulmet

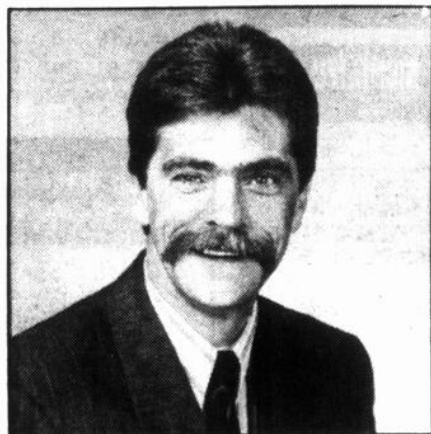
ENTREPÔT

COMMERCE À VENDRE

TERRAINS

MLS REALTORS
Saint-Jean Iberville Inc. courtier
939 C. boul. du Séminaire nord, St-Jean-sur-Richelieu

NOMINATION



Jacques Moreau

Remax Saint-Jean/Iberville Inc. est heureux de vous annoncer la nomination de M. Jacques Moreau au poste d'agent immobilier. M. Moreau est très fier de se joindre à l'équipe de 1 des professionnels associés de l'immobilier au Québec. Il se fera un plaisir de vous conseiller dans vos transactions immobilières. Nous vous invitons donc à le consulter à nos bureaux ou à le contacter au 349-5868, 349-5829 ou 658-1468.



LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.

923, boul. du Séminaire (suite 103)
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-5883 Mtl: 658-7604

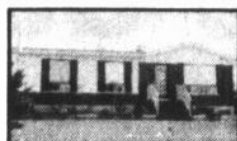
En tout temps...
je répondrai à vos questions
Joane Curadeau 349-5883
MLS 658-7604



1147 QUARTIER NORD 6x5
pièces, emplacement de choix,
1^{re} et 2^e hypothèques transférables
à 12%, rapport d'évaluation
professionnelle de 210 000\$ en
date de 1987, on demande
229 000\$



IBERVILLE: paroisse Sacré-Cœur,
tout brique, abri d'auto, bois
franc, à 2 pas d'une école primaire,
86 000\$



1140. IBERVILLE: près de tout, 3
chambres, piscine, superbe terrain,
bien paysager



1122 SAINT-LUC près de la
Route 35, cuisine refaite, 3 chambres
à l'étage, piscine creusée de
16x32, excellent achat



995 TERRE 58 ARPENTS près de
Saint-Jean, cottage brique, garage
double, terrain borné par la
rivière Richelieu



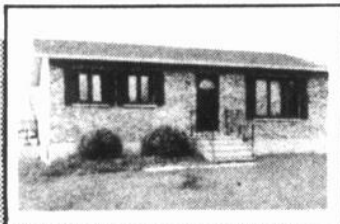
1179 SAINT-LUC: 2 chambres
terrain de 80x100, taxes basses,
56 000\$



LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.

923, boul. du Séminaire nord (suite 103)
St-Jean-sur-Richelieu 349-5883, Mtl 658-7604

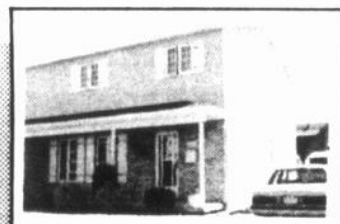
Robert Bessette
à votre service
349-5883 **MLS**



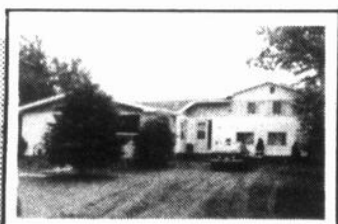
I-1155. BUNGALOW: brique et aluminium, 3
chambres, grand terrain, près des services, prix
demandé: 77 500\$ Robert Bessette



I-735. BELLE HYPOTHEQUE: taux intéressant, face
au Carrefour Richelieu, beau cottage jumelé fini sur
trois étages, Robert Bessette



I-1173 TRÈS BIEN SITUÉ: face au Carrefour
Richelieu, 3 chambres, salle à manger, terrain
entouré d'une haie adulte, hypothèque 11% fin
1993 Prix 87 000\$



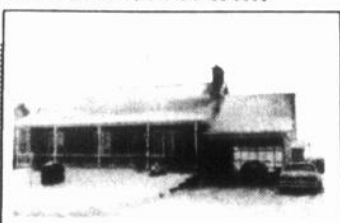
I-1172. DUPLEX: situé dans la campagne d'Iberville
sur très grand terrain, verdure tout le tour, piscine
hors terre, revenu 4%, 350\$/mois, logis du propriétaire
disponible 77 500\$



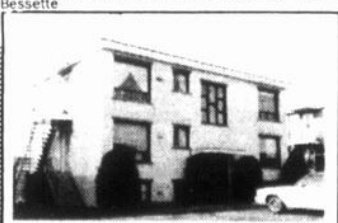
I-1094 FAITES DES COMPARAISONS: brique,
asphalte, ont été refaits toiture, plomberie,
électricité, cuisine, salle de bains, fenêtres, côté
et arrière peinture, planchers 88 000\$



I-1132. DUPLEX: fini déclin, garage à l'arrière, prix
79 500\$, très bel achat, Robert Bessette
I-1096 TRIPLEX: 7 1/2, 5 1/2, 3 1/2 pièces, le 7 1/2 est libre
à l'acheteur, beau terrain, belle propriété, Robert
Bessette



I-1005 SAINT-LUC: près école des Quatre Vents,
abri d'auto, 3 chambres, grandes pièces, sous-sol
fini en logement, peut être loué approximativement
395\$/mois



I-1096 TRIPLEX: 7 1/2, 5 1/2, 3 1/2 pièces, le 7 1/2 est libre
à l'acheteur, beau terrain, belle propriété, Robert
Bessette



I-678 LE CONTRACTEUR: prend toute offre raisonnable,
maison jamais habitée, plafond cathédrale,
salon et salle à manger, sous-sol fini, Robert
Bessette



I-1089 INVESTISSEURS: c'est le temps! 6 logis
neufs, revenu 34 000\$, grands 4 1/2 pièces, polyvalente,
future école primaire, parc à l'arrière, à 2
pas du Carrefour, 289 000\$

services

Pour un changement en harmonie...

De nouveaux besoins vous amènent à agrandir votre demeure, à changer l'ouverture des portes et fenêtres, à transformer la galerie ou encore à poser de nouveaux matériaux de revêtement. Rappelez-vous que ces travaux peuvent modifier de façon importante l'apparence extérieure de cette dernière.

l'aspect esthétique de la construction. En effet, l'apparence extérieure d'une demeure a de l'influence sur:

- votre cadre de vie;
- l'environnement résidentiel;
- la valeur de revente de votre résidence.

Sans négliger vos goûts personnels, les changements envisagés doivent s'harmoniser avec le milieu et le style de la résidence en limitant, par exemple, les contrastes quant à la texture et les couleurs utilisées et les proportions à respecter dans la forme du bâtiment.

Pour un changement en harmonie avec le décor existant...

La transformation de votre demeure dépend des facteurs suivants: le besoin de confort ou d'intimité, la facilité d'entretien, la solidité et bien sûr l'état de votre situation financière.

Quels que soient vos besoins, il ne faut surtout pas négliger

Tenez compte du style de votre résidence

Les changements projetés doivent tenir compte des proportions et de la symétrie de votre résidence et ne pas comprendre d'ajouts qui ne soient pas compatibles avec le style actuel de la demeure.

Ainsi, dans les cas:

- d'un agrandissement, il faut éviter les disproportions des dimensions des murs et du toit;
- d'une transformation des fenêtres, il y a lieu d'en harmoniser le type, la dimension et la réparation;
- d'une transformation de galerie, il faut tenir compte de son apparence visuelle par rapport aux éléments de la façade;
- d'un revêtement nouveau, il faut considérer la texture et la couleur des nouveaux matériaux.

Tenez compte de votre environnement

Votre maison doit conserver un caractère accueillant et ne pas donner l'image d'une forte resse par une diminution des ouvertures, un revêtement du rez-de-chaussée ou l'enlèvement d'une galerie.

Il faut aussi tenir compte de ce qui fait le caractère distinctif

et l'originalité de votre environnement bâti. Les bâtiments de votre quartier peuvent avoir en commun, un type d'implantation, de toit ou de matériaux de revêtement.

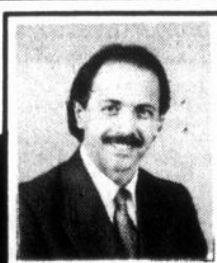
Votre projet doit aussi préserver les éléments de votre environnement naturels tels que la végétation, les pentes et les panoramas.

Les bons conseils de votre municipalité

Si vous désirez changer de décor, vous avez tout intérêt à consulter votre municipalité laquelle peut vous conseiller judicieusement dans la conception et la présentation de votre projet d'agrandissement ou de transformation.

Vous devez également obtenir un permis de construction par lequel la municipalité vise à préserver et à mettre en valeur la qualité visuelle de votre cadre de vie.

Votre municipalité peut aussi prévoir certaines conditions relatives au volume des bâtiments, à l'architecture, à la symétrie et aux matériaux de revêtement.



LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.

923, boul. du Séminaire nord (suite 103)
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-5883 Mtl: 358-7604

Luc Bessette **MLS**

Pour un service simple et courtois
Bur.: 349-5883, rés.: 347-3691



1. SAINT-JEAN: très belle propriété, 3 chambres,
planchers de chêne, foyer, piscine 25 pieds, avec
patio. Une visite vous convaincra. Luc Bessette
349-5883



I-1122 SAINT-LUC: bungalow, 3 chambres, terrain
paysager avec piscine creusée, secteur de choix,
pour visiter, appelez Luc Bessette au 349-5883



I-962 SAINT-JEAN: triplex, tout brique, bien situé,
secteur paisible, à proximité de l'école, toiture et
corniches refaites. Demandez Luc Bessette au
349-5883



I-1008 IBERVILLE: maison de style canadienne, 7
pièces, avec 4 chambres, salles de bains refaites
au complet, très moderne, foyer au salon et foyer
dans la chambre des maîtres, sous-sol fini au
complet, garage de 16x28, terrain très bien
paysager, secteur de choix et recherché, une visite
vous convaincra. Demandez Luc Bessette 349-
5883



Meilleur agent
inscripteur de
juin 1990

Manon Perreault
348-3805

sécurité

Partez en vacances en paix!

Comme tant d'autres Québécois, vous êtes sur le point de prendre la route des vacances!

Pour vous assurer une tranquillité d'esprit et des vacances bien réussies, il importe toutefois de prendre au préalable toutes les précautions de base pour protéger vos biens contre le vol.

Qu'il suffise de rappeler qu'en 1989, 101,980 introductions par effraction (1) ont été commises au Québec. Bon nombre de ces crimes auraient pu être évités, si on avait pris les précautions nécessaires.

La prévention du vol, une grosse question de bon sens

Avant de quitter la maison, veillez à:

1) Bien verrouiller portes, fenêtres et remises.

2) Ranger tout article extérieur, comme une échelle qui pourrait faciliter le travail des voleurs.

3) Ne pas laisser de bijoux de valeur, ni d'argent à la maison.

4) Mettre votre système d'alarme en marche.

5) Ne pas mentionner votre date de retour sur votre répondeur téléphonique ou sur une note sur la porte d'entrée.

Le vol domiciliaire, c'est bien connu est souvent commis lorsque les occupants

sont absents. La solution durant votre absence? S'assurer que votre domicile ait l'air habité.

1) Faire ramasser votre courrier ou le faire retenir à votre bureau de poste.

2) Allumer les lumières en soirée. Notez bien qu'une maison éclairée 24 heures sur 24 éveille autant de soupçons que si elle ne l'était pas du tout! Il existe sur le marché des minuteries ou des cellules photo-électriques qui actionnent automatiquement vos lumières.

3) Ouvrir et fermer vos rideaux ou vos stores.

4) Tondre votre pelouse avant votre départ et, si votre absence se prolonge,

demander à votre voisin de le refaire pour vous.

5) Déplacer la voiture ou demander à quelqu'un de votre entourage de garer sa voiture dans votre entrée.

TRUST GENERAL



Meilleur agent vendeur pour le mois de juin 1990
Laurence Junquet
348-3805

Saint-Jean Iberville Inc. courtier

MLS

939 C. boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Les professionnels associés de l'immobilier

Gilles Fréreau

Un nom à retenir

GF24. SUPERBE DOMAINE de 14 arpents, cottage et plusieurs bâtiments tels que grange, écurie, garage, directement sur le bord de la rivière G. Fréreau

GF27. SAINT-JEAN: superbe maison avec tout le confort, moderne, construction 1988, garage, piscine, terrain boisé, près du golf, un site à faire rêver, moins cher que vous ne le croyez. G. Fréreau

GF25. IBERVILLE: spacieuse résidence sur grand terrain, beau coup d'arbres, garage double, 4 c.c., prix négociable, hypothèque garantie 80 000\$ à 12% G. Fréreau

GF33. COTTAGE: tout brique, 4 c.c., grand salon vitré avec foyer, bar, plancher bois franc, impeccable, garage double et isolé de 24x36, idéal pour camion lourd G. Fréreau

GF43. TERRE AGRICOLE: 55 arpents, située à 15 minutes de Saint-Jean, prix 30 000\$ G. Fréreau

GF4. MAISON MOBILE: Saint-Luc, prix négociable, transfert, prix demandé moins de 15 000\$ G. Fréreau

#1

Les professionnels associés de l'immobilier

MLS

SAINT-JEAN-IBERVILLE INC. courtier
939-C, boul. du Séminaire nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Montréal: 658-1468)
349-5868 si occupé **349-5829**

1049. SAINT-EUGÈNE: grandes pièces, très propre, éclairé, terrain clôturé, service d'autobus. Pierrette Lareau	1052. BORD DE L'EAU: 2 bungalows hivernisés, terrain 60x179, navigable, Saint-Jean. Pierrette Lareau	997. SAINT-ALEXANDRE: bungalow avec 4 chambres, grand terrain, secteur tranquille, moins de 79 500\$. Les proprios vous attendent. Monique G. Lefebvre	987. JE NE VEUX PAS PASSER L'HIVER: faites-moi une offre! J'ai 5 chambres, 1 1/2 arpent de terrain, 2 garages et je me négocie. Monique G. Lefebvre	1027. SPLIT MODERNE: spacieux, construction récente, secteur 4 vents, piscine creusée. Louise Martin	1028. SAINT-JEAN: cottage 7 pièces, très bien divisé, très éclairé, quartier recherché. Louise Martin	1113. SAINT-JEAN: nouveau commercial, 3x4 1/2, propre, prix réaliste, facile d'accès, pour tout. Faites une offre. Marcelle B. Ratté
1114. SAINT-JEAN: encore du nouveau, toujours sur rue Champlain, duplex bien situé, venez visiter. Marcelle B. Ratté	835. SAINT-LUC: joli bungalow neuf bien construit et ce, dans un quartier de choix, pour visiter Denis Robidoux	1026. SAINT-LUC: rue Jeanne-Robert, 3 chambres, grand terrain 7 500 pi carrés, près de tout, son prix: 89 500\$. Denis Robidoux	1037. SUPERBE EN TOUTES SAISONS: bord de l'eau à deux pas de Saint-Jean. Jacques Bernard	1078. MAISON DE 4 PALIERS: secteur huppé, Saint-Jean, beau coup d'extra. Rens. Jacques Bernard	755. POUR VOUS: tout brique, 4 chambres, parqueterie, 2 foyers, fenêtres à manivelles, piscine, grand terrain, taxes 394\$. Guy Desjardins	768. SAINT-LUC: prix réduit, neuve à paliers, hypothèque 12% pour 1 an, cuisine équipée, taxes spéciales payées, plusieurs inclus, secteur nouveau. Guy Desjardins
891. SAINT-LUC: grande maison 28x36, avec rallonge-serre, très bien aménagée, piscine creusée, plusieurs extra, très attrayante. Gilles Fréreau	1032. IBERVILLE: construction tout brique 26x45, sur grand terrain 185x144, entrée pavée, piscine, secteur paisible à 2 pas des magasins. Gilles Fréreau	1086. SAINT-LUC: construction 1985, dimension 25x35, 4 chambres, très propre, terrain clôturé, entrée pavée. Gilles Fréreau	841. SAINT-JEAN: maison de prestige, 9 pièces, tout briques. Alain Gibeau	1500. SAINT-JEAN: 2x4 1/2, 2x5 1/2, revenus de 18 980\$, situé près du cégep. Alain Gibeau	707. PROPRIÉTÉ MODERNE UNIQUE: 3 chambres, très bien située, taxes 1 387\$. Alain Gibeau	727. SAINT-JEAN: superbe duplex dans un secteur très recherché. Réjean Gibeau
813. SAINT-LUC: secteur recherché, 5 pièces, 3 chambres, elle est impeccable. Réjean Gibeau	963. SAINT-ATHANASE: bungalow avec superbe terrain de 42 202 pi carrés, bord de l'eau. Réjean Gibeau	1108. SAINT-GERARD NORD: nouveau, brique, aluminium, chauffage bi-énergie, planchers parqueterie, terrain 8 100 pi carrés. Suzanne Labrecque	1087. NOUVEAU SECTEUR NORD: condo, très belles pièces bien éclairées, moins de 90 000\$. Suzanne Labrecque	1051. ÎLE SAINT-THÉRÈSE: terrain boisé de 23 700 pi carrés, moins de 1\$ le pied, super. Suzanne Labrecque	976. SAINT-JEAN: près du cégep, grand bungalow avec foyer, piscine creusée, terrain clôturé. Roger Lamontagne	1064. À 10 MINUTES DU PONT CHAMPLAIN: «petit domaine», 68 000 pi carrés dont 25 000 pi carrés boisés. Faites une offre. Roger Lamontagne

Jacques Bernard Courtier

Pierrette Lareau

Gilles Fréreau

Louise Martin

Réjean Gibeau

Marcelle B. Ratté

Roger Lamontagne

Suzanne Labrecque

Alain Gibeau

Guy Desjardins

Denis Robidoux

Monique G. Lefebvre

MLS RE/MAX
Saint-Jean Iberville Inc. courtier
939 C. boul. du Séminaire nord, St-Jean-sur-Richelieu

Monique G. Lefebvre
349-5868 ou 658-1468



BORD DE L'EAU
RM1067. DIRECTEMENT SUR LE BORD DE L'EAU: superbe maison mobile avec garage, 2 chambres, foyer, moins de 45 000\$

TOUT NOUVEAU
RM1107. PETIT BUNGALOW: à moins de 49 000\$ avec 3 chambres, superbe terrain de 18 000 pi. carrés, cabanon, faites une offre!

RM1068. BUNGALOW: 3 chambres, Saint-Eugène, cause transfert militaire, prix 73 000\$, négociable, très propre, une offre, vite!

services

Programme d'aide à la mise

Aider les familles à compléter la mise de fonds requise par les institutions financières à l'achat d'une première résidence principale.

Clientèle

Ce programme s'adresse aux familles ayant un enfant ou plus âgé de moins de 18 ans.

Type d'aide

L'aide offerte dans le cadre du programme prend deux formes:

- La garantie du gouvernement du Québec, pour une période de 7 ans, s'appliquant à un prêt additionnel au prêt hypothécaire de premier rang, que le requérant devra obtenir d'une institu-

tion financière participante. Le prêt ainsi garanti peut atteindre 10% du prêt hypothécaire consenti, sans toutefois dépasser \$7,000.

- Le paiement par le gouvernement, directement à l'institution financière, des intérêts sur ce prêt. Au terme de cette période de 7

ans ou à la vente du logement, le remboursement du prêt devient l'entière responsabilité du requérant.

Exemple d'aide financière

À titre d'exemple, pour un prêt maximum garanti de \$7,000, à un taux qui demeurerait constant à 12% pendant 7 ans, l'aide financière atteindrait \$5,880.

Montant du prêt hypothécaire considéré pour le calcul du prêt additionnel garanti

Montant que peut atteindre le prêt additionnel garanti: 10% ou maximum \$7,000

Intérêts payés annuellement par le gouvernement à un taux d'intérêt de 12% \$840

Total des intérêts payés par le gouvernement, directement à l'institution financière, pour la période de 7 ans \$5,880



Le maître courtier

1000, boul. du Séminaire N. Suite 1012, St-Jean-sur-Richelieu

348-3805 - 658-4102



Bruno Messier, directeur



Normand Larue



Denise Savaria



Laurence Junquet



Gilles Ducharme



Léo Verdon



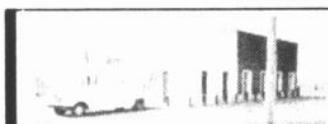
Manon Perreault



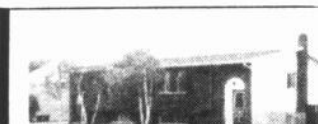
Maurice Emond



Gad Dumouchel



1. SAINT-JEAN: bâtisse commerciale 4 960 pi. carrés, construction blocs de ciment, brique et aluminium, très bien située, grand stationnement. Gad Dumouchel



2. MARIEVILLE: semi-détaché. Comme 1er investissement, est l'idéal. Situé près des services. Denise Savaria



3. SAINT-JEAN: condo construction 1989, grand 4 1/2 pièces, 2 balcons, près centre commercial et autoroute 35. Léo Verdon



4. SAINT-LUC: propriété, 3 chambres, terrain double, secteur recherché, sous-sol fini, piscine hors-terre. Manon Perreault



5. SAINT-IGNACE: ferme 135 arpents, bonne récolte de foin, quelques animaux de reproduction, équipement complet, 1 000 érables. Maurice Emond



6. COMMERCE: situé autoroute 55, motel, restaurant, salle à manger, bar, salle de réception, 600 places et «gaz bar». Gad Dumouchel



7. SAINT-JEAN: vous recherchez quelque chose d'original? Je vous propose une bâtisse de 44x25 à déménager. Denise Savaria



8. SAINT-BLAISE: terrain sur la rue Principale, superficie de 6 arpents avec grange 30x90 approximativement. Léo Verdon



9. IBERVILLE: duplex bien situé, très bon état, petit prix. Verrez vous! Manon Perreault



10. SAINT-ALEXANDRE: cottage tout brique, sous-sol fini, poutres authentiques, très propre, garage double, grand terrain. Maurice Emond



11. SAINT-JEAN: triplex luxueux, près des centres commerciaux et de tous les services (16 1/2) (24 1/2) garage double. Bon investissement. Gad Dumouchel



12. MARIEVILLE: maison mobile située à la campagne sur un très grand terrain sous-sol fini, et en + garage 30x20. Denise Savaria



13. SAINT-PAUL: cottage R., 3 pièces, à la campagne, sur un grand terrain, garage double, grand terrain, arbres matures. Léo Verdon



14. SAINT-JEAN: quadruplex, bons revenus, quartier recherché, tous des 5 1/2 pièces, hypothèque à 11.34% pour 25 ans. Manon Perreault



15. MARIEVILLE: vous recherchez un ranch? J'ai ce qu'il vous faut! Maison luxueuse et écurie de 13 stalls, construction 1979. Maurice Emond



16. SAINT-LUC: bungalow entrée split, construction récente, beau secteur, 2 chambres, taxes basses, près de tous les services et autoroute. Gad Dumouchel

17. SHERRINGTON: fonds de terre de 88 arpents. On y cultive des légumes et des céréales. Bel investissement. Denise Savaria

18. SAINT-JEAN: garage en opération, bâtisse et équipement en très bon état dans un secteur achalandé. Léo Verdon

19. HENRYVILLE: terre agricole, 226 arpents, 2 silos, entrepôt, maison, plusieurs machineries. Manon Perreault



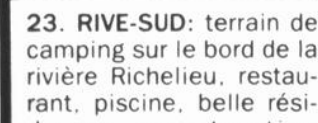
20. SAINT-LUC: bungalow, secteur recherché, 10 pièces, très propre, sous-sol fini, piscine hors-terre, patio neuf, occasion sans pareil! Maurice Emond



21. SAINT-JEAN: bungalow 3 chambres, 2 salles de bains, garage, beau secteur près du golf, possibilité d'une hypothèque taux réduit. Gad Dumouchel



22. SHERRINGTON: vous êtes à la recherche d'une ferme? Elle possède 2 autres bâtiments - 76 arpents. Denise Savaria



23. RIVE-SUD: terrain de camping sur le bord de la rivière Richelieu, restaurant, piscine, belle résidence, construction 1988, quai, pourrait faire une marina. Léo Verdon



24. SAINT-GREGOIRE: québécoise, construction soignée et supérieure, intérieur chaleureux, secteur calme et serein. Prix avantageux. Maurice Emond

25. SALON DE COIFFURE: ultra moderne, possibilité 10 employés, situé dans centre commercial, excellent potentiel, très bonne affaire. Manon Perreault



26. IBERVILLE: bungalow bien situé avec de grandes pièces, bien éclairé et entretenu de façon extraordinaire. Denise Savaria



27. SAINT-JEAN: propriété tout brique, cuisine et salle de bains refaites en 1989, planches bois franc, grand terrain près de la Base. Léo Verdon



28. SAINT-ALEXANDRE: québécoise, 5 pièces, grand terrain avec boisé, situé à 15 minutes de Saint-Jean et autoroute 10. Hypothèque 11%. Maurice Emond

AGENCES D'ÉLITE INC.
991, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1186
Club du Million

ELITE
COURTIERS IMMOBILIERS

MEMBRE
ROYAL LEPAGE
Réseau de courtiers associés

Janet Paré



1. SAINT-JEAN: joli split-level, 4 chambres, foyer dans la salle familiale, beau terrain, piscine creusée. Saint-Gérard



2. SAINT-JEAN: 99 500\$, occasion, brique, 8 pièces, 2 salles de bains, garage isolé, secteur recherché. Saint-Gérard, à pied aux écoles



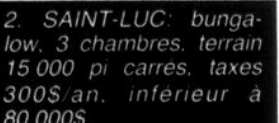
Danyel DUVAL
358-3633



1. SAINT-LUC: nouveau sur le marché, bungalow 1988, style moderne, services payés.



3. SAINT-LUC: bungalow, 3 chambres, terrain 6 000 pi. carrés, clôture, services payés.



4. 4 LOGIS: tout brique, 4x5', financement à 12% jusqu'en 1993



4. 4 LOGIS: tout brique, 4x5', financement à 12% jusqu'en 1993

de fonds ...

Logement admissible

Est admissible au programme tout logement neuf ou usagé utilisé à titre de résidence principale dont le coût et la valeur, incluant le terrain et les infrastructures, n'excèdent pas \$100,000 et pour lequel un contrat de vente a été signé le ou après le 17 mai 1989.

Le logement peut être:

- une maison unifamiliale
- un condominium
- une maison mobile
- un logement faisant partie d'un bâtiment multifamilial (duplex, triplex, quadruplex, etc.)
- un logement faisant partie d'un bâtiment à vocation mixte (exemple: bâtiment

abritant un commerce au rez-de-chaussée et un logement à l'étage).

Dans les deux cas, la demande d'un requérant sera considérée à la condition que le coût et la valeur du logement qu'il occupe à titre de résidence principale n'excèdent pas \$100,000.

Afin de déterminer le coût de ce logement, on multipliera le coût du bâtiment par le pourcentage de la superficie totale occupée par le requérant.

À titre d'exemple, une personne fait l'acquisition d'un triplex au coût de \$240,000. Elle occupe à titre de résidence principale un logement qui représente le tiers de la superficie totale de ce bâtiment.

En multipliant le coût du bâtiment, soit \$240,000 par 33 1/3 pour cent, soit la superficie occupée par le requérant, on obtient un montant de \$80,000 représentant le coût du logement admissible au programme.

La même formule sera utilisée pour déterminer la partie admissible de l'hypothèque de premier rang.

Conditions d'admissibilité

Toute personne qui désire bénéficier du programme doit remplir les conditions suivantes:

1. Détenir le statut de citoyen canadien ou de résident permanent.
2. Assumer, à la date de référence, la garde physique d'un enfant ou plus âgé de

moins de 18 ans dont l'un ou l'autre des conjoints peut établir la filiation naturelle ou adoptive.

Par date de référence on entend la date de la signature de l'acte d'emprunt hypothécaire ou la date de la signature de l'acte de vente notarié, selon la dernière des deux.

Lorsqu'un requérant construit lui-même sa maison ou fait l'acquisition d'une maison usinée, la date de l'installation des assises servira à établir la date de référence;

3. N'avoir jamais été propriétaire d'une résidence principale. Un requérant divorcé ou séparé qui a cédé son droit de propriété à son ex-conjoint, à la suite d'un jugement du tribunal, peut bénéficier du programme pourvu qu'il en respecte les autres conditions.

Par ailleurs, au moment où la demande est remplie, le conjoint actuel du requérant ne doit pas, pour sa part, avoir été propriétaire d'une résidence principale au cours des cinq (5) prochaines années (par conjoint, on entend une personne qui vit avec la personne avec qui elle est mariée ou une personne qui vit maritalement avec une autre personne depuis au moins 1 an).

4. Fournir sur demande, selon le cas, l'un ou l'autre des documents suivants:

- un acte de vente du logement faisant l'objet de la demande;
- une promesse d'achat acceptée par le vendeur;
- un contrat signé visant la construction du logement;
- un bail avec option d'achat, pour le logement occupé.

5. Occuper, à titre de résidence principale, le logement faisant l'objet de la demande, dans les douze (12) mois suivant son acquisition.

6. Attester que le logement est financé par un prêt hypothécaire de premier rang obtenu d'une institution financière participante.

7. Attester que le coût et la valeur du logement, incluant le terrain et les infrastructures, n'excèdent pas \$100,000.

La Société d'habitation du Québec pourra vérifier la véracité de toute attestation.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec la Société d'habitation du Québec aux numéros suivants: à Québec: 643-7676, partout ailleurs au Québec sans frais: 1-800-463-4315.

tation.

Démarches à faire

Pour pouvoir bénéficier du programme, la personne intéressée doit:

- s'adresser à une institution financière participante afin d'obtenir un prêt hypothécaire de premier rang;
- identifier le logement dont elle convoite la propriété et dont le coût et la valeur, incluant le terrain et les infrastructures, n'excèdent pas \$100,000;

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec la Société d'habitation du Québec aux numéros suivants: à Québec: 643-7676, partout ailleurs au Québec sans frais: 1-800-463-4315.

AGENCES D'ÉLITE Inc.

ELITE

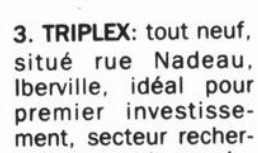
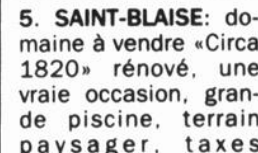
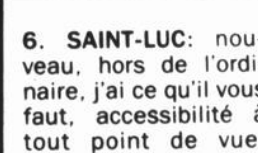
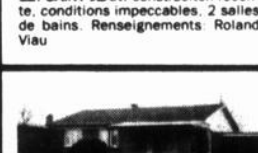
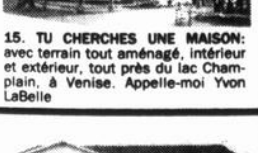
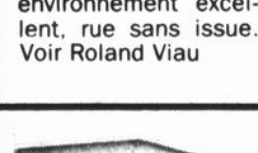
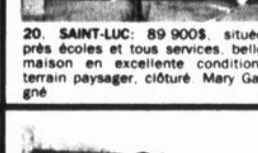
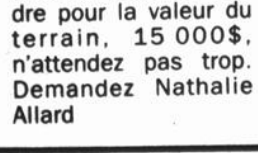
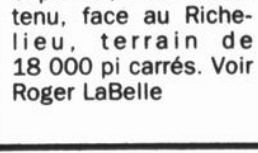
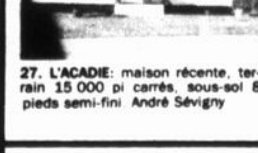
Courtier en immeuble

991, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 348-1186 - 658-0688

MEMBRE

ROYAL LEPAGE

Réseau de courtiers associés

 1. SAINT-LUC: 6 logis, 4 1/2 pièces, construction 1987, bons revenus. Voir Janet Paré	 2. À VENISE: restaurant L'Étape avec spécialité fondue, beaucoup de potentiel, prix très négociable. Voir Yvon LaBelle	 3. TRIPLEX: tout neuf, situé rue Nadeau, Iberville, idéal pour premier investissement, secteur recherché. Michel Longpré	 4. CETTE MAISON: est située à quelques pas d'un terrain de golf. André Sévigny	 5. SAINT-BLAISE: domaine à vendre «Circa 1820» rénové, une vraie occasion, grande piscine, terrain paysager, taxes 425\$/an. Mary Gagné	 6. SAINT-LUC: nouveau, hors de l'ordinaire, j'ai ce qu'il vous faut, accessibilité à tout point de vue. Marie-Lise Grégoire	 7. SAINT-JEAN: vous cherchez le confort, la commodité, j'ai ce qu'il vous faut, secteur recherché, magnifique propriété. Marie-Lise Grégoire
 8. SAINT-LUC: cottage de construction récente, 3 salles de bains, chauffage radiant, terrain closé. Voir André Sévigny	 9. MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ: située à Noyan. Pour plus de renseignements, appeler Janet Paré	 10. POUR LES AMANTS DE LA NATURE: cette propriété est adjacente au golf de Saint-Jean, grand terrain avec piscine creusée, prix abordable. Michel Longpré	 11. SAINT-LUC: bungalow moderne avec 4 chambres, 2 salles de bains, salle familiale, terrain closé, à pied des écoles, services. Voir Janet Paré	 12. SAINT-JEAN: construction récente, conditions impeccables, 2 salles de bains. Renseignements: Roland Viau	 13. SAINT-JEAN: triplex rénové tous loués, situé près des centres commerciaux. Claudette Choquette	14. VOUS POSSÉDEZ: une P.M.E., j'ai une bâtisse commerciale et industrielle comprenant 2 locaux loués avec baux. Appelez Diane Surprenant
 15. TU CHERCHES UNE MAISON: avec terrain tout aménagé, intérieur et extérieur, tout près du lac Champlain, à Venise. Appelez-moi Yvon LaBelle	 16. SAINT-JEAN: 4 chambres, salle à manger, salle familiale, piscine hors-terre, en excellente condition, quartier Saint-Eugène. Voir Janet Paré	 17. SAINT-JEAN: belle grande maison avec 8 pièces et 2 salles de bains, puits de lumière dans hall d'entrée, beaucoup de rangement. Mary Gagné	 18. SAINT-JEAN: terrain prêt à construire, moins de 2\$ pi carré, environnement excellent, rue sans issue. Voir Roland Viau	 19. SAINT-LUC: joli bungalow en briques, 5 chambres, sous-sol fini, abri d'auto et garage, près de tous les services. Réjeanne Ruest	 20. SAINT-LUC: 89 900\$, située près écoles et tous services, belle maison en excellente condition, terrain paysager, closé. Mary Gagné	 21. SAINT-JEAN: tout brique 4 chambres, lave-vaisselle, piscine, abri, très propre, pour 89 900\$ Madeleine Leblanc
 22. SAINT-LUC: construction récente, taxes 1 100\$ par année, sous-sol fini. André Sévigny	 23. SAINT-BLAISE: bord de l'eau, à vendre pour la valeur du terrain, 15 000\$, n'attendez pas trop. Demandez Nathalie Allard	 24. COTTAGE ÂGÉ: de 8 pièces, bien entretenu, face au Richelieu, terrain de 18 000 pi carrés. Voir Roger LaBelle	 25. SAINT-JEAN: 86 000\$, n'attendez pas trop! Maison de 8 pièces, libre en juin, 10% comptant, à pied des écoles. Mary Gagné	 26. SAINT-JEAN: secteur Saint-Gérard, belle propriété, 4 chambres, salle familiale, 2 salles de bains, à visiter! Janet Paré	 27. L'ACADIE: maison récente, terrain 15 000 pi carrés, sous-sol 8 pieds semi-fini. André Sévigny	 28. SAINT-JEAN: excellente occasion, 79 500\$, maison en brique avec 6 pièces, libre 1er juillet. Appelez Mary Gagné
 29. SAINT-LUC: prix 78 000\$, 5 chambres, taxes basses, situé à 15 min. du pont Champlain, faut voir! Diane Savoie	 30. SAINT-LUC: près de tout... condo neuf avec 3 chambres, à vendre ou à louer, prix défiant la compétition. Voir André Sévigny	 31. BÂTIMENTS: entrepôt pour petit commerçant ou contracteur ou petite usine, sur terrain 90x290, avec cottage 7 pièces. Yvon LaBelle	 32. L'ACADIE: cette maison de construction récente peut être à vous pour moins de 70 000\$. Voir André Sévigny	 33. BORD DE L'EAU: Richelieu, chalet 4 pièces, beau terrain, 12 400 pi carrés, près accès Route 10. Janet Paré	 34. VENISE: bungalow 2 chambres, avec vue sur le lac Champlain, à vous pour aussi peu que 40 000\$. Réjeanne Ruest	 35. SAINT-BLAISE: à vendre ou à louer, joli petit chalet avec 2 chambres, situé au bord du Richelieu. Renseignez-vous à André Sévigny



LES IMMEUBLES RICHELIEU

N. RÉON INC.



Nadine Réon
courtier

Alain Dufresne	Annie Laz	Caroline Garcia	Madeleine Dumouchel	Guy Normand	Monique Cousineau	Robert Bessette	Joane Curadeau
Sylvie Lebeau	Luc Bessette	Huguette Trahan	André Payant	Johanne Bédard	Denis Bernier	Louise Lamoureux	René Morrow



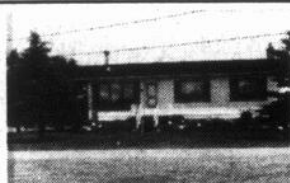
Huguette Trahan

La direction des Immeubles Richelieu N. Réon est fière de souligner les performances de **Madame Huguette Trahan** qui s'est classée meilleur agent vendeur pour le mois de juin 1990. Félicitations!



Alain Dufresne

La direction des Immeubles Richelieu N. Réon félicite grandement **Monsieur Alain Dufresne** qui s'est classé meilleur agent inscripteur pour le mois de juin 1990. Félicitations!



I-1184. VOUS CHERCHEZ UN ENDROIT PAISIBLE? Avec toutes les commodités à proximité. Huguette Trahan



I-1139. À VENDRE RAPIDEMENT: libre immédiatement, une transaction dont vous serez content. Huguette Trahan



I-1015. LIBRE RAPIDEMENT: propriété avec beaucoup de possibilités, une visite s'impose. Huguette Trahan



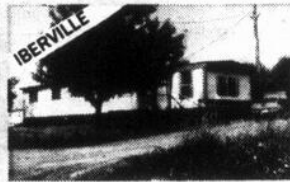
I-1155. JOLI BUNGALOW: situé près de la Base militaire, grand terrain, construction 1980, prix 77 500\$. Robert Bessette



I-0001. FERMETTE: 3.5 arpents, cottage avec un cachet d'antan, accès facile à l'autoroute 15. Faut voir! Louise Lamoureux



I-1183. SECTEUR RECHERCHÉ: bungalow, 2 c.c., possibilité d'une 3e chambre, grand terrain, idéal comme premier achat. Louise Lamoureux



I-992. RENOVÉ EN 1989: 2 chambres, grand terrain en plus d'un garage 17.5 x 35. Faut voir! Sylvie Lebeau



I-1180. CHALET HIVER/ÉTÉ: tout meublé, rénové en 1989, terrain 103x86 situé au bord de l'eau, paysager et clôturé, idéal pour personne seule. À qui la chance? Sylvie Lebeau



I-1024. SAINT-PAUL: bord de l'eau, entièrement rénové, taxes 500\$/an, beaucoup d'inclus. André Payant



I-1087. SAINT-JEAN: 5 x 6 logis, rue Bristol, construction 1987, revenus 32 500\$/an, très bon investissement. André Payant



I-1167. SABREVOIS: bungalow situé sur le bord du Richelieu. Denis Bernier



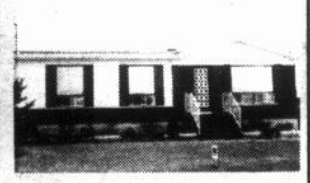
I-1128. IBERVILLE: maison mobile, terrain loué, très propre, prix 15 000\$. Denis Bernier



I-1186. SAINT-LUC: split level, tout brique, 4 c.c., cuisine en érable, foyer, sous-sol fini, bien paysager, près de tout. Annie Laz



I-1134. DUPLEX: brique, près des Halles, rénové, garage, sous-sol fini, libre à l'acheteur. Annie Laz



I-1140. IBERVILLE: près de tout, 3 chambres, piscine, superbe terrain, bien paysager. Joane Curadeau



I-1122. SAINT-LUC: près de la route 35, cuisine refaite, 3 chambres à l'étage, piscine creusée de 16x32, prix 89 900\$. Joane Curadeau



I-1092. SAINT-JEAN: 7 logis, tout brique, fenêtres à manivelle, planchers béton, insonorisé, revenus des plus intéressants. Madeleine Dumouchel



I-1063. DOMAINE DELAND: 3 chambres, planchers parqueterie, sous-sol semi-fini, impeccable, prix négociable. Madeleine Dumouchel



I-1119. SAINT-GÉRARD: bungalow, tout brique, 2 c.c., rénové, foyer, superbe terrain, hypothèque 11.75%. À voir! Johanne Bédard



I-1041. SAINT-GREGOIRE: 7 pièces, garage, vue sur la montagne, terrain de 42 000 pi carrés, superbe secteur. Luc Bessette



I-1046. QUALITÉ ET CONFORT: 5 pièces, garage, thermopompe, facile d'accès à la route 35. Luc Bessette



I-1116. SECTEUR SAINT-ATHANASE: 109, rue Bellevue, bungalow 26x42, 3 chambres, terrain de 20 000 pi carrés, très bien paysager. À voir! Luc Bessette



I-1185. LAC BROME: chalet, construction 1977, 5 pièces, terrain loué, prix 39 800\$. Alain Dufresne



I-1106. SAINT-LUC: split level, 6 pièces, grand terrain, garage. À voir! Alain Dufresne



I-951. VUE SUR LE LAC: 7 pièces, armoires en pin, foyer, garage 16x28, terrain paysager et clôturé, arbres matures. Faut voir. René Morrow



I-987. SAINT-JEAN: directement sur le Richelieu, grande propriété, terrain paysager et clôturé, arrière de la maison tout fenestré offrant une très belle vue sur le Richelieu. René Morrow



I-1126. EN RÉNOVATION: terrain de 53 000 pi carrés avec grange, cuisine et salle de bains neuves, le reste suivra. Caroline Garcia



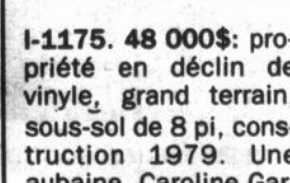
I-1176. BUNGALOW: tout brique, 30x42, garage, terrain de 12 400 pi carrés. Un bijou de propriété à petit prix. Caroline Garcia ou Nadine Réon



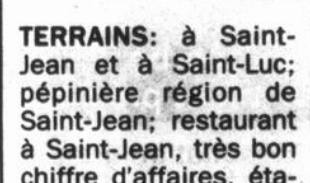
I-909. TRIPLEX: en plein centre-ville, facilité de location, 2 x 4 1/2 et 1 x 2 1/2, bons revenus. Caroline Garcia



I-1114. PROPRIÉTÉ 1988: aluminium, garage, droit de passage au bord de l'eau, prix 64 500\$. Nadine Réon



I-1175. 48 000\$: propriété en déclin de vinyle, grand terrain, sous-sol de 8 pi, construction 1979. Une aubaine. Caroline Garcia ou Nadine Réon



TERRAINS: à Saint-Jean et à Saint-Luc; pépinière région de Saint-Jean; restaurant à Saint-Jean, très bon chiffre d'affaires, établi depuis 20 ans. André Payant

\$2,3 millions de plus pour les routes de la Montérégie

«Contrairement à ce qui a été publié dernièrement dans certains médias, les libéraux n'ont pas coupé 16% du budget routier, mais ils l'ont plutôt augmenté de 12%», a déclaré le député d'Iberville Yvon Lafrance.

En effet, le budget régional de la Montérégie était de \$19,563,876 pour 1989-1990. De ce montant \$6,315,000 était consacré à la construction de nouvelles routes et \$13,248,876 à l'entretien. Le budget régional pour la construction et l'entretien du réseau routier pour

1990-1991 est de \$21,912,205. De ce montant, \$8,323,900 sera consacré à la construction de nouvelles routes et \$13,588,305 pour l'entretien. C'est donc une augmentation de \$2,348,329 par rapport à l'ancien budget.

Monsieur Lafrance ne peut expliquer la source des chiffres avancés par le député François Beaulne. Il n'y a donc pas eu baisse de 16% du budget comme l'a allégué récemment le député péquiste de Bertrand mais bien une hausse de 12%.

«Avant d'avancer des

données ici et là, l'Opposition devrait s'appuyer sur des chiffres officiels, ainsi leurs allégations seraient peut-être plus cohérentes», de dire le député d'Iberville.

Cette augmentation des crédits consacrés au budget d'entretien et de construction démontre bien que le gouvernement actuel entend améliorer le réseau routier au Québec. «Toutefois, c'est d'une façon réfléchie et en bon administrateur responsable que nous entendons d'ici 5 ans remettre tout le réseau routier en meilleure condition», de conclure le député d'Iberville Yvon Lafrance.



CANADIAN TIRE

Offre spéciale





Expert-Auto
MOTOMASTER

Huile, filtre et lubrification 19⁹⁵

La plupart des automobiles

Protégez votre automobile
Faites lubrifier le châssis et changer l'huile et le filtre
NOTRE SERVICE COMPREND:

- 5 litres max. d'huile moteur Motomaster 10W30
- pose d'un filtre à huile Motomaster
- lubrification du châssis
- et 17 vérifications essentielles

Valide du 16 au 21 juillet 1990

ARRÊTEZ ...il est encore temps







Notre engagement: du travail bien fait!
Nos Centres-Autos sont dotés de professionnels des freins brevetés. Vous pouvez vous y fier!

Seul le travail requis et autorisé est entrepris.
Nous vous appelons pour obtenir votre approbation avant tout travail supplémentaire.

Nous offrons une garantie nationale sur pièces et main d'œuvre.
Il est peu probable que les pièces ou le service de freins Canadian Tire vous pose des problèmes. Toutefois, si tel était le cas, la situation serait redressée dans l'un ou l'autre de nos Centres-Autos partout au Canada.

Service expert des freins
Freins à tambour, 2 roues

79⁹⁵

Comprend: • Sabots • Rectification des tambours • Appoint du maître cylindre • Inspection 13905-4

Entretien des freins à disque AV, 2 roues

99⁹⁵

• Plaques • Rectification des disques • Graissage des paliers (si requis) • Appoint du maître cylindre 13903-6

Plaquettes et sabots de frein de 1" qualité, posés dans un de nos Centres-Autos, sont garantis tant que vous gardez votre véhicule (sauf véhicules commerciaux). Les frais de pose sont couverts un an ou 20 000 km. Détails dans nos magasins.

La plupart des automobiles

Bonnes vacances!

Spéciaux valides du 16 au 21 juillet 1990



CENTRE DE SERVICE

Service de transport gratuit disponible
Pour renseignements: Roger ou Marc 348-1161



Plus que jamais le meilleur choix
C'EST CANADIAN TIRE

CREDIT ACCÉPTÉ

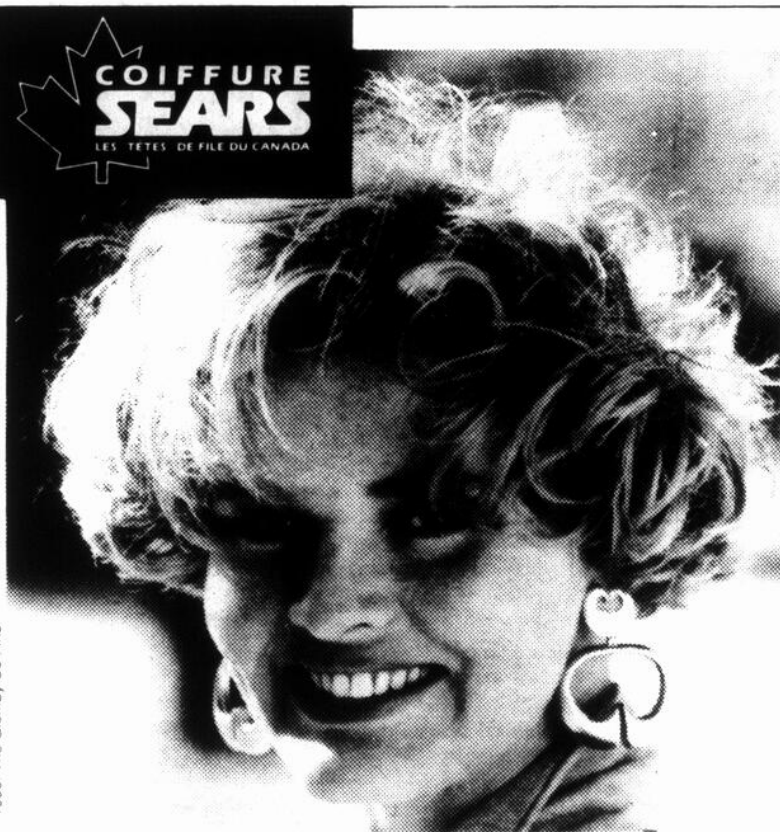
MAGASIN ASSOCIÉ

600, Pierre-Caisse
Robert Blanchard, propr.

348-3851

carrefour richelieu

3% de BILLETS-BONIS
au COMPTANT



35% de rabais sur permanentes

comprenant shampoing, coupe et mise en plis

Maintenant 35,75 \$ 42,25 \$ 45,50 \$

Prix courant Sears 55 \$ 65 \$ 70 \$

PRIME

Une superbe permanente grâce à un traitement préparatoire... **GRATUIT!**

Consultation gratuite • Crédit Sears accepté

Non valable chez Miniprix ou présentée avec d'autres rabais.
L'offre se termine le 4 août 1990.

Laval 682-1200 - LaSalle 364-7310 - Place Vertu 335-7700 - Anjou 353-7770 - Brossard 465-1000 - Sainte-Marthe-sur-le-Lac 491-5000 - Saint-Jérôme 432-2110 - Sherbrooke 563-9440 - Trois-Rivières 379-5444 - Fleur de Lys 529-9861 - Saint-Jean 349-2651 - Galeries Chagnon 833-4711 - Rouyn-Noranda 797-2321 - Sorel 746-2508 - Drummondville 478-1381

SEARS

Vous en avez pour votre argent... et plus!

1,33\$ & 2,33\$

**LUNDI ET
MARDI SONT
JOURS À**

**SOLDE lundi et mardi seulement
les 16 et 17 juillet
jusqu'à épuisement du stock**

Articles de maison

Verre à jus Zeddy 4/ Collectionnez-les à ce super bas prix!	1.33
Ustensiles variés 2/ Cuillers, pinces, etc. Ord. .99 ch.	1.33
Pour le nettoyage Brosses, vadrouilles, etc. Ord. 1.99-2.49	1.33
Lot de 8 éponges Indispensable pour nettoyer! Ord. 2.29	1.33
Pelle à poussière Bon achat! Ord. 1.99	1.33
Papier paraffiné Bon achat! Ord. 1.99	1.33
Sacs Glad Ou 100 sacs pour sandwich. Ord. 1.99	1.33
Sacs à glaçons Pour vos réceptions! Ord. 1.59	1.33
Verre à liqueur 1 oz. Achetez-en plusieurs! Ord. 1.69	1.33
Pellicule plastique 30 m. Ord. 1.59	1.33
Sacs-congélation 3/ Formats variés. Ord. .79 & .99 ch.	2.33
Brosse pour cuvette Manche en plastique. Support. Ord. 3.49	2.33
Assiette à tarte 9 1/4 po. Va au congélateur. Ord. 3.79	2.33
Tasse à mesurer 8 oz. En verre. Ord. 3.79	2.33
Panier à lessive En plastique. Modèle ovale. Ord. 2.99	2.33
Sac pour pinces À linge. Aimanté. Ord. 2.99	2.33
Balais variés Ou vadrouilles. Ord. 3.79-4.29	2.33
Balais Pour la maison, le patio. Ord. 4.99	3.33
Sacs pour aspirateurs Ord. 4.49	3.33
Vadrouille Plastique robuste. Ord. 5.99	3.33
Verres à bière En lot de 4. Ord. 4.99	3.33
Roll & Rack 15 l Très pratique! Ord. 6.79	5.33
Planche à repasser Format de table. Ord. 10.99	7.33

Santé et beauté

Rasoirs Zellers 2/ Jetables. Lot de 4 ou 5. Ord. .79 ch.	1.33
Serviettes humides Zeddy. Lot de 40. Ord. 1.89	1.33
Alberto Balsam Revitalisant ou shampooing 600 ml.	1.33
Produits Unicare Revitalisant, shampooing 600 ml. Ord. 1.69	1.33
Bain moussant Zeddy. Fragrances variées. Ord. 1.99	1.33
Savonnettes 3 pains à la glycérine. Ord. 1.69	1.33
Premières Dr. Scholl's, pour plus de confort. Ord. 1.99	1.33
Tampons Zellers pour le maquillage Ord. 1.89	1.33
Édulcorant Lot de 100. Achetez- en! Ord. 1.99	1.33
Bausch & Lomb Solution saline. 480 ml. Ord. 3.79	2.33
400 cure-oreilles Zeddy. En coton. Ord. 2.59	2.33

Épicerie

Ghostbusters 2/ En lot de 8. Ord. \$1 ch.	1.33
Slime Slurps 2/ En lot de 8. Ord. \$1 ch.	1.33
Gaufrettes 200 g 2/ Chocolat ou fraise. Ord. \$1 ch.	1.33
Strip-O-Pops 2/ Saveurs variées. Ord. .99 ch.	1.33
Crunch & Munch Caramel ou caramel fondant. Ord. 1.57	1.33
Maïs Jiffy Ordinaire ou au beurre. Ord. 1.77	1.33
Produit 24/24 pour cuvette Lot de 3.	2.33
Pam 170 g Pour empêcher les aliments de coller!	3.33

Linges de maison

Napperons vinyle 2/ Vaste gamme de jolis modèles. Ord. .99 ch.	1.33
---	-------------

Linges de maison (suite)

Tire-plats jacquard 2/ 100% coton. Couleurs variées. Ord. .99 ch.	1.33
Essuie-verres 2/ 22 x 34 po. Ord. 1.99	1.33
Couvre-tringle 5 pi. Plastique. Ord. 1.49	1.33
Crochets pour rideau de douche Ord. 1.97	1.33
Essuie-mains Coton éponge. Choix de couleurs.	1.33
Doublure Vinyle. Aimantée. Ord. 4.97	2.33
Coussin pour la baignoire Ord. 5.99	2.33
Débarbouillettes Lot de 3. 100% coton. Tons variés. Ord. 2.47	2.33

Papeterie

Fillé Merit 50 g 2/ 100% acrylique. Tons variés. Ord. .99 ch.	1.33
Rouleaux Pour la monnaie. Ord. 1.99	1.33
Tableau 22 x 14 po. Tons variés. Ord. 1.99	1.33
Nylon Nylotex 2/ 340 g. Pour travaux d'artisanat.	2.33
Gobe-sous Pour toute votre monnaie. Ord. 2.99	2.33
Mousse déchiquetée 1 lb. Parfaite pour coussins. Ord. 3.29	2.33
Bourre de polyester 1 lb. "Mountain Mist". Ord. 4.19	2.33
Carnet d'adresses et de téléphone Ord. 3.99	2.33
Assiettes Lot de 100, carton. Ord. 2.97	2.33
Mini tableau 7 x 11 po. Super bas prix! Ord. 4.99	3.33
Brosse à charpie Facile à utiliser! Ord. 4.99	3.33

Quincaillerie

Ruban adhésif 18 mm x 20 m. Pour le congélateur. Ord. 1.99	1.33
Super Glue Colle presque tout, rapidement. Ord. 1.69	1.33

Quincaillerie (suite)

Rallonge
Pour l'intérieur et l'extérieur. Ord. 3.49 **2.33**

Projecteur
Ignifuge. 100 watts. Ord. 5.99 **3.33**

Lot de 6 fusibles
2 x 15 & 30, 1 x 20 & 25 A. Ord. 5.99 **4.33**

Pour le sport

Tuba flexible
Couleurs fluorescentes. Ord. 1.99 ch. **1.33**

Lunettes de nageurs
Ord. 1.99 **1.33**

Matelas pneumatique
Ord. 3.99 **2.33**

Masque
Lentilles acrylique. Ord. 4.99 **3.33**

Animaux & plantes

Pour vos oiseaux
Gravier 900 g ou grains 150 g. Ord. 1.99 **1.33**

Rondelle de sel Hartz
Pour vos petits animaux. Ord. 1.99 **1.33**

Engrais Shultz
10-15-10. Faites-en provision! Ord. 2.49 **1.33**

Terreau
15 l. Pour plantes d'intérieur. **1.33**

Bâton de miel
Pour oiseaux. 57 g. Ord. 3.99 **2.33**

Nutri-Bone
Pour votre chien. 737 g. Ord. 3.49 **2.33**

Pour dames

Mi-chaussettes ou socquettes
3 paires. Ord. 1.99 **1.33**

4 paires de mi-bas
Couleurs variées mode. Ord. 1.99 **1.33**

3 paires de mi-bas
Teintes variées. Grande taille. Ord. 1.99 **1.33**

Culotte
100% coton. Blanc. P.M.G. Ord. 2.49 **1.33**

Col roulé pour dames
Tons variés. P.M.G. **6.33**

Accessoires mode

Lacets fluos
Couleurs vives variées. Ord. .99 ch. **2/1.33**

Montre Sunex
Numérique. Dotée de 5 fonctions. Ord. \$4 **3.33**

Parapluie
Ne partez jamais sans lui! Ord. 4.99 **3.33**

Réveille-matin
À remontoir. Ord. 8.99 **4.33**

Pour hommes et garçons

Chaussettes de travail, hommes
Ord. 1.99 **1.33**

Caleçon, hommes
Sélection de teintes. Tailles P.M.G.T.G. **1.33**

Chaussettes, hommes
100% coton mercerisé. Incroyable bas prix! **1.33**

Pour hommes et garçons (suite)

Caleçon, garçons
Couleurs et tailles variées. Bon achat! **1.33**

Caleçon, hommes
Achetez-en plus d'un à ce prix! **1.33**

Chaussettes pour hommes et garçons
En lot! **2.33**

Pour enfants

Album à colorier **3/1.33**
Thèmes variés. Ord. .44 ch.

Crayons Crayola
Lot de 24 crayons de couleur. Ord. 2.69 **1.33**

Accessoires
Lot de 8 anneaux avec serre-tête. Bon achat! **2.33**

Chaussettes **2/3.33**
Garçons 5 à 8, filles 5 à 9. Ord. 2.49

Chaussures en toile
Pour filles et enfants. Ord. 4.49 **3.33**

Slinky
Le jouet original à ressorts. Ord. 4.99 **3.33**

Culottes absorbantes
Lot de 2. Bébés 2, 3, 4. Ord. 3.99 **3.33**

Chaussures
Pour bébés. Modèles & tons variés. Ord. 7.49 **4.33**

Dormeuse, bébés
En tailles 12 à 24 mois. Ord. 8.99 **5.33**

Survêtement
Pour bébés, 12, 18, 24 mois. Ord. 9.99 **7.33**



Des super spéciaux juste pour vous!



Lunettes de soleil
Protégez vos yeux avec style grâce à ces lunettes fluos de notre collection. Ord. \$4 **2³³**

Poubelle
En plastique résistant pour l'intérieur et l'extérieur. Ord. 12.99 **7³³**

Plantes tropicales
Ajoutez une touche de verdure dans votre foyer. Essences variées. **1³³**

Peignoir pour dames
Vaste choix de modèles. Tailles: P.M.G. Ord. 34.99 **19³³**

Ensemble 18 pièces
Comprend 6 verres hi-ball, 6 old-fashioned et 6 à jus. Comparez à 11.99 **6³³**

Nourriture pour chiens
Sac de 8 kg. Contient toutes les valeurs nutritives. Ord. 7.99 **5⁹³**

Robes de nuit pour dames
Modèles et tons variés. Ord. 19.99 **12³³**

Serviette de bain
En tissu éponge. Couleurs et imprimés décoratifs. Achetez-en plusieurs! **3³³**

Jambon cuit en conserve
À ce bas prix, achetez-en plusieurs boîtes. **2³³**

En vedette Muffin et café
Gâteau au fromage et café **1³³ 2³³**

Drap de bain rayé
Arc-en-ciel de rayures vives. 30 x 60 po. Ne manquez pas cette offre! Ord. \$7 **5³³**

Downy en feuilles
60 feuilles. Parfait pour assouplir toute votre lessive dans le séchoir! **4³³**

Housse et molleton
Pour table à repasser. Super sélection de couleurs mode. Comparez à 8.99 **5³³**

Oreiller Unifoam
Anallergène. Housse en 100% coton. 20 x 26 po. Ord. 8.99 **6³³**

Détergents ABC
Pour la lessive. En format de 10 l. Limite de 2 par client. **5³³**

Zellers

CARREFOUR RICHELIEU
600, rue Pierre Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-3858

Nouvelles heures d'ouverture en vigueur depuis le 27 juin 1990

Lundi, mardi
9 h 30 à 18 h

Mercredi, jeudi
et vendredi
9 h 30 à 21 h

Samedi
9 h à 17 h



Gratin de jambon et de haricots verts amandine

La course à la montre n'arrête pas! Il n'y a jamais assez d'heures pour accomplir tout ce qu'on «doit faire» et encore moins pour tout ce qu'on «aime faire». Combien de fois avez-vous pensé inviter des amis à manger mais n'avez pas eu l'énergie ni le temps de le faire?

Recevoir pour le brunch est une excellente solution. Les plats cuisinés d'avance peuvent devenir la vedette d'un menu simple. Vous n'aurez qu'à ajouter une salade colorée, des petits pains, un dessert léger et du café. Ainsi, vous profiterez du repas en bonne compagnie. C'est peut-être plus réaliste

que d'essayer d'impressionner vos invités avec un menu de gourmet compliqué qui vous empêche de profiter du repas.

Une fois que vous aurez adopté cette formule, choisissez quelques recettes favorites que vous servirez en alternant; n'oubliez pas de garder en note à qui vous avez servi chaque plat... Vos invités apprécieront l'attention spéciale que vous leur portez en préparant un petit quelque chose juste pour eux.

Ingrédients

Le contraste des haricots verts et du jambon

dans une sauce crémeuse rend ce plat agréable à l'oeil comme au palais

1/4 de tasse de beurre
2 c. à table d'oignon haché
1/4 de tasse de farine
1 1/2 tasse de lait
1 1/2 tasse de cheddar râpé
1/2 c. à thé de sauce Worcestershire
1/4 de c. à thé de moutarde sèche
1/4 de c. à thé de sel
1/8 de c. à thé de poivre
quelques gouttes de sauce au piment fort
2 tasses de jambon cuit coupé en dés
1 boîte (398 mL/14 oz) de haricots verts

Garniture

1/4 de tasse de chapelure
1/4 de tasse d'amandes tranchées
1 c. à table de beurre fondu

Chauffer le four à 375°F.

Dans une casserole moyenne, fondre le



Ce gratin de jambon et de haricots verts amandine est une recette simple, idéale pour un brunch estival.

beurre; faire ramollir les oignons. Incorporer la farine; cuire à feu modéré pendant 1 minute. Ajouter graduellement le lait, en remuant constamment jusqu'à ce que la sauce bouillonne et épaississe. Incorporer le fromage et les assaisonnements.

Incorporer délicatement le jambon et les haricots à la sauce au fromage; verser dans un

plat à gratin de 8 tasses.

Dans un petit bol, combiner les ingrédients de la garniture. Déposer également sur le dessus.

Cuire au four, à découvert, de 25 à 30 minutes ou jusqu'à ce que la sauce bouillonne et que le dessus soit doré.

Donne de 4 à 5 portions.

Ragoût d'agneau

Y a-t-il quelque chose de plus délicieux qu'un ragoût nourrissant, regorgeant de légumes? Et, pour ajouter de la saveur au ragoût, rien ne vaut l'agneau.

Nous vous recommandons de faire griller les morceaux d'agneau paré sous le grilloir (de cette façon, on n'ajoute pas de matières grasses et la graisse de viande peut s'égoutter). L'agneau est alors plus savoureux et moins calorique.

Ingrédients

1 1/2 livre épaule désossée d'agneau du printemps de Nouvelle-Zélande, paré
2 c. à soupe de farine tout usage
1/4 c. à thé de sel
1/4 c. à thé de poivre
2 tasses bouillon de bœuf maison
1 c. à soupe pâte de tomates
2 gousses d'ail hachées
1 petit poivron rouge, coupé en cubes
3/4 c. à thé romarin frais, haché fin
3 pommes de terre moyennes, tranchées
1 1/2 tasse rutabagas, coupés en morceaux
1 1/2 tasse carottes, coupées en morceaux
3/4 tasse petit oignons blancs
3/4 tasse petits pois congelés

Couper celui-ci en morceaux de 1 1/2 pouce (4 cm). Les mettre en une seule couche, dans une lèchefrite, sous le grilloir préchauffé; les faire revenir uniformément, de 10 à 15 minutes. À l'aide d'une cuillère perforée, les mettre dans une grande cocotte thermorésistante pouvant aller au four, en laissant la graisse dans la lèchefrite. Saupoudrer l'agneau de farine, de sel et de poivre; faire cuire, à découvert à 450°F (230°C), de 12 à 15 minutes jusqu'à ce que la farine brunisse. Sortir la cocotte du four, la mettre sur la cuisinière. À feu vif, ajouter le bouillon, la pâte de tomates, l'ail, le poivron et le romarin. Amener à ébullition, en râclant bien le fond. Couvrir et faire cuire 45 minutes au four réglé à 350°F (180°C). (Ou laisser mijoter sur la cuisinière, en remuant souvent).

Ajouter les pommes de terre, les rutabagas, les carottes et les oignons; laisser mijoter encore une heure, jusqu'à ce que les légumes soient bien cuits. Ajouter les petits pois et laisser cuire 10 minutes de plus (il faut que les pois soient cuits, mais qu'ils restent bien verts).

Préparation

Bien parer l'agneau.

Pour 6 personnes.



Délicieux et nourrissant, ce ragoût d'agneau d'autrefois, ne contient que peu de cholestérol.

PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION

EN VENTE DÈS LE 3 JUILLET

SUPER VENTE POUR DÉMÉNAGEMENT

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 60%

ENSEMBLES DE DRAPS WABASSO
Comprenant 2 draps et taies

Jumeau **\$14.98**
Double **\$24.98**
"Queen" **\$30.98**

ENSEMBLES DE DOUILLETES
Super choix de styles et couleurs

Jumeau: valeur jusqu'à \$249.98 **74.98 ET PLUS**
Double: valeur jusqu'à \$299.98 **94.98 ET PLUS**
Queen: valeur jusqu'à \$329.98 **104.98 ET PLUS**

OREILLERS
100% POLYESTER
Prix comparables

\$9.98 à \$24.98
4.98 à 13.98

COUVRE-MATELAS
(Légèrement imparfaits)
Jum. Double, Queen
Prix rég. \$18.98 à \$28.98
UN SEUL PRIX \$8.48

SERVIETTES CALDWELL
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 60%

Serviettes de bain **\$3.98 à \$7.98**
Serviettes à main **\$1.98 à \$2.98**
Débarbouillettes **48c à \$1.98**

PAQUET DE 7 GRANDES SERVIETTES
(Légèrement imparfaites)
Valeur de \$35 POUR **13.98**
Limite 3 par client

STORES HORIZONTAUX DRACO
1" en P.V.C. (8 couleurs)

20" x 45"	4.98
22" x 45"	7.98
24" x 45"	8.98
27" x 45"	9.98
30" x 45"	10.98
32" x 45"	11.98
36" x 45"	12.98
38" x 45"	13.98
42" x 45"	14.98
48" x 45"	17.98

STORES VERTICAUX
P.V.C.
75" x 84" porte-patio
blanc, beige, gris
SUPER BAS PRIX \$74.98

LITERIE JUVENILE
Super choix de modèles
Ensemble de draps
\$22.98
Douillettes **\$32.98**

COUSSINS DÉCORATIFS
Super choix de couleurs modèles
Prix comparable
\$11.98
\$6.98

ACCESSOIRES DE SALLE DE BAIN
Prix comparable
\$2.98 à \$12.98
\$1.38 à \$8.98

NAPPES DE VINYLE \$3.48
NAPPES DE TISSU \$14.98
ET PLUS...

RIDEAUX DE DOUCHES
Super choix de modèles
Prix comparable
\$4.98 à \$69.98
2.98 à 42.98

Toute la marchandise en magasin a été réduite pour cette vente.

SUPER QUALITÉ
SUPER CHOIX
SUPER SERVICE
SUPER BAS PRIX

Carontex
Centre du linge de maison

21, Place du Marché
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2414

Cheques personnels acceptés

Les jeunes agriculteurs en visite au Pays de l'érable

La Relève agricole Missisquoi-Iberville organise, en collaboration avec Agrotour, les 27, 28 et 29 juillet, un voyage dans la région du Pays de l'érable, pour les jeunes agriculteurs de la région.

sylvie PROVOST

Les membres de la Relève sont invités à prendre part à ce voyage organisé dans le but d'effectuer des visites dans des entreprises agricoles de la région de St-Georges-de-Beauce et de St-Jean-Port-Joli.

Le départ est prévu à 8 heures, le 27 juillet, face à l'église de St-Alexandre. Par la suite, les jeunes agriculteurs visiteront la ferme Baquet à Linière, le Parc des Servides à St-Evarist et le coucher est prévu à Saint-Georges-de-Beauce. Le 28 juillet, les jeunes agriculteurs visiteront notamment des fermes dans la région de St-Jean-Port-Joli ainsi qu'une érablière en plus d'assister, en soirée, à la représentation de la pièce de théâtre «Le best c'est l'É.S.». Lors de la dernière journée de visite, le dimanche 29 juillet,

les participants seront invités, en matinée à un brunch et en après-midi à une visite à Grosse Île. Le retour à St-Alexandre est prévu en soirée.

Le coût du voyage est de \$120 et comprend le transport, l'hébergement pour les deux nuits, la pièce de théâtre ainsi que les différentes visites. Il est possible de réserver sa place, dès maintenant, en communiquant avec un des membres du bureau de direction de la Relève agricole Missisquoi-Iberville.

Au GATT, le Canada méprise la classe agricole (UPA)

Cette semaine, à Houston, en appuyant inconditionnellement les positions américaines dans les actuelles négociations au GATT sur l'agriculture, le Premier ministre Mulroney montrait son vrai visage, déclare l'Union des producteurs agricoles.

En effet, depuis trois ans et demi, et plus particulièrement depuis avril dernier, le gouvernement du Canada s'est fait rassurant en promettant aux agriculteurs et aux agricultrices d'ici de défendre leurs acquis comme le financement agricole, les régimes d'assurance-récolte et de stabilisation des revenus, les contingents d'importation, et d'exiger un renforcement et un éclaircissement de l'article XI.

Or, les ministres Ma-

zankowski et Crosbie ont déclaré au cours du dernier week-end appuyer le rapport préliminaire du président du comité de négociations agricoles au GATT, M.

De Zeeuw. Pourtant, ledit rapport satisfait les visées américaines en matière de commerce agricole qui sont d'abolir toute subvention à l'agriculture, soutient l'UPA.

Devant cela, le président de l'Union des producteurs agricoles (UPA), Jacques Proulx, actuellement en mission en Roumanie, est tombé à la renverse. «Ces gens-là ont le don de me faire sortir de mes gonds en ne respectant pas leur parole. Ils nous prennent pour des imbéciles en croyant qu'il leur est possible d'avoir deux discours: l'un à l'inté-

rieur du Canada et un autre dans les forums internationaux. Que ce soit à Houston ou à Genève, le gouvernement doit nous être fidèle. Sans l'appui du monde agricole, ce gouvernement n'a aucune légitimité et aucun mandat. J'en tiens pour preuve la motion unanime en décembre 1989 de l'Assemblée nationale du Québec appuyant nos positions.»

«Le Québec agricole exige du gouvernement canadien qu'il défende une seule position dans les actuelles négociations au GATT... celle que lui dictent depuis des mois les agriculteurs et agricultrices. D'ailleurs, la Fédération canadienne de l'agriculture (FCA) réagit aussi très mal au rapport De Zeeuw.



CANADIAN TIRE

GRANULÉ DE CHLORE
(34.1 kg)

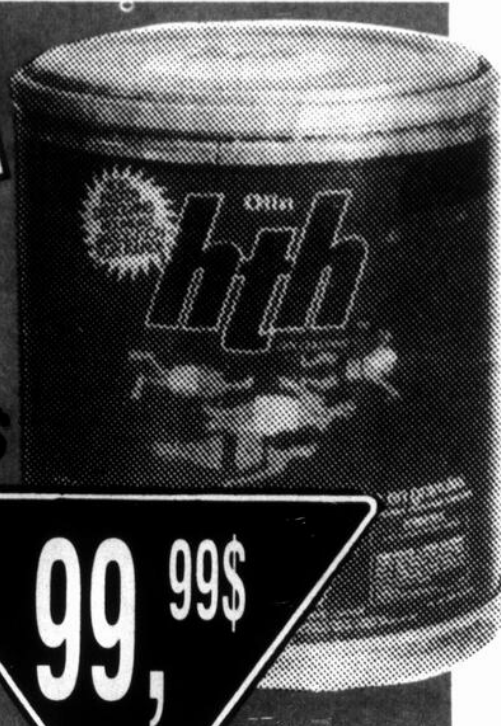
PRIX
RÉGULIER
114,99\$

SPÉCIAL

99,99\$

En vigueur du
16 au 23 juillet 1990

Quantité limitée
Pas de coupon rabais



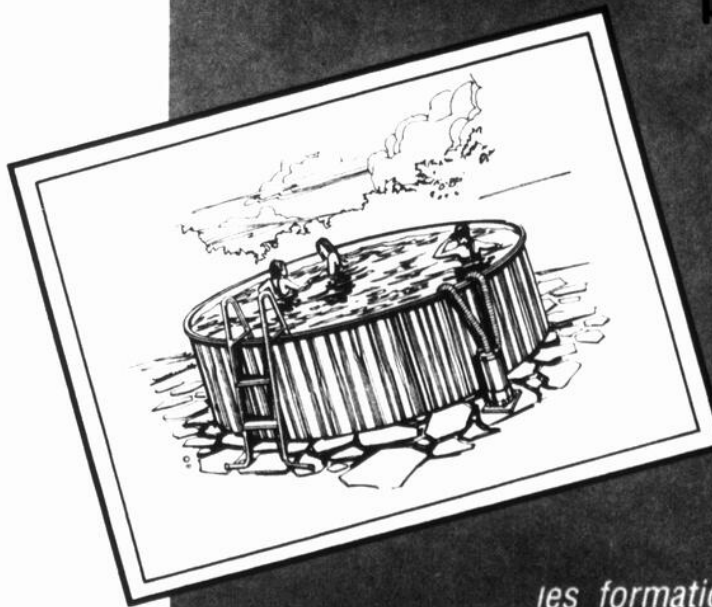
SERVICE INFORMATISÉ D'EAU DE PISCINE

Finis d'acheter des produits non nécessaires pour votre piscine. Avec le service informatisé, vous saurez tout ce dont vous avez besoin!

CANADIAN TIRE vous offre de faire l'analyse de votre eau et ce, **GRATUITEMENT** pour 2 ou 3 minutes de votre temps.

Passer l'été dans votre piscine sans inconvénients.

Finis les eaux brouillées, les formations d'algues et les problèmes de P.H.



HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi: 9 h à 18 h
Mercredi, jeudi, vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 8 h 30 à 17 h

CANADIAN TIRE
Carrefour Richelieu 348-3851



L'abonnement, NOIR sur BLANC



Économisez
4,00\$

Abonnez-vous au journal Le Canada Français et économisez tout en vous assurant de ne pas manquer une seule édition:

- ☐ 1 an (52 parutions) 48,00\$
☐ 6 mois (26 parutions) 25,00\$

Nom _____
Adresse _____

Code postal _____ Téléphone _____

Envoyez votre chèque ou mandat-poste à:

Messageries Saint-Jean inc.
a/s Paul Pendleton, directeur
84, rue Richelieu, C.P. 460
Saint-Jean-sur-Richelieu

LE CANADA
FRANÇAIS



le vin à la bouche

PAR FRANÇOIS DESGAGNÉS

Un bon Bordeaux pas cher!

Bonjour, chers vintophiles en vacances! Les deux semaines qui viennent, sont les vôtres. J'essayerai, de mon côté, de ne pas chômer dans mes suggestions de beaux et de bons vins. Cette semaine, tel que promis, je vous ferai la description d'un petit Bordeaux, de la très illustre maison Cordier. C'est un rouge, il a pour nom: Labottière et son millésime 86. Son prix est très respectable, pour l'appellation, soit \$10.45.

■ Caves à vin

Avant de vous parler de ce bon vin, j'aimerais attirer votre attention sur une nouvelle initiative des Activités promotionnelles à la SAQ. Pour bien saisir l'intérêt des caves à vin chez beaucoup d'adeptes, au mois de février dernier, la SAQ osait répondre à un besoin pressant de ces mêmes amateurs.

Ainsi, au mois de février dernier, la Société des Alcools du Québec inaugurerait la

première phase de son projet de location de prestigieuses caves à vin aménagées dans l'ancienne prison du «Pied-du-Courant», à l'intérieur de son siège social.

Nous sommes maintenant à la phase 2. Beaucoup plus spacieux que le précédent, ce nouvel emplacement qui devrait être prêt en février 91, permettra de loger près de 55,000 bouteilles de vin réparties dans des celliers de dimensions variées.

La phase II comprendra donc: 130 celliers pouvant recevoir chacun 400 bouteilles, ainsi que 2 celliers d'une capacité de 2,500 bouteilles chacun. On pourra aussi aménager des celliers de 800, 1,200, 1,600 ou 2,000, selon les besoins des locataires.

Pour devenir locataire, il n'en coûte que \$1.30 par année par niche de rangement et ce prix inclut tous les services. Ainsi, par exemple, un cellier d'une centaine de 400 bouteilles coûte \$520 par année.

Une augmentation de 5% est prévue pour la seconde année. Les locataires peuvent se rendre à leur cellier lorsqu'ils le désirent, soit 24 heures par jour, 7 jours par semaine y compris les jours fériés.

Les amateurs intéressés n'ont qu'à écrire à la Société des Alcools du Québec au 905 avenue de Lorimier Montréal (Québec) H2K 3V9, au sein des Activités promotionnelles.

■ Dégustation de grands vins de Bordeaux 87

Une autre activité promotionnelle de la SAQ se tiendra en septembre à Québec et à Montréal. Une dégustation de grands vins de Bordeaux 87, sera au programme en plus d'un excellent buffet et d'une conférence sur le millésime. Personnellement, j'ai assisté à celle des 86 et c'était tout un spectacle! Si cela vous intéresse, il vous faudra débours \$270. L'adresse est la même que pour les cel-

liers. On exige un chèque certifié et votre réponse avant le mercredi 15 août. 57 crus seront au programme et la dégustation débute à 8h30, le matin.

■ Labottière 86

Nous passons à la dégustation de la semaine. Charmé par la dégustation des grands crus 86, en octobre dernier, j'avais hâte de goûter aux Bordeaux simples d'appellation contrôlée. Je ne fus pas déçu.

La maison Cordier n'est pas méconnue, au Québec. Les Châteaux Gruaud-Larose et Talbot, d'appellation Bordeaux Médoc Saint-Julien contrôlée font les délices des fins connaisseurs. Ces deux Châteaux font des seconds vins soient Sarget de Gruaud-Larose et Connetable Talbot. Moins chers mais très bons, ils se vendent dans les \$20. Ils demeurent disponibles plus longtemps sur les tablettes aussi.

Le Labottière fait sa percée lui aussi chez nous. C'est un vin à découvrir, si vous ne l'avez pas fait. Au prix de \$10.45, c'est presque un cadeau.

À l'oeil, ce rouge est limpide et d'un beau rubis mais la couleur a peu évolué. Au nez, son intensité est puissante et de qualité racée. C'est un nez très expansif. On y perçoit, au végétal de la mousse et du champignon. Son fruité est fait de framboise et de fraise, preuve que du cabernet-sauvignon et du merlot ont été sélectionnés dans la préparation de ce vin. On y détecte de la truffe et un peu de cuir, en torréfaction, mais ce dernier trait de caractère reste à venir, à prendre de l'expansion, en vieillissant.

En bouche, il est sec et d'acidité fraîche. Ce vin est souple en tanin. Son corps est léger et ses arômes et ses saveurs sont plaisantes. Sa texture est soyeuse vers légère. Il est équilibré et

de persistance moyenne.

■ Conclusion

Ce Labottière 86 saura plaire à plusieurs. C'est, selon moi, un indice que le millésime est excellent, le nez du vin est très charmeur et typique. En bouche, il est facile et bon à boire déjà. Ce

n'est pas un grand cru mais s'il l'était, son prix serait supérieur à \$10.45. Alors, ce vin vous tente?

Bonne semaine et bonne dégustation!

N.B.: La semaine prochaine, une nouveauté, le Picpoul de Pinet 89, un blanc du Languedoc.

FICHE DE DÉGUSTATION

NOM: Labottière		Millésime: 1986	
PRODUCEUR: D. Cordier		DATE: 90-07-04	
PRIX: \$10.45			
VISUEL		Remarques: peu évolué	2 / 2
LIMPIDITÉ: limpide		COULEUR:	
OPACITÉ:		VIN BLANC	
VIN MOUSSEUX	MOUSSE	VIN ROSÉ	
	BULLES	VIN ROUGE	rubis
OLFACTIF		Remarques: nez très expansif	5 / 6
INTENSITÉ: puissant			
QUALITÉ: racé			
CARACTÈRE	CÉPAGE: C. Sauvignon		
	FLORAL	VÉGÉTAL	FRUITS
	mousse	framboise	truffe
	champignon	fraise	cuir
GUSTATIF		Remarques: terreux en bouche, mais facile à boire	4 / 8
DOUCEUR	sec	ACIDITÉ	fraîche
TANIN	souple	CORPS	léger
INTENSITÉ ET QUALITÉ DES SAVEURS	plaisant	TEXTURE	soyeuse
ÉQUILIBRE	équilibré	PERSISTANCE	moyenne
CONCLUSION		Nez expansif, mais d'approche facile. Agréable avec pâtes en sauce, escalope, tomates ou fromages légers.	3 / 4
		TOTAL	14 / 20

Paul LAFOREST

CLUB VOYAGES EDEN

en collaboration avec

LE CANADA FRANÇAIS

COURTEMANCHE
UN NOUVEAU COMIQUE EST NÉ!

Le dimanche 23 septembre
Billets en vente maintenant

À VENIR:

■ Claude Dubois
■ Marie Carmen
■ Marjo

■ Monsieur Masure
(en vedette Réal Giguère)
■ Jiji Lauzon
■ Philippe Lafontaine

Le vendredi 28 septembre
Billets en vente maintenant

Le samedi 13 octobre
Billets en vente maintenant

DANIEL LEMIRE

Le samedi 27 octobre
Billets en vente maintenant

Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, 20 heures
Billets en vente au Carrousel 348-6264

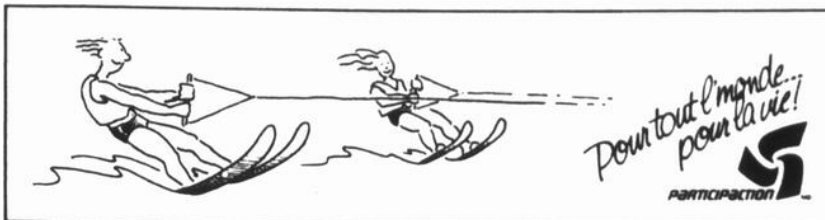
Inscriptions avant le 15 juillet

Concours de culture pour la relève

La Relève agricole Missisquoi-Iberville tient à rappeler aux jeunes agriculteurs de la région que le 15 juillet est la date limite pour s'inscrire au Concours de culture. Les participants pourront démon-

trer leur savoir-faire dans les catégories suivantes:

orge, maïs, blé de printemps et soya. Les personnes intéressées doivent s'inscrire auprès des membres du bureau de direction.



Cueillez vos fèves
jaunes ou vertes



40¢
lb

LES LÉGUMES CHARBONNEAU

133, Rang du Vido
Sainte-Angèle-de-Monnoir
(Suivre les affiches bleues)

460-7567

UNE BONNE NOUVELLE SEARS

RABAIS
35\$ - 50\$

2 SEMAINES SEULEMENT!

PNEU RADIAL
TOUTES SAISONS
SILVERGUARD ST...
EXCLUSIF À SEARS

49⁹⁹

P155/80R13
Sears ord. 84,99\$

Printemps, été, automne ou hiver, ce pneu est excellent en toute saison. Série 21300. Demandez-nous de faire le parallélisme!

GARANTIE
CONTRE L'USURE!
80 000 km
49 720 milles

Les pneus Sears sont
garantis contre les
avaries routières.
Installation gratuite.*



DEUX CEMENTURES
D'ACIER POUR
RÉSISTANCE

CARCASSE
POLYESTER POUR
DOUCEUR DE ROULEMENT

CONÇU POUR LA
ROUTE ET LA NEIGE
TOUTE L'ANNÉE
DURANT

**POURQUOI ACHETER
DES PNEUS SEARS**

- ✓ Garantie contre l'usure pour voiture de tourisme
- ✓ Tous les pneus sont garantis contre les avaries routières
- ✓ Service partout au Canada
- ✓ Installation gratuite sur jante standard en acier

**FLANC BLANC D'UN
CÔTÉ, NOIR DE
L'AUTRE - SE MONTE
DES DEUX FAÇONS**

Dimensions	Sears ord.	Ch.
P155/80R13	84,99\$	49,99\$
P165/80R13	91,99\$	56,99\$
P175/80R13	95,99\$	60,99\$
P185/80R13	98,99\$	63,99\$
P185/75R14	105,99\$	70,99\$
P195/75R14	107,99\$	72,99\$
P205/75R14	111,99\$	74,99\$
P205/75R15	113,99\$	76,99\$
P215/75R15	119,99\$	81,99\$
P225/75R15	127,99\$	87,99\$
P235/75R15XL**	134,99\$	89,99\$
SÉRIE 70 AUSSI DISPONIBLE		
P175/70SR13	99,99\$	64,99\$
P185/70SR13	101,99\$	66,99\$
P185/70SR14	104,99\$	69,99\$
P195/70SR14	107,99\$	72,99\$
P205/70SR14	111,99\$	74,99\$
P225/70SR14	119,99\$	79,99\$
P225/70SR15	121,99\$	81,99\$
P245/70SR15XL**	138,99\$	88,99\$

**XL Taux de charge accru pour camions et camionnettes.
Produits et services pour l'automobile non offerts aux magasins de Ste-Marthe-sur-le-Lac, Granby et Rouyn-Noranda.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 28 JUILLET 1990
sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 8h à 18h lundi et mardi; de 8h à 21h mercredi, jeudi et vendredi; de 8h à 17h le samedi pour Brossard, Mail Champlain, 465-1000; St-Jérôme, Carrefour du Nord, 432-2110; St-Jean-sur-Richelieu, Carrefour Richelieu, 349-2651; 7h30 à 18h lundi et mardi; de 7h30 à 21h le mercredi, jeudi et vendredi; de 7h30 à 17h le samedi pour Ville St-Laurent, la Place Vertu, 335-7770; Anjou, Galeries d'Anjou, 353-7770; Laval, Carrefour Laval, 682-1200; LaSalle, Carrefour Angnignon, 364-7310.

Copyright Canada, 1990, Sears Canada Inc.

TARIFS ANNONCES CLASSÉES

Première insertion: 5,00\$/20 mots
Répétition: 4,50\$ chacune
Le mot additionnel 15¢

HEURES DE TOMBÉE

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:
ENCADRÉES 16 heures le jeudi précédant la parution
CLASSÉES 11 heures le vendredi précédant la parution
Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante.

annonces classées

347-5371

immeubles

1 bungalow

AAA Achetez un bungalow sans compter? C'est possible au 291-3398

J'achète FOIN ET PAILLE

Vends COPEAUX
DE BOIS (ripe)
en sac.

(514)
347-7714

À LOUER Grand 5 1/2

rue Saint-Gérard
à Saint-Luc

1 mois
gratuit

DEMANDEZ
Carl Jean 359-1309 ou
Michel Goudreau 358-4486
Après 17 h

A LA CAMPAGNE, maison canadienne luxueuse, 6 lucarnes, garage, planchers chêne, piscine creusée, cuisine moderne, plusieurs extra. PAS D'AGENT 153.000\$ avant 20 h 291-3396 laissez message

AU BORD DU RICHELIEU, à Saint-Blaise 2 milles de Saint-Jean 54 500\$, tel 291-4016

Napierville Propriété commerciale et industrielle

Terrain 33 500 pieds carrés, maison 28x40 plus garage, entrepôt 2 500 pieds carrés incluant 2 portes de garage. Agent s'abstenir

Jour: 1-683-1670,
demandez J.-C.
Soir: 245-7322

Propriété au coeur du village de Saint-Paul de l'Île-aux-Noix

8 pièces, 6 c.c.
Possibilité de
commerce
938, rue Principale
291-3000

À VOIR! Coquette maison Saint-Luc, rénovation 24x40, 3 chambres à coucher, coin de rue, taxes basses, près de tous les services, pour rendez-vous 348-6364

GRAND BUNGALOW à vendre, à l'arrière du Woolco, renseignements: 349-3774

SAINT-BRIGIDE, maison située dans le village, extérieur partiellement rénové, intérieur à rénover. Très beau terrain avec pommiers, cèdre, prunier et beaux arbres. Prix à discuter. 347-4264, 293-4794

3 commerces

DÉPANNEUR: fond de commerce et bâtisse, équipement complet, avec logement de 5 1/2 pièces à l'étage. tel. 346-4227

RESTAURANT 43 places, tout équipé, très bien situé sur route passante, maison comprise avec stationnement, cause maladie. tel. 293-3372

RESTAURANT à vendre, bon chiffre d'affaires, prix raisonnable, intérêt à 10 %, 347-7540.

5 maisons mobiles

MAISON MOBILE 12 x 60, 2 chambres, cheminée, réparations mineures à effectuer, 6 000\$, demandez André, 346-3316.

6 propriétés de campagne

À SAINT-ANGÈLE-DE-MONNOIR, porcherie engraissement (400 pi x 40 pi), capacité 1 600 porcs. Entièrement rénovée en 1986, sur 10 arpents plus garage à machinerie, soir 293-3002.

7 propriétés à revenus

A SAINT-JEAN, quadruplex tout brique, grande cour clôturée, idéal pour propriétaire occupant. 348-1557

DUPLEX 2 x 4 1/2, à vendre, le bas à louer 525\$/mois, chauffé, Sabrevois, 347-6348

9 terres

CHERCHONS terre à louer à long terme dans la région de Clarenceville, Noyan, Lacolle. 294-2617

SAINT-BRIGIDE, ferme à vendre, 140 arpents tout drainés, avec bâtiments pour production bovine, silos, silos horizontal, 293-6972, 346-0198

location

A BAS PRIX 4 1/2, chauffés, 350\$/mois-375\$/mois, redécorsés, près des écoles, piscine, rue Mackenzie King, cour gazonnée, références exigées. 347-9394, 346-0280.

ABORDABLE A SAINT-LUC 4 1/2, endroit tranquille, très propre, 325\$/mois, grande cour gazonnée, 359-4672, 346-0280.

A IBERVILLE 2 x 4 1/2, au 323 et 319, 9e Avenue, entrées laveuse/sècheuse, 349-6140.

A IBERVILLE, 4 1/2, face à la polyvalente, 346-4522.

À LOUER, Saint-Jean, grand 4 1/2, tout neuf, vestibule et buanderie individuels, intercom, système de sécurité, climatisation, aspirateur central, portes miroirs, entre le Cegep et le Collège Militaire, 216, rue Vanier, 348-6859 ou 346-4872.

A LOUER 5 1/2, au rez-de-chaussée, près de l'école primaire paroisse Saint-Lucien, tel.: 358-2935.

A SAINT-JEAN 3 1/2, semi meublé, grand balcon, remise intérieur, proche des commodités, 348-1557

À Saint-Sébastien

3 1/2

à louer
250\$/mois
Chauffé, éclairé

244-5463

IBERVILLE 5 1/2

1 mois gratuit

Moderne, aspirateur central, balcon, stationnement avec prise 1164, rue Nadeau (près de l'arène) 425\$/mois

358-2108 (soir)
1-462-1040 (jour)

SAINT-JEAN 4 1/2, chauffé, eau chaude, fourne, cuisine mélamine, 2 balcons, frais repaint, stationnement arrière, 350\$/mois, 3 1/2, Saint-Jean, chauffé éclairé, refait à neuf, 1 balcon, 350\$/mois, 2 1/2, chauffé, éclairé, semi meublé, 280\$/mois, 293-5907

SAINT-LUC 4 1/2, face à Renardière, dans sixplex récent, 1er étage, spacieux insonorisé, beaucoup d'espace de rangement, stationnement asphalté avec prise, conciergerie, près de tous les services, 359-0855, 347-0658

WILLCRAFT 1987, 20 pieds - open deck - inboard, 165cv, prix demandé 15 500\$, 348-4253 soir, 347-0566 jour.

1 MOIS GRATUIT GRAND 4 1/2

Domaine Hébert,
près de la Base
Militaire, construc-
tion récente

347-1388
347-8841

**AGENCE
GES ENR**
• Estampes caoutchouc
• Estampes préencrées
• Sceaux de corporation
• Signatures, etc.
359-4494
Émile St-Jean
1445, rue Bernier
Saint-Luc, Québec

4 1/2, à louer, Saint-Luc, rue Grenier, bloc récent, spacieux avec beaucoup de commodités, près de tous les services, 347-0658, 359-0855.

4 1/2, moderne, intercom, tapis, installation laveuse/sècheuse, porte-patio, stores verticaux, stationnement avec prise près de la base. RABAIS DE 100\$ POUR JUILLET, 347-8790, 346-3975.

4 1/2, 5 1/2

Modernes, construction récente, insonorisés, grand espace de rangement, stationnement avec prise, près de l'hôpital et Carrefour Richelieu.

349-4585

5 1/2, sous-sol, chauffé, éclairé, entrée laveuse/sècheuse, près de Woolco et hôpital endroit tranquille, stationnement déneigé libre, après 16 h. 359-0312.

12 appartements meublés

A IBERVILLE, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, semi-sous-sol, face au parc Mercier libre, (doit travailler), tel.: 347-4735.

A SAINT-JEAN 3 1/2, semi meublé, grand balcon, remise intérieur, proche des commodités, 348-1557

au 378, RUE SAINT-EUGÈNE, 3 1/2 meublé, si désiré, semi-meublé, frais peinture, eau chaude fournie, buanderie, stationnement, remise, 285\$/mois, balcon 310\$/mois, 460-7690.

Gaétan Girard
Blanchiment
d'étables
Tonte d'animaux
Estimation gratuite
Tél.: 299-2147
«White Barn Spray»

OFFRE D'EMPLOI

Poste secrétaire administrative

Notre client, une entreprise de service d'une centaine d'employés, située dans la région de Brome Missisquoi, est à la recherche d'une **secrétaire accueillante et fiable pour assurer le soutien administratif, le secrétariat et le service à la clientèle.**

Capable de travailler en équipe, la personne choisie est parfaitement bilingue et professionnelle, elle sait faire preuve d'initiative, de discrétion et d'assiduité, elle possède le sens de l'organisation, le souci du détail, un diplôme en secrétariat et un minimum de cinq (5) ans d'expérience en secrétariat administratif.

Parmi ces fonctions, on retrouve la maîtrise du traitement de texte Word Perfect 4.2, assistance à la comptabilité et aux ressources humaines, y compris la tenue des dossiers.

Nos avantages:

-salaire jusqu'à 20 000\$, gamme complète d'avantages sociaux, conditions de travail agréables.

Ce poste est disponible immédiatement et s'adresse aux femmes et aux hommes.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Groupe C.E.P.
C.p. 594
Bromont (Québec)
J0E 1L0
Avant le 27 juillet 1990

Cartes d'affaires / professionnelles

PARADIS
AVOCATS
ATTORNEYS
Tél: (514) 293-5367
Télécopieur: (514) 293-3442
Denis Paradis, D.É.
Guy Paradis, D.É.
Claude Ouellet
Hélène Poulin
Robert Mongeau

Guy Trudeau Enr.
TRANSPORT LOCAL DE GRAINS
229 RANG DE LA BAIE, ST-SEBASTIEN
(EN VRAC)
TEL: 244-5906

LE SALON DE BEAUTE POUR L'AUTO
DU-RO KEROACK
Toits vinyle et décapotables Toits ouvrants Housses
Nettoyage d'intérieur Moulures protectrices Rembourrage
Vitres, Carage Réparation: générales Teinture de vitres
Établi depuis 1946
281, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-4422

CARTOMANCIE - CHIROMANCIE
M. MICHEL
CRISTALLOMANCIE
Connaitre l'avenir par:
• les tarots
• les lignes de la main
• la boule de cristal
Pour rendez-vous
Saint-Jean: 358-1117
De Montréal
sans frais: 582-1582

**MARCEL
DENICOURT A.G.**
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE
370, 2e Avenue Iberville
Tél.: (514) 346-3096

**RÉSERVEZ
VOTRE CARTE
DÈS AUJOURD'HUI**
347-5371

12 appartements meublés

SAINT-JEAN près arène et école de métiers. 1-100\$/mois. 1 1/2-140\$/mois. 2 1/2-260\$/mois propre, stationnement, bâtisse genre château. 55, rue Frontenac, app 3. 346-8856.

SAINT-JEAN 1044, boul Normandie. 2 1/2, 3 1/2, neufs, meublés. 305\$/mois. 360\$/mois, court terme ou bail. 672-6974

3 1/2

meublé
Neuf, près de l'hôpital et des centres commerciaux
348-9920
OU
767-4411

14 chambres

IBERVILLE, chambre et pension pour adulte autonome, semi-autonome, retraité, seul ou couple. Ambiance familiale, jardin, balançoire, excellente nourriture, collation. 385\$/mois, visite jour ou soir. 358-2095.

FAMILLE D'ACCUEIL sur ferme, pour personnes âgées autonomes, bon soins, près d'autoroute 10 et 35 à Carignan. 658-2875.

15 propriétés

ILE SAINT-THÉRÈSE jolie maison 5 pièces, rénovée complètement. 1982, grand terrain, arbustes/fleurs, jardin potagers, coin tranquille. 64.000\$. 348-3741.

PLANCHERS RICHELIEU

Sablage de planchers
Vieux planchers remis à neuf
Finis cristallins
ESTIMATION GRATUITE
Richard Fournier, propriétaire
221, rue Saint-Georges, Henryville
Québec J0J 1E0
(514) 299-2229, 358-0102



OFFRES D'EMPLOI
Serveuses
et
aide-cuisinières

- avec ou sans expérience
- être disponible 6 jours/semaine

Se présenter pour remplir un formulaire d'emploi au Service à la clientèle
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-3858

CAFÉ FLEUR DE LYS

BÉTON FRAIS - MALAXAGE SUR PLACE
LES ENTREPRISES
Leo Lamarre INC



BÉTON
«Ready mix»

LIVRAISON DU LUNDI AU SAMEDI MIDI

Trois (3) bétonnières pour mieux vous servir en plus grande quantité et plus rapidement.

104, rue Campbell, Henryville
299-2299

LOCAL À LOUER

2 portes de garage, 1 de 12x12, 1 de 12x13
• Chauffé
• Éclairé
• Stationnement
347-2359

véhicules

AUTO TRACTION ARRIÈRE Oldsmobile 1977, V-6, parfaite condition. 1.200\$ ou Acadian 1983 automatique 4 cylindres, peinture originale. 2.200\$. 347-6993

CAPRI RS 1985, 5 litres, 5 vitesses, manuel, régulateur de vitesses, volant inclinable, toit ouvrant, vitres électriques. AM/FM stéréo cassette, excellente voiture. 5.500\$. 346-8528 soir

DODGE ASPEN 1979, 95.000 km, beige/brun, peinture originale, mécanique A-1, sortie un hiver, 4 pneus d'hiver neufs, système d'alarme, système de son haute performance Pioneer, voiture en excellente condition. 5.000\$ négociable. 358-9980 après 17 h

HONDA PRELUDE 1983, 5 vitesses, toit ouvrant, radio cassette, 8 pneus neufs, été/hiver, couleur marine, intérieur bleu pâle, très propre. 4.800\$. 348-5642

HYUNDAI PONY 1984, très propre, bas millage. 1.800\$. 347-5743

MAZDA 626 1982, 5 vitesses, accessoires électriques. 1.200\$. 348-6781

-Paiement? Faites (lune)run A)- Pour une annonce dans 2 journaux, si le paiement ne s'applique qu'à un seul journal: tuer l'annonce et la réécrite une fois pour chaque journal avant d'appliquer le paiement
MERCURY LN 7, 1982, bonne condition. 1.600\$. 358-9183

OLDSMOBILE DELTA 88, 1975, A-1, très propre. 358-3522, 348-3517 Denis

OLDSMOBILE TORONADO 1984, blanche, intérieur velours bleu ciel, très propre. 7.700\$ négociable. 349-2243

OLDSMOBILE DELTA 88, 1980, très propre. 348-0355

SIROCCO 1986, 75.000 km, toit ouvrant, excellente condition, tél. 346-5306

Un important détaillant de matériaux de construction est à la recherche d'un
VENDEUR INTERNE (senior)
section matériaux de construction

Exigences:
-Bilinguisme fonctionnel
-Connaissance de produits attitrés
-Connaissance de l'utilisation d'un écran cathodique
-Expérience pertinente d'un commerce de détail
-Persuasif et capable de traiter avec des gens du milieu
-Connaissance en lecture de plans
-Avoir de l'ordre et de la méthode
-Responsable, autonome et démontrer de l'initiative

En retour, nous offrons d'excellentes conditions salariales et tous les avantages sociaux. Faire parvenir votre curriculum vitae à:

J.B.L.
C.P. 460
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 6Z8



TRANSPORT & TERRASSEMENT
FREGEAU & FILS INC
ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE
346-3487

HEURES DE BUREAU:
Lundi au vendredi, de 9 h à 16 h
Samedi, 9 h à 12 h

TRANSPORT EN VRAIE
sable
gravier
pierre
terre de remblais

MACHINERIES DISPONIBLES
2 pelles hydrauliques (creusage au laser)
pépinière - spécialité
champ d'épuration
3 niveleuses
2 béliers mécaniques (bull)
pour nivellement

EPANDAGE DE FUMIER liquide et solide
EPANDAGE DE CHAUX B.N.Q.

SUNBANCE 1989, blanc, 22.000 km, radio am/fm cassette, manuel, 9.000\$. demandez Guy. 346-7028

TOYOTA TERCEL 1981, 4 vitesses, 103.000 km, propre, excellente condition, freins neufs aux 4 roues. 1.350\$ discutables. après 18 h. 349-3814

VOLVO 1988, voiture de collection. 4 cylindres, 84.000 km original, demande 5.500\$. tél.: 358-5557

24 camions

FORD RANGER diesel 1985, aussi 3 roues ATC Honda, 200 m, 1984, ensemble. 5.200\$. 347-4384, après 16 h.

25 motocyclettes

HONDA Mascot Scooter 80cc, 1983, 11.500 km, parfaite condition, très propre, plusieurs pièces neuves. 450\$ discutables. 349-3814, après 17 h

YAMAHA 1984, 750cc, 12.400 km, en excellente état, très propre jamais sortie à la pluie, «drive shaft» pneus neufs noir chrome «lo-ryder», sacoche Harley prix demandé 2.400\$. 349-2838 après 15 h.

29 machinerie agricole

COMBINE MF 72, 1.950\$. Andaineuse MF 12 pieds. 850\$. 659-3435.

TRACTEUR FORD 5600, 1979 avec cabine chauffée, souffleur BerVac modèle 766, fendeuse à bois en excellente condition. 13.500\$ négociable. 358-9980 après 17 h

TRACTEUR WHITE 270, 70 forces, pneus radiaux neufs, cabine, mécanique et apparence impeccable. 9.500\$. tél. 347-1945

32 ameublement

ACHETONS CUISINIÈRES, RÉFRIGÉRATEURS, payons jusqu'à 500\$ et **laveuses, sécheuses**, payons jusqu'à 400\$, en bonne condition, et achetons appareils ménagers défectueux, téléviseurs anciens, meubles de cuisine en bois. Garage du Meuble. 185-A, rue Bouthillier. 346-3701

BIBLIOTHÈQUE 3 sections, 2 tables de bout, 1 table de centre, mélamine amande et laiton, le tout 500\$ de plus mobilier de cuisine en chêne pale 250\$. 347-8391 jour, 347-6351 soir Danielle.

CONGÉLATEUR 7 pi. cubes, «Woods», blanc, comme neuf garantie 225\$, vais-selle Mikasa 8 couverts plus services 50\$ comme neuf, catalogue, lustre brasse cristal 6 branches, etc 346-7218

CUISINIÈRE électrique -Westinghouse- éléments pleins, blanche, neuve, meubles de chambre, blancs, bureau 9 tiroirs, ensemble de cuisine -Gervais- blanc, 6 chaises. 349-1909

MOBILIER DE CHAMBRE style contemporain, 6 morceaux en bonne condition, aussi ordinateur IBM. 348-5469

MOBILIER CHAMBRE À COUCHER lit double, matelas neuf, table mélamine amande, 4 fauteuils pivotants velour brun, cabinet de chambre de bain avec lavabo. 244-5564

TRES GRANDE armoire en pin, pointe diamant, 2 sections, ensemble de lampes «Tiffany» 3 grandeurs, système de comptabilité «Mc Bee». 245-3992

33 animaux

BÉBÉS POMÉRAIENS et Caniches «Toy» enregistrés, vaccinés. 347-7793

CHIOTS bergers allemands, vaccinés et vermifugés. 100\$ 296-4914

CHIOTS Colley (Lassie), né le 12 juin pure race, non enregistré. 150\$. Shetland (Colley miniature), né le 24 juin 293-7679

CHIOTS GOLDEN RETRIEVERS, tatoués, vaccinés, 400\$, sevrés début juillet chiens excellents pour la chasse, après 17 h. 347-8823

CHIOTS 2 bébés Bichons frisés (mâle et femelle) pour livraison début d'août. 349-2921

POULETTES prêtes à pondre, race Warren, tél. 469-4063

34 articles de sport

PLANCHE À VOILE Dufour, débutant-intermédiaire, 180 litres, 3 voiles, 2 «wish bones», très bon état. 450\$. demandez André. 346-3316

35 bois et matériaux de construction

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, 100% bois franc, spécial pour le mois de juillet, livraison immédiate. 358-2260.

CÈDRES À HAIES à vendre: 2 à 3 pi. 1.25\$ chaque, 3 à 4 pi. 2.00\$ chaque, 4 à 6 pi. 3.25\$ chaque, 6 à 8 pi. 6\$ chaque, 8 à 10 pi. 12\$ chaque, posé 4\$ chaque. Aussi pruche à haies pour endroit ombragé et mélèzes Laricin pour endroit humide. 2 à 3 pi. 2.50\$ chaque, 3 à 4 pi. 3.50\$ chaque, Frêne vert et chêne rouge, 10 à 12 pieds: 40\$ chaque, sapin et pin, 3 à 5 pi. 35\$ chaque. Estrie, sud de Sherbrooke. Autoroute-55 sud, renseignements: midi 1-819-876-2545

36 camping

AUVENT À ROULEAU 14 pieds. 275\$. 358-5276

37 machinerie-outillage

POMPE À PISTON 3 mois d'usage. 275\$ après 15 h. 346-8593

40 divers

AUBAINE TÉLÉCOULEURS 20 - 26 pouces. 75\$ et plus. 358-2487

BEAU FOIN DEBOUT prêt à être coupé. 246-2373

BOX STOVE à vendre, presque neuf avec tuyau d'acier, demande 75\$ pour avoir 50\$. 358-5557

CÈDRES pour haies, piquets, tuteurs, vieilles perches, après 17 h. 246-2030

CLIMATISEUR Carrier, 9.000 BTU à vendre. 294-3421

GRIL -barbecue charbon-, 4.000 BTU utilise 4 fois l'an dernier, 2 feux, marque Sunbeam avec housse et réservoir propane. 325\$. 349-2921

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS Superchiro 822 ressorts, 20 ans garantie. 39\$ 295\$ 54 320\$ 60 440\$. matelas 125\$ garantie 10 ans. 536. Route 133, Sabrevois. 347-0426

MEUBLES PRÊTS À ASSEMBLER, NEUFS, lits matelots 39 po avec 3 tiroirs, 139\$, bureaux 5 tiroirs, 99\$, tables de chevet, 49\$, bureaux 3 tiroirs, 75\$, bureaux triples, 135\$, pupitres, 89\$, garde-robes, 195\$, miroirs, 49\$, bureaux 4 tiroirs, 85\$, bibliothèque blanche 3 sections, 398\$. 347-0426, 536. Route 133 à Sabrevois

MOBILIER DE SALON colonial, machine «overlock» industrielle 3 fils, machine «plain» domestique, meuble compris, purificateur d'air électronique, neuf. 348-3947

MOBILIER DE CUISINE neuf moderne, 1 table, 4 chaises, 599\$, coix de couleur, autre à partir de 475\$, 536. Route 133, Sabrevois. 347-0426

MOBILIER DE CHAMBRE à coucher neuf, 6 morceaux blanc et brass, 649\$ autre mélamine 360\$, 536. Route 133, Sabrevois. 347-0426

MOBILIER DE SALON neuf, sofa et chaise en «leather touch», choix de couleur 799\$ et aussi modulaire neuf 5 morceaux à partir 599\$, choix de couleur 536. Route 133, Sabrevois. 347-0426

ORDINATEUR XT, 640 K, moniteur couleur, imprimante «Epson» meuble. 349-1909

REMORQUE (trailer) de toutes catégories à vendre, ou faites sur demande. 346-2397

SUPER VENTE DE GARAGE grosse quantité de vêtements garçon, fille 0-5 ans, été, hiver et beaucoup d'autre article bassinet, congélateur, humidificateur, ensemble de salon, téléviseur couleur, 20 pouces, portatif avec table, lave-vaisselle encastrable, motoculteur, 2 armoires de cuisine (bois), pots massons, lit queen, 2 étagères métalliques, chaise 2 stores verticales, système de son auto, Pioneer KP 9000 complet, 448. Route 133, Henryville. 299-2063 semaine 22 et 29 juillet

VENTE DE PORTES anciennes, 2554 rue Principale, Saint-Blaise. 291-3398

VOYAGE PORTUGAL: Madère du 4 au 25 octobre 1990, départ accompagné de Saint-Jean Hâtez-vous les places s'envolent. Pour renseignements: Lorraine Gervais au 348-6285

1 PHOTOCOPIEUR Canon PC 25 à vendre en parfaite condition, cartouche de poudre neuve. 1-800-363-1906 245-3361

9 PORTES toilette, lavabo, miroirs, ventilateurs, etc. démolition. 346-1104

Le mercredi matin,
NOIR sur BLANC



FOIN - PAILLE
Achat, vente et livraison de foin, paille et «rip» dans toute la région
Yves Bédard
244-5463

SERVICE 24 HEURES
ÉMONDAGE R.L. LEPAGE INC.

- Abattage et taillage d'arbres et arbustes
- Essouchage
- Déchaumage
- Déboisement

ASSURANCES COMPRIS **ESTIMATION GRATUITE**
5, rue Philippe, Iberville **358-4344**

Les pros de la région!

Pour un travail garanti, voyez...
ÉMONDAGE 4 SAISONS

Rodrigue Pelletier
346-2872

- plantation de poteaux de corde à linge
- estimation gratuite
- assurance incluse

CABANONS

7 modèles résidentiels
1 modèle commercial (pour édifices à revenus)
Grandeurs: 6x8 pi à 14x16 pi
Choix de 7 couleurs différentes,
3 couleurs de toitures
Porte coulissante de 40 po à 48 po

NOUVEAU!
Porte en acier
Recouvrement en aluminium

S. & L. Desmarais Inc. 110, route 104
Iberville J2X 1H1 **346-5066**

SPÉCIAL 1 175\$ taxe en sus
Modèles Richelieu et Québécoise 8x12 pi
Installation et livraison incluses

Corporation municipale du village d'Henryville AVIS PUBLIC

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones contiguës: LB-1, CVP-1, RAP-4, RAB-1, CV-4, RBP-2, RA-13, CC-2 et RAP-15.

AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT:

Lors de la séance régulière du 3 juillet 1990, le Conseil municipal a adopté le règlement no. 159-07-90 intitulé: Règlement de modification au règlement de zonage, modifiant les zones: CVP-2, CVP-3, CVP-7, CVP-8 et CVP-9.

L'objet de ce règlement est d'enlever le caractère patrimonial des dites zones.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de chacune de ces zones peuvent transmettre à la soussignée dans les CINQ JOURS de la publication du présent avis une requête signée par elles en vue de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire sur ce règlement.

Le nombre de signatures requis sur la requête pour que les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de l'une de ces zones aient le droit de participer à la procédure d'enregistrement et le cas échéant, au scrutin référendaire sur ce règlement est de:

LB-1 1 signature RB-1 3 signatures RAP-14 12 signatures
CVP-1 4 signatures CV-4 2 signatures RA-13 5 signatures
RAP-4 4 signatures RBP-2 2 signatures RAP-15 6 signatures
CC-2 2 signatures

Le règlement peut être consulté au bureau municipal: 109, rue St-Jean du lundi au mercredi de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.

CONDITION POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DE L'UNE DES ZONES CONTIGUËS:

Condition générale à remplir le 3 juillet 1990:

Être domicilié(e) dans la zone, soit propriétaire d'un immeuble situé dans celle-ci, soit occupant d'une place d'affaires située dans celle-ci.

Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 3 juillet 1990:

Être majeur(e) et de citoyenneté canadienne.

Conditions supplémentaires, particulières aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:

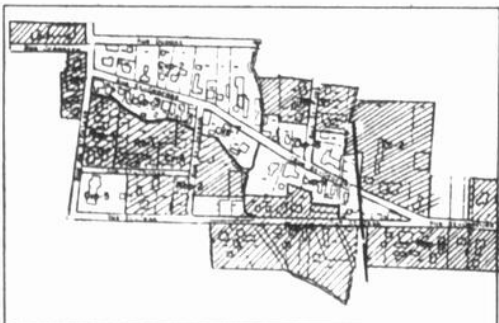
Être désigné(e) au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires. (Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).

Condition d'exercice du droit d'une personne morale à signer la requête:

Désigner par une résolution parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui le 3 juillet 1990 et au moment d'exercer ce droit est majeure et de citoyenneté canadienne.

Description et croquis du secteur:

LB-1: Propriété sise au 120 de la rue de l'Église.
CVP-1: Côté ouest de la rue de l'Église et compris entre le 131 et le 145 inclusivement.
RAP-4: Côté est de la rue de l'Église et compris entre le 140 et le 156 inclusivement, ainsi que la propriété sise au 104 de la rue St-Thomas.
RB-1: Côté nord de la rue St-Thomas et compris entre le 108 et le 116 inclusivement.
CV-4: Côté nord de la rue St-Thomas et compris entre le 118 et le 122 inclusivement.
RBP-2: Propriétés sises au 112 de la rue St-Joseph, au 119 de la rue St-Thomas et au 120 de la rue St-Jean.
RAP-14: Côté nord de la rue St-Jean et compris entre le 150 et le 164 inclusivement.
Côté sud de la rue St-Jean et compris entre le 139 et le 175 inclusivement.
RA-13: Côté ouest de la rue St-Paul et compris entre le 113 et le 121 inclusivement.
Côté est de la rue St-Paul et compris entre le 118 et le 126 inclusivement.
CC-2: Côté nord de la rue St-Georges et compris entre le 198 et le 211 inclusivement.
RAP-15: Côté sud de la rue St-Georges et compris entre le 189 et le 219 inclusivement.
Côté nord de la rue St-Georges et compris entre le 220 et le 224 inclusivement.



Donné à Henryville, ce 16 jour de juillet 1990
Martine Cadieux, secrétaire-trésorière.

emploi

ATTENTION S.V.P. Je suis disponible à travailler comme entretien ou grand ménage, prix 7\$ de l'heure, je ne fais pas de plafond, ni crédit, je peux me voyager, s'adresser vers 7 heures le matin ou entre 3 h et 4 h l'après-midi. 346-5974, 346-2042

GARDERAI enfants chez moi du lundi au vendredi, 2 ans et plus, près de l'hôpital, 70\$/semaine, 348-3670 (Avec reçu).

MÈRE GARDERAI ENFANTS chez moi, rue Saint-Gérard, Saint-Luc, face école aux Quatre Vents, 15\$/jour, avec reçu. Michèle 348-7565.

51 offres

COUTURIÈRES à domicile demandées, avec expérience, «plain» et «overlock», possibilité livraison, 347-0723.

CUEILLEURS DE MAIS sucré demandés 16 ans et plus à Sabrevois, 347-6639.

PERSONNEL
DEMANDÉ
VENDEUR(SE)S
de légumes
CASSEUR(SE)S
de maïs
346-2780

PERSONNELS DEMANDÉS (homme ou femme) avec voiture, pour entretien ménager, 349-6508

52 offres

ATTENTION!
Service
mini-pépinière

Excavation, rotocul-
teur, terrassement, po-
se de tourbe, pierre,
terre et sable, petites
quantités.

Appelez Richard
après 17 h au:
460-4756

• Comptabilité
• Tenue de livres
• Service de paye
• Impôts

Service de
comptabilité
Iberville
Georges Marcotty
346-2422

PEINTURE

3 1/2 - 270\$
4 1/2 - 310\$
5 1/2 - 350\$

Peinture incluse
100% lavable
Âge d'Or 10%

245-7319

PLAN DE SANTÉ

À la recherche de 30
personnes qui veulent per-
dre entre 10 et 29 lb, dans
les 30 prochains jours.
J'ai perdu 16 lb et je me
sens très bien, j'ai réglé
mon problème d'hypogly-
cémie et de cellulite, 100%
naturel, 100% garantie.
Gens sérieux seulement

Téléphonez
sans frais:
359-0946

rencontre- amitié

LEVESQUE ET LAVALLÉE ENR. Blanchir,
désinfecter vos étables au Voco plus
insecticide contre araignées, nettoyage
air soufflé ou laveuse pression 3000 lb,
tél.: 454-3847.

INSTALLA-PRO ENR.

• Installation et réparation
de piscines hors-terre et
soudure de toiles
• Pose de pavé uni et
patios
• Pose de tourbe
• Taille d'arbustes et de
haies
• Bois de chauffage à
l'année

Estimation gratuite
Service garanti
358-2260

AGENCE DE RENCONTRE Affinité/Affinity,
une opportunité sérieuse, bien discrète
et confiante pour vous aider à goûter à
toute la joie de vivre ou de revivre à deux
en espérant trouver le bonheur. Rensei-
gnements gratuits, Jacqueline
462-3022, Brossard.

JEUNE homme veuf, de 31 ans, de belle
apparence, avec 1 petite fille de 4 ans et
1 emploi stable, cherche à rencontrer
jeune femme de 25 à 33 ans, de belle
apparence avec 1 enfant en bas âge,
349-3259.

SERVEUSES

avec expérience

LIVREURS

avec ou sans automobile

CUISINIERS

avec ou sans expérience

Se présenter au Restaurant Mikes

419, rue Saint-Jacques

Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 347-9213

DÉVELOPPEMENT HUMAIN

Démarche de groupe permettant de faire le
processus parental pour en finir avec les
cycles de rejet, d'échec et d'impuissance.

7 rencontres de 3 heures chacune

Début: le 17 juillet 1990 à 19 h

Endroit: 90, rue Jean-Talon, Saint-Luc

RÉSERVATIONS:

J.P. MERCIER

291-3372

activités de la semaine

Bingo

St-Luc
Action-Jeune

Bingo organisé par Action-
Jeune Saint-Luc à tous les
vendredis à 19h15 au Centre
Saint-Luc. Bienvenue à tous.

Cartes
Patro Normandie

Partie de cartes à tous les
mardis à 14 heures au Patro
Normandie. Bienvenue à
tous.

Ile Sainte-Thérèse
Ass. Les Portes ouvertes

Tu veux être en forme,
viens le jeudi à 19h30 à la
salle des Loisirs, 41 rue Rien-
deau, Ile Sainte-Thérèse. On
joue au «deck tennis». Associa-
tion Les Portes ouvertes de
l'Ile. (Hommes et femmes).
Information 348-5810,
348-4154, 348-0791.

N.D.L.
Âge d'Or

Voyage: du 31 août au 3
septembre, à Atlantic City,
Philadelphie et Hershey.
Tour de ville guidé, visite de
musées, casino, et visite de
l'usine de chocolat Hershey.
Pour réservations: Thérèse
Horrobin, 347-3171.

Pour les retraités de
Saint-Jean et la région

Voyage de 16 jours au
Texas et en Louisiane du 8 au
23 septembre. Transport en

autocar de luxe climatisé.
Départ de Longueuil, guide
professionnel. Hôtels de pre-
mière classe. Réduction de
75\$ sur réservation avant le 8
juillet. Permis du Québec.
Inf. 658-2192.

Rougemont-Bingo

La Chambre de Commerce
et Les Loisirs Mont-Rouge
Inc. vous invitent à leur bingo
tous les dimanches à 19 heu-
res à la salle Le Pavillon de
l'Agriculture au 735 rue Prin-
cipale, Rougemont.
\$2,200.00 en prix sont distri-
bués dont un gros lot de
\$1,000.00. Prix d'entrée
\$3.00 pour 8 cartes ou \$5.00
pour 18 cartes. Bienvenue à
tous.

Saint-Athanase Comptoir

On vous informe que le
Comptoir Saint-Athanase si-
tué au 580, 1er Rue, Iberville
(ancienne pharmacie L. Pa-
quette) sera fermé tout le
mois de juillet. S.V.P. ne pas
apporter de linge. Le comp-
toir ouvrira le jeudi 2 août de
14 à 21 heures.

Saint-Jean Comptoir C.P.C.J.

Au comptoir communau-
taire à 2 Place du Marché,
vous trouverez des vêtements
et des articles divers à bas
prix. Ouvert: le jeudi de
13h00 à 20h30 et le vendredi
de 10h00 à 17h00. Bienvenue
à tous.

PAUL LAFOREST

CLUB
VOYAGES EDEN.

en
collaboration
avec

LE CANADA
FRANÇAIS



Le vendredi 26 octobre 1990
Billets en vente maintenant

Richelieu, 20 heures
Tél. 348-6264

activités de la semaine

Saint-Jean Voyages Âge d'Or

Reprises des activités. Juillet: théâtres d'été, Rigaud, sons et lumières, un voyage à Québec. Août: Une journée dans le Vieux Montréal, l'île aux Coudres 23, 24 25 août. Septembre: Festival de l'Âge d'Or à Wildwood, festival des vins en Ontario avec visite aux chutes Niagara. Bienvenue à tous. Information 348-7833.

Venise-en-Québec Bingo

Le Club de l'Âge d'Or de Venise-en-Québec vous invite à leur soirée de bingo qui aura lieu tous les vendredis du 29 juin au 31 août au sous-sol de l'église à 19h30. Bienvenue à tous.

Voyages à venir Saint-Jean

AVRIL: - Imax et souper dans le Vieux Port de Montréal. - Un rendez-vous au Jardin Botanique. MAI: - La cour en direct - Souper-spectacle à la Maison Hantée. JUIN: - Dégustation de vins et fromages à la Maison André de Saint-Hyacinthe. - Ile aux coudres à la Roche Pleureuse 3 jours 2 nuits. - Paris, excursion de groupe du 22 au 30 juin. Hâtez-vous, réservez tôt, beaucoup de places sont déjà retenues. Information 348-7833.

Voyages Iberville Âge d'Or

18-19-20 juin: Voyage Saguenay. 3 juillet: Croisière Lac George. 18 juillet: Théâtre Les Cascades. 23 juillet: Baseball. Information 347-6198.

18 juillet 3x20 ans

Organise un pique-nique au parc Beaulieu. Bienvenue à tous.

21 juillet. Age d'Or Marieville

Soirée de danse du club de l'Âge d'Or de Marieville, samedi le 21 juillet 1990 au centre récréatif, 400 rue Dr. Poulin à Marieville. Orchestre: Les Etincelles, chants, goûter, prix de présence. Cordiale bienvenue à tous.

21 juillet. Club 3e Age de Farnham inc.

Samedi 21 juillet à 20h00, grande danse au Centre du 3e Age 421 rue Hôtel de ville Farnham. Cette danse est animée par René Boudreau de Granby. Goûter. Prix de présence. Bienvenue à tous.

21 juil. Rass. HUDON-BEAULIEU

Les descendants de Pierre Hudon dit Beaulieu, un des fondateurs de Rivière Ouelle, Qué., sont conviés à un rassemblement au Fort de Chambly le 21 juillet 1990 de 11h00 à 21h00. Ce premier rassemblement des Hudon-Beaulieu commémorera la mémoire de Pierre Hudon, soldat du Régiment de Carignan. Cet événement a lieu dans le cadre des Fêtes du 325ème anniversaire du Fort de Chambly. Plantation d'arbres, dévoilement d'une plaque, pique-nique, exposition, concert sont quelques-unes des activités de la journée. Inf: Féd. Fam. Souches Qué. (418) 653-2137, (514) 873-6246, (514) 465-8318, (514) 658-2277.

24 juil. Association des dames seules

Mardi 24 juillet. Voyage à l'Oratoire St-Joseph. Départ à 10:30 a.m. au local 203 Jacques-Cartier Nord. Prix: 65 pour les membres et 75 pour les non-membres. Pour obtenir des billets s'adresser au local. Tél: 347-0032

28 juil. Age d'Or Henryville

Soirée organisée par le club de l'Âge d'Or au Sabot d'or à 20h30 avec l'orchestre les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

3 août 3x20 ans

Organise un voyage surprise. Bienvenue à tous les membres.

7 août Club de photo Vallée des Forts

Réunion-inscription, le mardi 7 août au Centre Fernand-Charest, 105 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, (local 5) à 19 heures. Information Luc Langlois: 347-1015.

8 août Notre-Dame- Auxiliatrice

Pèlerinage annuel à Notre-Dame-du-Cape durant la neuvaïne. Départ 8h30 en face de l'église Notre-Dame-Auxiliatrice. Retour 18h00. Bienvenue à tous. Inf: Cécile Sylvestre 348 6534.

14 août Théâtre de la Marjolaine

Vous êtes invités à donner votre nom pour assister à une pièce au Théâtre de la Marjolaine: «Le dernier des Don Juan.» à Eastman. Tél: 347-2106 ou 346-9415.

15 août Iberville Âge d'Or

Souper-théâtre le mercredi 15 août au théâtre Le Chantier à Sainte-Adèle. Venez voir «Quelle famille». Départ à 12h30 du local de l'Âge d'Or d'Iberville (389, 5e avenue, Iberville). Info 347-6198.

18 août N.D.A. Voyage

Voyage à Lennoxville chez les Pères Franciscains et les Soeurs Clarisse. Information 348-4466.

19 août Brunch Chevaliers de Colomb

Brunch organisé par les Chevaliers de Colomb d'Iberville, au profit de la dystrophie musculaire le dimanche 19 août de 9 heures à 14 heures. Endroit: 335, 6e avenue, Iberville. Prix du billet: adulte 6\$, enfant 3\$. Bienvenue à tous.

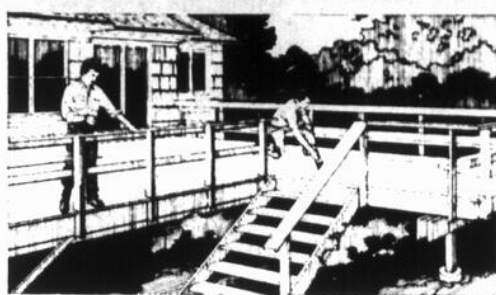
28 août Notre-Dame- Auxiliatrice

Pèlerinage au sanctuaire Notre-Dame-de-Lourdes à Rigaud. Spectacle de sons et lumières. Départ 15h00 en face de l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, retour 23h00. Bienvenue à tous. Inf: 348-6534.

2 sept. Farnham Vedette d'un jour

La journée du 2 septembre 1990, la rue Principale deviendra le théâtre des artistes amateurs. Funambules, chanteurs, clowns, magiciens, etc... Vous êtes donc invités par le comité course de canards à devenir la vedette d'un jour. Pour de plus amples informations, veuillez contacter Louise Belleau à la Chambre de Commerce au 293-7313. N'oubliez pas votre billet pour la course des canards qui sont toujours en vente à la Chambre de Commerce et chez tous vos marchands.

MATÉRIAUX ROVCO INC.



Gratuit
Choix
de plans
de patios
à l'achat
du matériel
requis

*Spécial
juillet 1990:*

4 po x 6 po x 8 pi
traité sous pression

Spécial 1\$ pi lin.

1 1/4 po x 5 po
planches traitées
sous pression
12 pi et 16 pi de longueur

Spécial 46¢ pi lin.
36⁹⁵

Peinture pour patio en
bois traité «Cabot's» 4 L

SUPERSPIKE

Pieux pour installation
de clôtures
et patios

12⁹⁵
29⁹⁵

Treillis 4 pi x 8 pi

Spécial
8⁹⁵ ch

**Bordures de pelouses
Trimflex Ultra**

Résistantes, faciles à manier
Hauteur 5 po x longueur 20 pi

Spécial 11⁹⁵ ch
Bois traité à 100% «Mer-Can»
en inventaire
Traverses usagées 7⁹⁵ ch

SECTIONS DE CLÔTURES 5 PIEDS DE HAUTEUR



Pour plus d'intimité
Comprenant: 17 morceaux de
1 po x 6 po x 5 pi et 2 morceaux de
2 po x 4 po x 8 pi
Non assemblées

TRAITÉES CCA

4³¹

pi linéaire

Incroyable

Ouvert pendant
les vacances
de la
construction

66, Rang Saint-Édouard Iberville
(face au Motel d'Iberville)

346-6623

SAUTEZ SUR LA VENTE D'EXTÉRIEUR!



Latex acrylique
mat

Blanc hiver (02-009)

28⁴⁸
ou moins
les 4 litres

Cette offre se termine le 31 août 1990

Super latex uréthane
pour planchers

Beige sable (02-292) Gris moyen (02-294)

29⁴⁸
ou moins
les 4 litres

Alkyde

lustré

Blanc mouette (02-309)

28⁴⁸
ou moins
les 4 litres

Email brillant
pour planchers

Gris tuile (02-230) Gris mouette (02-231)

26⁴⁸
ou moins
les 4 litres

Latex acrylique
lustré

Blanc (02-409)

29⁴⁸
ou moins
les 4 litres

**CROWN
DIAMOND**

...en toute confiance

**CROWN
DIAMOND**

Centre de Rénovation
Lavigne Inc.
118, Route 104
Iberville
347-1512

Quincaillerie
Cadieux
405, rue Melg nord
Farnham
293-5501

Saint-Jean BMR
210, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-0911

**CROWN
DIAMOND**

A. & Y. Langevin
194, rue Principale
L'Ange-Gardien
293-3332

Quincaillerie St-Jean
147, Mayrand
St-Jean-sur-Richelieu
347-9555

Tapis Plus
354, 6e Avenue
Iberville
358-4421

Armand Duhamel
778, rang de l'Église
Saint-Ignace-de-Stanbridge
296-8282

Mercier & Mercier
peinture
1075, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4977

L'AIDE AUDITIVE



Des milliers de malentendants ont retrouvé leurs activités grâce à l'aide auditive. Elle est si petite et se glisse confortablement dans le canal de l'oreille.

Lafamme & Ass.
Audioprothésistes



SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
900, boul. du Séminaire Nord
Bureau 140
349-1260

Longueuil: 522-6181

Granby: 378-6746

HYUNDAI

Nous vendons des voitures bien pensées.

1^{re} GRANDE VENTE DE 4 PORTES À ST-JEAN

9995\$*

GRATUIT 1000\$

D'ACCESSOIRES (AU CHOIX)



Excel CX 1990
5 vitesses



Excel CX 1990
5 vitesses



Excel CX 1990
5 vitesses



Excel CX 1990
5 vitesses



Excel CX 1990
5 vitesses



Excel CX 1990
5 vitesses

- toit ouvrant
- transmission automatique
- peinture métallique
- support à bagages
- radio AM-FM cassette
- tapis
- bandes décoratives
- lumières à brume
- console
- chauffe-moteur
- déflecteur arrière
- option CXL

**5 ANS-MOTEUR
3 ANS-COMPLET**

*Rabais Hyundai inclus.
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.



Roch Lauzier
représentant



Jacques Landry
représentant



Stéphane Conant
représentant



Marc Labbé
directeur

**INJECTION ET
ÉCONOMIQUE**

HYUNDAI

CLOGINOR
ST-JEAN

359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu, 348-6816

*Transport et préparation en sus